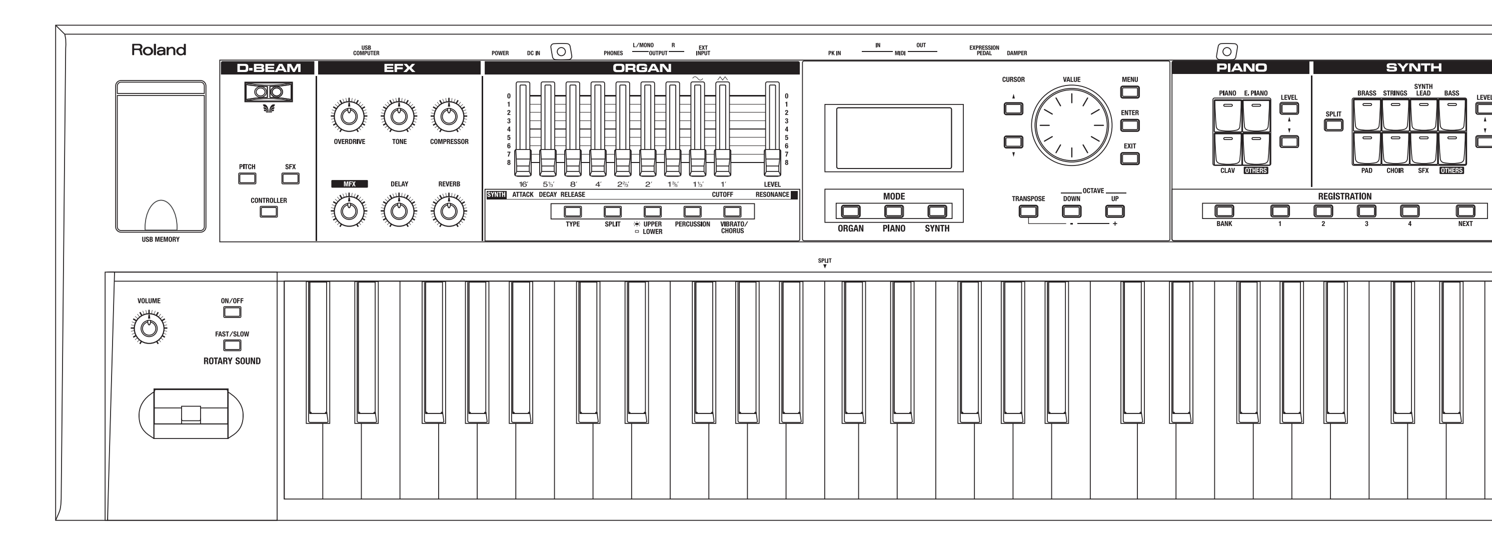




Mode d'emploi

Roland



Mode d'emploi (ce document)

Lisez-le avant tout. Il fournit des explications de base permettant d'utiliser le VR-09.

Manuel en format PDF (téléchargeable)

- **Data List**

  Cette liste reprend les sons, les kits de batterie, les motifs rythmiques et les effets internes du VR-09.

- **MIDI Implementation**

  Vous y trouverez des informations détaillées relatives aux messages MIDI.

Obtention du manuel en format PDF

1. Entrez l'adresse suivante dans votre ordinateur.

http://www.roland.com/manuals/

▼

2. Choisissez "**V-Combo VR-09**" comme nom de produit.

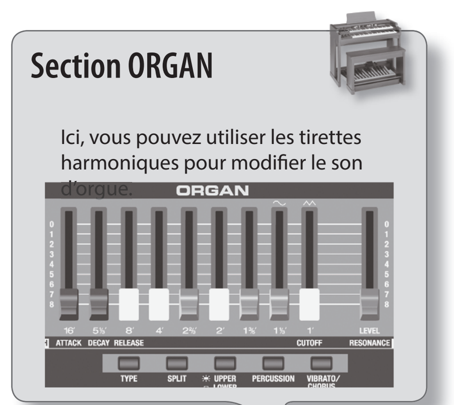
Présentation du VR-09

Sections de sons

Le VR-09 a trois sections de sons, ORGAN, PIANO et SYNTH. Chacune d'elle occupe une zone distincte du panneau avant. Vous pouvez également superposer deux sons ou diviser le clavier en deux et jouer avec des sons différents dans les parties gauche et droite.

Section ORGAN

Ici, vous pouvez utiliser les tirettes harmoniques pour modifier le son d'orgue.



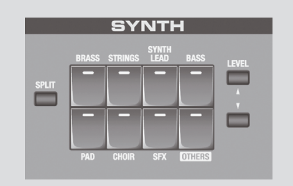
Section PIANO

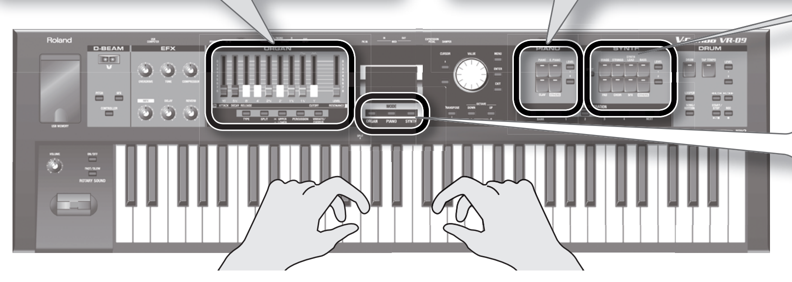
Vous pouvez y choisir différents sons de piano.



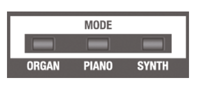
Section SYNTH

Vous pouvez y sélectionner des sons de synthétiseur.





Boutons MODE



Ici, vous pouvez sélectionner un son individuel d'orgue, de piano ou de synthétiseur d'une simple pression.

Référence

- "Sélection de sons" (p. 12)
- "Modifier le son d'orgue" (p. 16)
- "Modifier le son de synthétiseur" (p. 22)
- "Combiner deux sons" (p. 27)

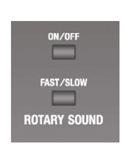


Section EFX/Rotary

Vous pouvez ajouter des effets et une simulation de haut-parleur rotatif.

Les commandes et les boutons vous permettent de modifier le son en temps réel.





Référence

- "Ajouter des effets au son" (p. 23)
- "Utilisation de l'effet Rotary" (p. 19)

Registration

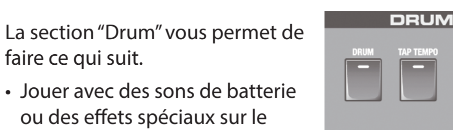
Des réglages de sons et d'effets ainsi que des combinaisons de sons peuvent être sauvegardés sous forme de "registrations". Cela permet de changer facilement de sons: il suffit de choisir une registration.



Référence

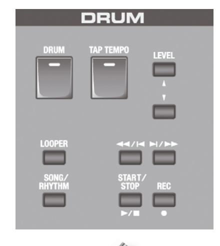
"Sélectionner vos sons favoris (Registration)" (p. 14)

Section DRUM

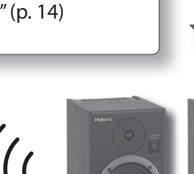


La section "Drum" vous permet de faire ce qui suit.

- Jouer avec des sons de batterie ou des effets spéciaux sur le clavier (p. 15).
- Accompagner des motifs rythmiques internes ou des morceaux d'une clé USB (p. 32, p. 34).
- Enregistrer votre jeu (p. 33).
- Jouer avec le Looper (p. 37).









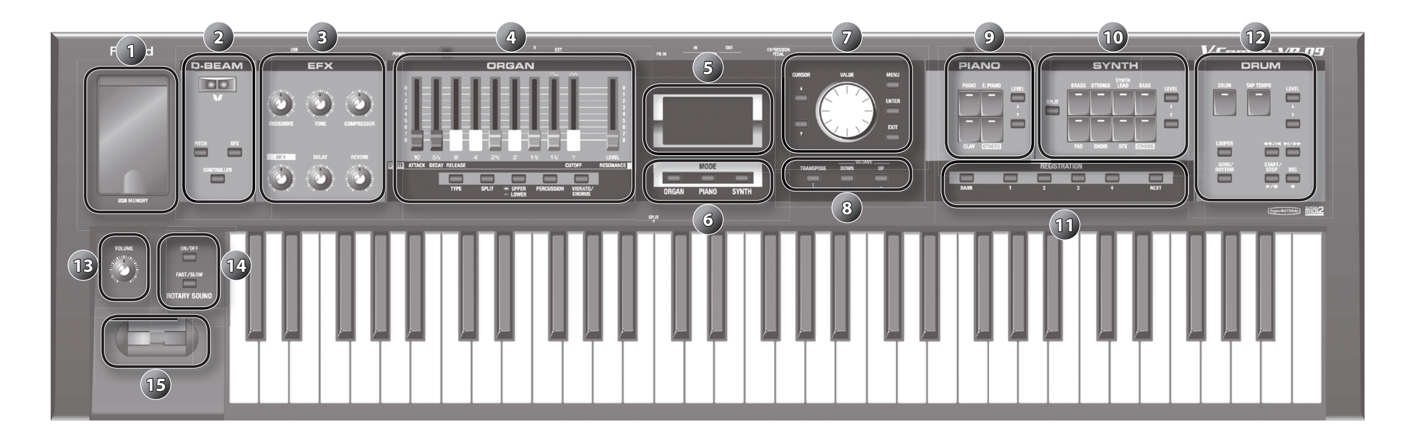


Sommaire

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement les sections intitulées "Consignes de sécurité" (p. 62) et "Remarques importantes" (p. 64). Elles contiennent des informations importantes pour l'utilisation correcte de ce produit. En outre, pour maîtriser correctement chaque fonction de votre nouvelle acquisition, veuillez lire entièrement son mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi à portée de main pour toute référence ultérieure.

Description

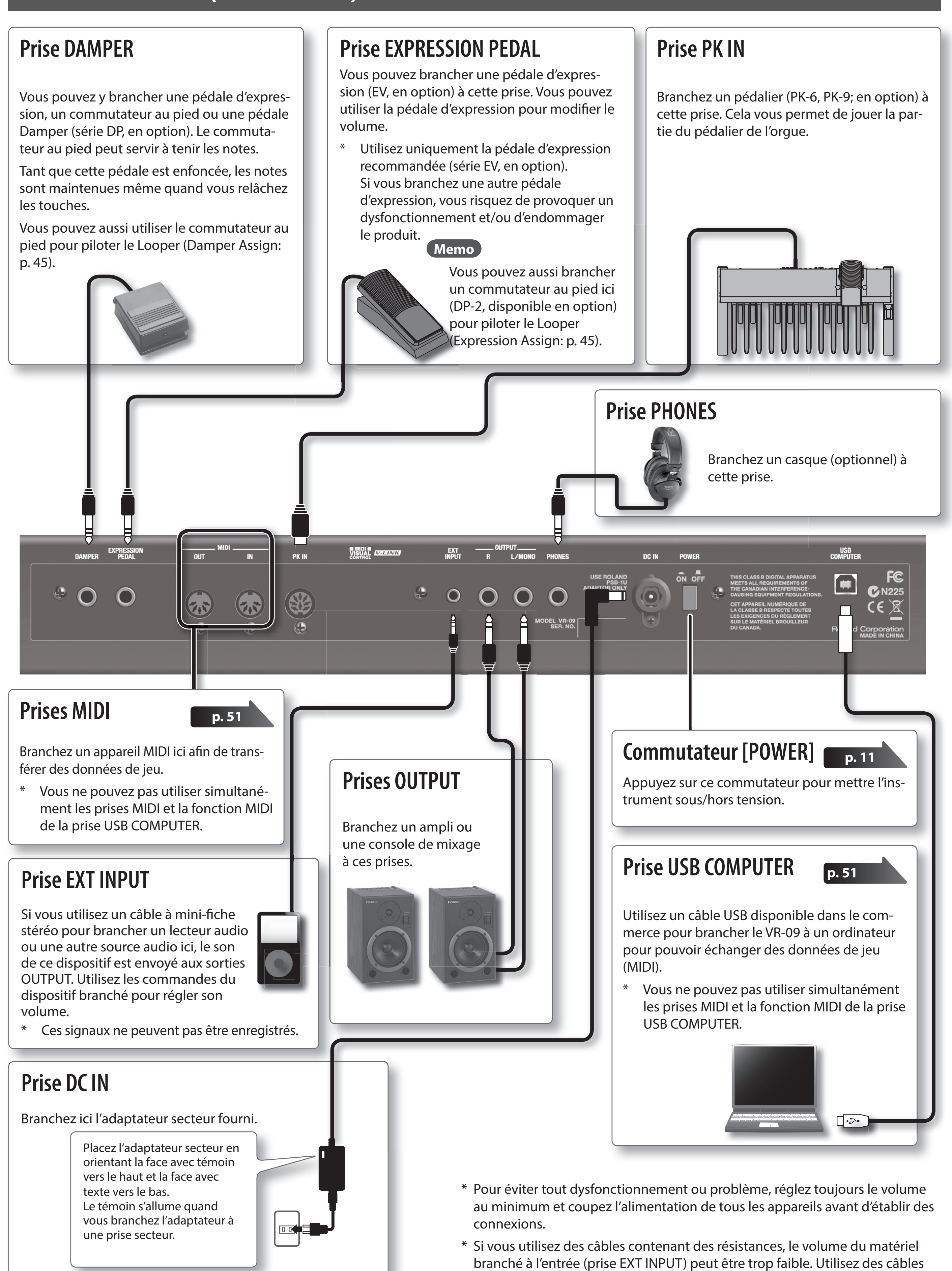
Panneau avant



Numéro	Intitulé	Explication	Page
1	**Prise USB MEMORY**	Branchez une mémoire (clé) USB (vendue séparément) ici. Cela vous permet de sauvegarder ou de reproduire des enregistrements ainsi que de sauvegarder et charger des sets de registrations. Si vous branchez un adaptateur USB sans fil (WNA1100-RL; en option), vous pouvez utiliser des applications sur dispositifs sans fil. * Veillez à ne pas vous coincer les doigts entre la partie mobile et le panneau quand vous ouvrez/fermez le couvercle de la clé USB. En présence de jeunes enfants, la surveillance d'un adulte est indispensable. * Ne branchez et ne débranchez jamais de mémoire USB tant que l'appareil est sous tension. Vous risqueriez de corrompre les données de l'appareil ou de la mémoire USB. * Insérez prudemment la mémoire flash USB jusqu'au bout: elle doit être correctement mise en place. * Utilisez la clé USB vendue par Roland. Nous ne pouvons pas garantir le fonctionnement avec d'autres produits.	p. 33 p. 39 p. 52
2	**Contrôleur D-BEAM**		
	Vous pouvez ajouter des effets au son en déplaçant la main au-dessus du contrôleur D-BEAM.		
	Bouton [PITCH]	S'il est activé, le contrôleur D-BEAM modifie la hauteur.	p. 24
	Bouton [SFX]	S'il est activé, le contrôleur D-BEAM pilote les effets spéciaux.	
	Bouton [CONTROLLER]	S'il est activé, le contrôleur D-BEAM pilote l'effet que vous avez assigné.	
3	**Section EFX**		
	Cette section permet d'appliquer des effets au son.		
	Commande [OVERDRIVE]	Ajoute un effet de distorsion.	p. 23
	Commande [TONE]	Détermine les caractéristiques du timbre.	
	Commande [COMPRESSOR]	Confère plus de régularité et d'impact au son.	
	Commande [MFX]	Ajoute un multi-effet.	
	Commande [DELAY]	Retarde le son pour créer un effet d'écho.	
	Commande [REVERB]	Ajoute de la réverbération au son.	
4	**Section ORGAN**		
	Vous pouvez y sélectionner des sons d'orgue. Vous pouvez également créer vos propres sons d'orgue et régler le volume.		
	Tirettes harmoniques	Utilisez ces tirettes pour définir le son d'orgue. Vous pouvez modifier le son en temps réel, durant le jeu.	p. 16
	Tirette [LEVEL]	Règle le volume de la section d'orgue.	—
	Bouton [TYPE]	Sélectionne le type de sons d'orgue.	p. 12
	Bouton ORGAN [SPLIT]	Divise le clavier en deux zones correspondant aux claviers d'orgue.	p. 28
	Bouton [UPPER/LOWER]	Sélectionne la partie traitée par les tirettes harmoniques.	p. 28
	Bouton [PERCUSSION]	Active/coupe l'effet de percussion du son d'orgue.	p. 20
	Bouton [VIBRATO/CHORUS]	Active/coupe l'effet vibrato ou chorus du son d'orgue.	p. 21
5	**Ecran/Divers**		
	Ecran	Les noms de sons et autres réglages sont affichés ici.	—
6	**Bouton MODE [ORGAN]**	Permet de jouer avec des sons d'orgue.	p. 12
	Bouton MODE [PIANO]	Permet de jouer avec des sons de piano.	p. 13
	Bouton MODE [SYNTH]	Permet de jouer avec des sons de synthétiseur.	p. 13

Numéro	Intitulé	Explication	Page
7	**Boutons CURSOR [▲]/[▼]**	Utilisez-les pour sélectionner un paramètre.	—
	Molette [VALUE]	Utilisez-la pour modifier un réglage.	—
	Bouton [MENU]	Affiche le menu.	p. 42
	Bouton [ENTER]	Confirme un réglage ou exécute une opération.	—
	Bouton [EXIT]	Retourne à la page d'écran précédente ou annule une opération.	—
8	**Bouton [TRANSPOSE]**	Transpose le clavier par demi-tons vers le haut ou le bas.	p. 26
	Boutons OCTAVE [DOWN]/[UP]	Transpose le clavier par octaves vers le haut ou le bas.	p. 26
9	**Section PIANO**		
	Cette section permet de sélectionner un son de piano et d'en régler le volume.		
	Bouton [PIANO]	Sélectionne des sons de piano.	p. 13
	Bouton [E. PIANO]	Sélectionne des sons de piano électrique.	
	Bouton [CLAV]	Sélectionne des sons de clavi.	
	Bouton [OTHERS]	Sélectionne des sons de piano qui n'apparaissent pas sur le panneau.	
	Boutons PIANO LEVEL [▲]/[▼]	Règlent le volume de la section de piano.	—
10	**Section SYNTH**		
	Cette section permet de sélectionner un son de synthétiseur et d'en régler le volume.		
	Bouton SYNTH [SPLIT]	Divise le clavier en deux parties auxquelles vous pouvez assigner un son différent.	p. 28
	Bouton [BRASS]	Sélectionne des sons de cuivres.	p. 13
	Bouton [STRINGS]	Sélectionne des sons de cordes.	
	Bouton [SYNTH LEAD]	Sélectionne des sons de synthé lead.	
	Bouton [BASS]	Sélectionne des sons de basse.	
	Bouton [PAD]	Sélectionne des sons de nappes de synthé.	
	Bouton [CHOIR]	Sélectionne des sons de chœur.	
	Bouton [SFX]	Sélectionne des effets spéciaux.	
	Bouton [OTHERS]	Sélectionne des sons de synthétiseur qui n'apparaissent pas sur le panneau.	
	Boutons SYNTH LEVEL [▲]/[▼]	Règle le volume de la section SYNTH.	—
11	**REGISTRATION**		
	Cette section permet de sauvegarder et de charger vos réglages de sons favoris.		
	Bouton [BANK]	Sélectionne la banque de registrations.	p. 14
	Boutons [1]~[4]	Permettent de sélectionner une registration (1~4).	p. 14
	Bouton [NEXT]	Sélectionne la registrations suivante.	p. 14
12	**Section DRUM**		
	Cette section permet de sélectionner des kits de batterie ou des motifs rythmiques ainsi que de choisir et de reproduire des morceaux.		
	Bouton [RHYTHM]	Sélectionne des kits de batterie.	p. 15
	Bouton [TAP TEMPO]	Détermine le tempo d'un motif rythmique.	p. 32
	Boutons DRUM LEVEL [▲]/[▼]	Règle le volume du kit de batterie, du morceau ou du motif rythmique.	p. 32
	Bouton [LOOPER]	Active/coupe la fonction "Looper".	p. 37
	Bouton [SONG/RHYTHM]	Sélectionne des morceaux ou des motifs rythmiques.	p. 32 p. 34
	Bouton [●] (REC)	Enregistre ce que vous jouez.	p. 33 p. 37
	Bouton [▶/■] (START/STOP)	Lance/arrête l'enregistrement ou la reproduction.	p. 34
	Boutons [◀◀/⏮]/[⏭/▶▶]	Déplace la position de reproduction dans le morceau.	p. 34
13	**Contrôleurs à gauche du clavier**		
	Commande [VOLUME]	Règle le volume global.	—
14	**Bouton ROTARY SOUND [ON/OFF]**	Active/coupe l'effet Rotary (modulation).	p. 19
	Bouton ROTARY SOUND [FAST/ SLOW]	Change la vitesse de rotation du haut-parleur simulé.	p. 19
15	**Levier Pitch Bend/Modulation**	Vous pouvez utiliser le levier pour modifier le son en temps réel.	p. 25

Panneau arrière (connexions)



Prise DAMPER

Vous pouvez y brancher une pédale d'expression, un commutateur au pied ou une pédale Damper (série DP, en option). Le commutateur au pied peut servir à tenir les notes.

Tant que cette pédale est enfoncée, les notes sont maintenues même quand vous relâchez les touches.

Vous pouvez aussi utiliser le commutateur au pied pour piloter le Looper (Damper Assign: p. 45).

Prise EXPRESSION PEDAL

Vous pouvez brancher une pédale d'expression (EV, en option) à cette prise. Vous pouvez utiliser la pédale d'expression pour modifier le volume.

* Utilisez uniquement la pédale d'expression recommandée (série EV, en option).
  Si vous branchez une autre pédale d'expression, vous risquez de provoquer un dysfonctionnement et/ou d'endommager le produit.

Memo

Vous pouvez aussi brancher un commutateur au pied ici (DP-2, disponible en option) pour piloter le Looper (Expression Assign: p. 45).

Prise PK IN

Branchez un pédalier (PK-6, PK-9; en option) à cette prise. Cela vous permet de jouer la partie du pédalier de l'orgue.

Prise PHONES

Branchez un casque (optionnel) à cette prise.

Prises MIDI

p. 51

Branchez un appareil MIDI ici afin de transférer des données de jeu.

* Vous ne pouvez pas utiliser simultanément les prises MIDI et la fonction MIDI de la prise USB COMPUTER.

Prises OUTPUT

Branchez un ampli ou une console de mixage à ces prises.

Commutateur [POWER]

p. 11

Appuyez sur ce commutateur pour mettre l'instrument sous/hors tension.

Prise EXT INPUT

Si vous utilisez un câble à mini-fiche stéréo pour brancher un lecteur audio ou une autre source audio ici, le son de ce dispositif est envoyé aux sorties OUTPUT. Utilisez les commandes du dispositif branché pour régler son volume.

* Ces signaux ne peuvent pas être enregistrés.

Prise USB COMPUTER

p. 51

Utilisez un câble USB disponible dans le commerce pour brancher le VR-09 à un ordinateur pour pouvoir échanger des données de jeu (MIDI).

* Vous ne pouvez pas utiliser simultanément les prises MIDI et la fonction MIDI de la prise USB COMPUTER.

Prise DC IN

Branchez ici l'adaptateur secteur fourni.

Placez l'adaptateur secteur en orientant la face avec témoin vers le haut et la face avec texte vers le bas.
Le témoin s'allume quand vous branchez l'adaptateur à une prise secteur.

* Pour éviter tout dysfonctionnement ou problème, réglez toujours le volume au minimum et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'établir des connexions.
* Si vous utilisez des câbles contenant des résistances, le volume du matériel branché à l'entrée (prise EXT INPUT) peut être trop faible. Utilisez des câbles non résistifs.

Préparations

Installer des piles

En installant huit piles rechargeables Ni-MH (AA, HR6), vous pouvez jouer sur avec le VR-09 sans adaptateur secteur.

* Nous vous conseillons de laisser les piles dans l'appareil même si vous l'alimentez avec l'adaptateur secteur. Cela vous permet de continuer à l'utiliser si le câble de l'adaptateur secteur se débranche accidentellement.

Piles pouvant être utilisées

Si vous utilisez des piles, optez pour des piles rechargeables Ni-MH.

L'autonomie de piles rechargeables Ni-MH pour une utilisation en continu à température intérieure normale est d'environ 5 heures. (Cependant, cette durée peut être d'environ 3 heures si vous branchez une clé USB. La durée du fonctionnement en continu varie selon les conditions d'utilisation.)

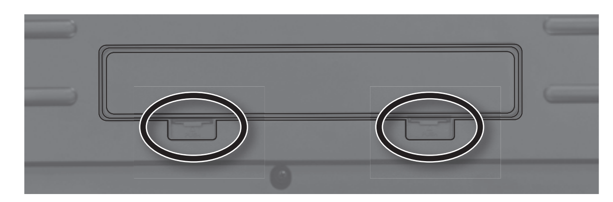
Remarque

N'utilisez pas de piles alcalines ou au carbone-zinc.

Maniez des piles qui fuient avec prudence

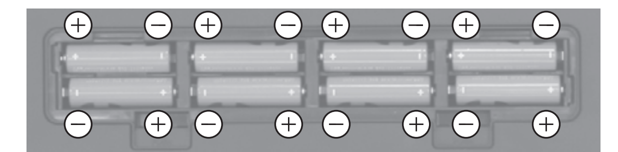
- Le maniement incorrect des piles rechargeables ou d'un chargeur de piles peut entraîner une fuite du liquide, une surchauffe ou l'explosion des piles. Veillez donc à lire et à observer les précautions fournies avec les piles rechargeables ou le chargeur.
- Si vous utilisez des piles rechargeables et un chargeur, veillez à utiliser un dispositif convenant pour les piles rechargeables utilisées.
- Si les piles sont mal utilisées, elles risquent d'exploser ou de fuir, entraînant des dommages matériels ou corporels. Par souci de sécurité, veuillez lire et suivre les conseils suivants:
  - Suivez consciencieusement les instructions d'installation des piles et veillez à en respecter la polarité.
  - Evitez de mélanger des piles de types différents.
  - Lorsque l'appareil n'est pas utilisé durant une période prolongée, enlevez les piles.
  - Ne conservez jamais vos piles avec des objets métalliques tels que des stylos, des colliers, des épingles à cheveux etc.

1. **Appuyez sur les onglets du couvercle du compartiment à piles situé sous le VR-09 et retirez le couvercle.**



* Avant de retourner le produit, placez des paquets de journaux ou magazines sous les quatre coins de l'appareil afin d'éviter d'endommager les boutons, les commandes etc. Maniez le produit avec prudence pour éviter qu'il ne tombe ou bascule.

2. **Insérez huit piles dans le compartiment en veillant à respecter la polarité (symboles +/–).**



Remarque

Suivez consciencieusement les instructions d'installation des piles et veillez à en respecter la polarité.

3. **Fermez convenablement le compartiment à piles.**

Quand remplacer les piles

L'écran affiche "Charge Battery" quand les piles s'épuisent. Cessez d'utiliser l'instrument et rechargez les piles.

Remarque

- Si vous continuez à utiliser l'instrument alors que l'indication "Charge Battery" est affichée, le message "Battery Low!" apparaît et il est impossible d'effectuer la moindre opération.
- Le VR-09 ne peut pas recharger des piles rechargeables Ni-MH. Il vous faut un chargeur conçu pour piles Ni-MH.

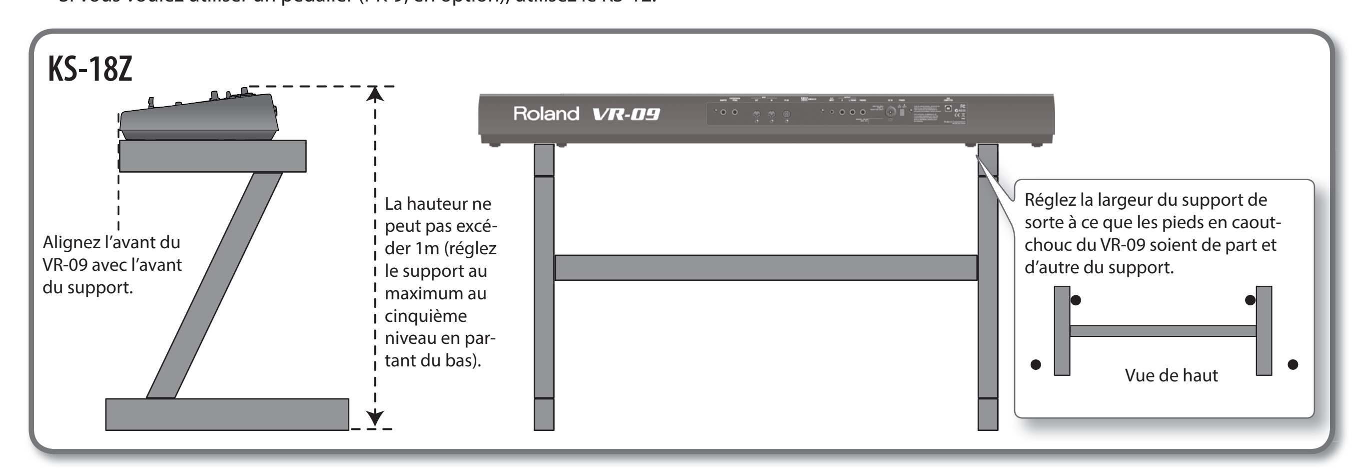
Installation du VR-09 sur un pied

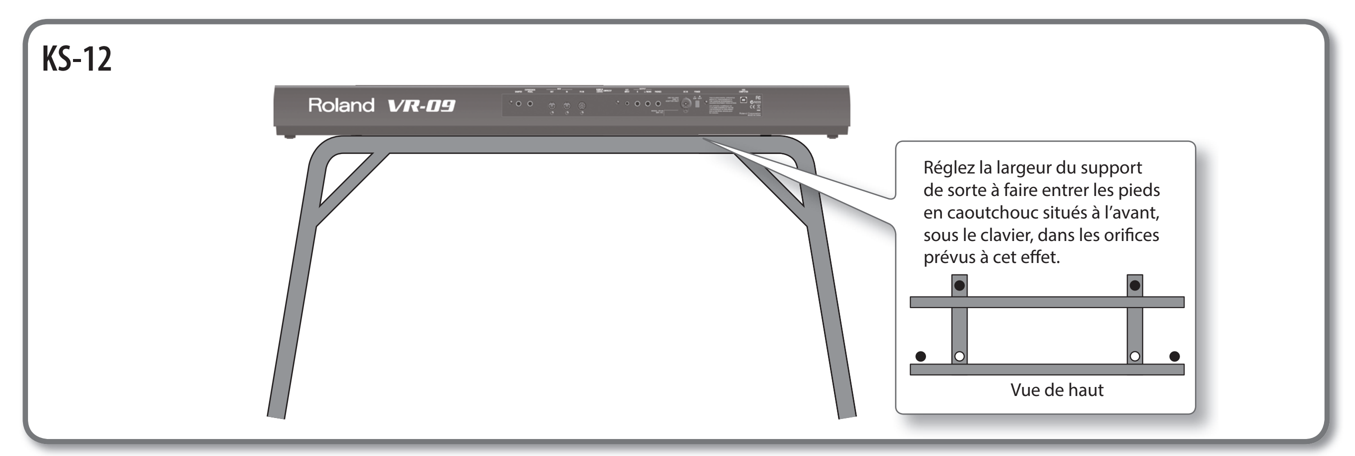
Evitez de vous pincer les doigts en montant le pied.

Si vous installez le VR-09 sur un pied, utilisez le KS-18Z ou KS-12 (vendu séparément).

Posez l'instrument sur le support de la façon suivante.

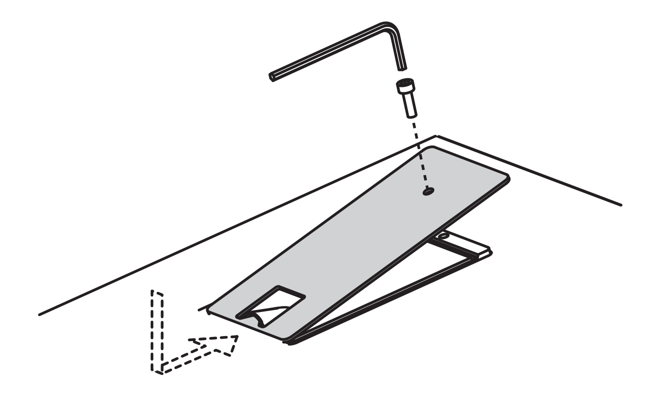
* Si vous voulez utiliser un pédalier (PK-9; en option), utilisez le KS-12.





Utiliser la protection de la mémoire USB

Pour éviter le vol de la mémoire USB branchée à l'appareil, vous pouvez utiliser la protection antivol fournie avec le VR-09.



Remarque

- Utilisez exclusivement les vis fournies.
- Il vous faut une clé hexagonale pour visser/dévisser les vis. Si vous utilisez un outil non approprié, vous risquez d'endommager la tête des vis.
- Veillez à ne pas serrer les vis de façon excessive. Vous risquez d'endommager la tête des vis et de rendre la clé inutilisable.
- Pour serrer les vis, tournez la clé hexagonale dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour desserrer les vis, tournez la clé hexagonale dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



- Si vous enlevez les vis, conservez-les hors de portée des enfants pour éviter qu'ils ne les avalent.
- N'insérez jamais d'objets (pièces, fils etc.) dans le logement de la mémoire USB.

Mise sous/hors tension

Mise sous tension

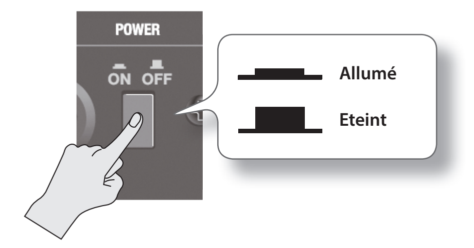
Remarque

* Quand les connexions sont effectuées (p. 8), procédez de la façon suivante pour mettre votre matériel sous tension. Si vous ne respectez pas l'ordre préconisé lors de la mise sous tension, il y a risque de dysfonctionnements ou de panne.

1. Avant de mettre le VR-09 sous tension, vérifiez les points suivants:

- L'adaptateur secteur et le matériel périphérique sont-ils correctement branchés?
- Les commandes de volume du VR-09 et de tous les appareils audio sont-elles réglées au minimum?

2. Appuyez sur l'interrupteur [POWER] pour mettre le VR-09 sous tension.



* Cet appareil est doté d'un circuit de protection. Il faut attendre un bref laps de temps (quelques secondes) après la mise sous tension pour qu'il fonctionne normalement.

3. Mettez le matériel audio branché sous tension.

4. Tout en jouant sur le clavier, augmentez progressivement le volume du VR-09 et celui des périphériques jusqu'au niveau voulu.

* Avant de mettre l'instrument sous/hors tension, réglez toujours la commande de volume au minimum. Même lorsque le volume est au minimum, certains bruits peuvent être audibles lors de la mise sous/hors tension. Ce phénomène est normal et n'est pas dû à un dysfonctionnement.

Mise hors tension

1. Avant de couper l'alimentation, vérifiez les points suivants:

- Les commandes de volume du VR-09 et de tous les appareils audio sont-elles réglées au minimum?

2. Mettez les appareils audio périphériques hors tension.

3. Mettez le VR-09 hors tension avec son commutateur [POWER].



Fonction 'Auto Off'

Ce produit est mis automatiquement hors tension après un temps d'inactivité déterminé (fonction "Auto Off"). Pour désactiver la mise hors tension automatique, désactivez la fonction "Auto Off" (p. 39).

- Les changements de réglages sont perdus à la mise hors tension. Si vous voulez conserver vos réglages, sauvegardez-les au préalable.
- Pour rétablir l'alimentation, remettez l'instrument sous tension.

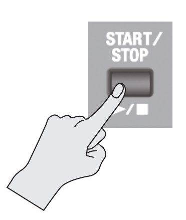
Écouter les morceaux de démonstration

Voici comment écouter les morceaux de démonstration.

1. Mettez l'appareil sous tension.

2. Appuyez sur le bouton [►/■] (START/STOP).

La page de démonstration apparaît à l'écran.



3. Appuyez sur le bouton [►/■] (START/STOP).

La démonstration démarre.

A la fin du morceau de démonstration sélectionné, le morceau suivant démarre.

4. Appuyez sur le bouton [►/■] (START/STOP).

Le morceau de démonstration s'arrête.

Memo

Si le bouton [LOOPER] ou [SONG/RHYTHM] est allumé, une pression sur le bouton [►/■] (START/STOP) ne lance pas la reproduction du morceau de démonstration.

* Tous droits réservés. Tout usage non autorisé de ce matériel à des fins autres que personnelles et privées est interdit par les lois en vigueur.

* Les données musicales ne sont envoyées ni à la prise MIDI OUT ni à la prise USB COMPUTER.

Sélection de sons

Sélection de sons d'une simple pression

Les boutons MODE permettent de sélectionner des sons individuels d'orgue, de piano et de synthétiseur.

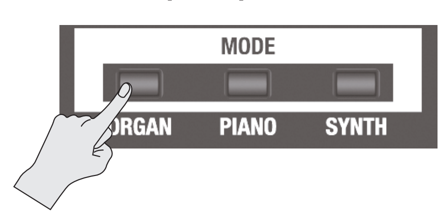
Référence

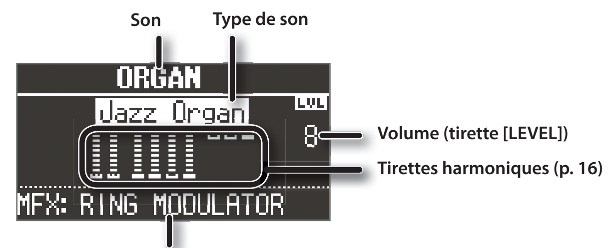
Pour en savoir plus sur les sons, voyez "Sound List" dans "Data List" (PDF).

Sélection de sons d'orgue

1. Appuyez sur le bouton MODE [ORGAN].

Le bouton MODE [ORGAN] s'allume.



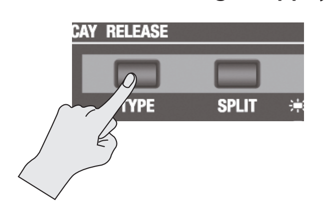


MemoMemo

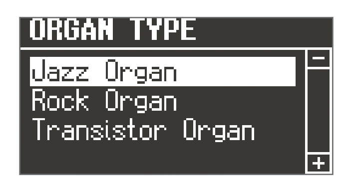
Utilisez les boutons CURSOR [▲]/[▼] pour amener le curseur sur un élément puis actionnez la molette [VALUE] pour changer le type de son ou de multi-effet.

Sélectionner un type de son d'orgue

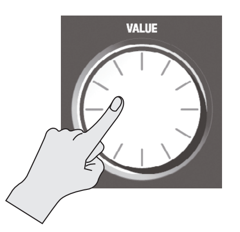
1. Dans la section d'orgue, appuyez sur le bouton [TYPE].



La page "ORGAN TYPE" apparaît.



2. Choisissez le type de son avec la molette [VALUE].



Memo

Vous pouvez jouer sur le clavier pour écouter le son sur lequel se trouve le curseur.

3. Appuyez sur le bouton [ENTER].

Memo

- Quand vous utilisez un son d'orgue, le clavier du VR-09 simule la façon dont le clavier d'un orgue vintage réagit, à savoir à une cadence très rapide.
- Les sons d'orgue du VR-09 sont produits par un générateur de sons "Virtual ToneWheel" qui fait appel à la technologie numérique pour simuler fidèlement le mode de génération sonore d'un orgue à roues phoniques virtuelles.



Clavier à cadence rapide

Les touches des orgues traditionnels ont une course très brève: un simple effleurement de la touche suffit pour produire un son. Cela permet d'utiliser des techniques particulières notamment de glissandi avec une grande efficacité.

Cependant, quand une touche est relâchée trop soudainement sur ce type de clavier, elle peut rebondir. Ce rebond produit alors la note de façon intempestive. Certains musiciens exploitent activement cette caractéristique pour jouer avec une cadence extrêmement rapide.

La fonction de cadence rapide du VR-09 simule fidèlement cette caractéristique. Comme les sons de la section d'orgue sont déclenchés à une cadence très rapide, il peut y avoir rebond et production de son si vous relâchez une touche soudainement. Ce n'est pas un dysfonctionnement.

* Cette cadence rapide n'est en vigueur que lorsque vous utilisez un son d'orgue seul. Elle n'est pas utilisée avec d'autres sons ou avec une combinaison de son d'orgue et d'un autre son.

Générateur de sons à roues phoniques virtuelles

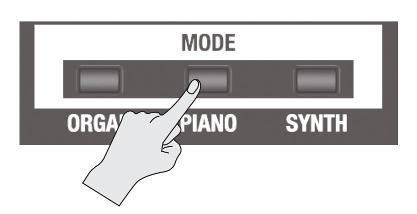
Les orgues traditionnels à cadence rapide génèrent du son à l'aide de 91 roues dentées appelées "roues phoniques" ou "tonewheels". Chaque roue comporte un nombre de dents différent pour produire une hauteur différente. Un moteur fait tourner ces roues devant des bobines magnétiques qui génèrent des signaux audio de hauteur distinctes. Les réglages des tirettes harmoniques et les touches actionnées sur le clavier déterminent la hauteur du son d'orgue produit.

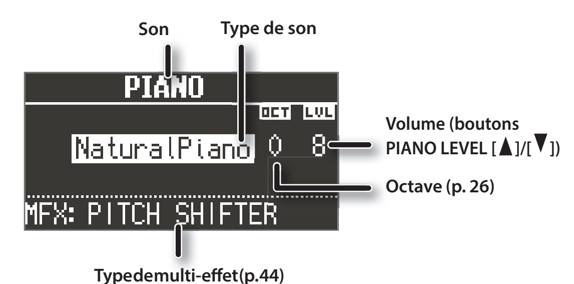
Les sons d'orgue du VR-09 sont produits par un générateur de sons "Virtual ToneWheel" qui fait appel à la technologie numérique pour simuler fidèlement le mode de génération sonore d'un orgue à roues phoniques virtuelles.

Sélection de sons de piano

1. Appuyez sur le bouton MODE [PIANO].

Le bouton MODE [PIANO] s'allume.



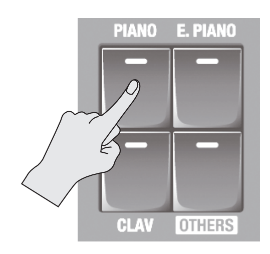


Memo

Utilisez les boutons CURSOR [▲]/[▼] pour amener le curseur sur un élément puis actionnez la molette [VALUE] pour changer le type de son ou de multi-effet.

Sélectionner un type de son de piano

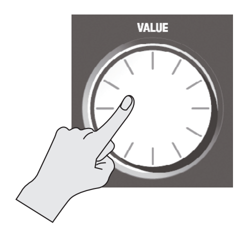
1. Appuyez sur un des boutons de son de la section piano.



La page de sélection de type de son apparaît.



2. Choisissez le type de son avec la molette [VALUE].



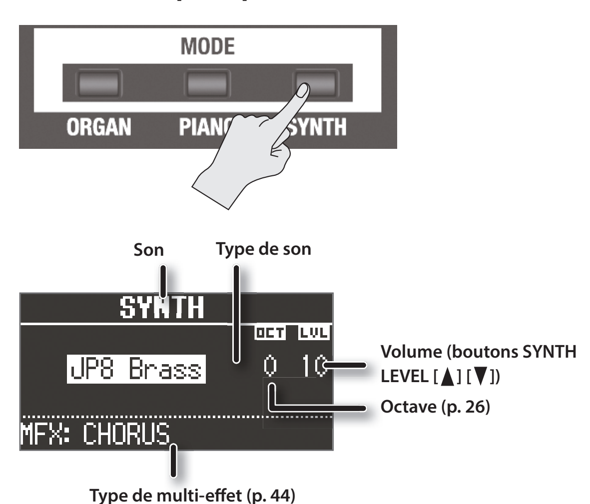
Memo

- Vous pouvez jouer sur le clavier pour écouter le son sur lequel se trouve le curseur.
- Si vous appuyez sur le bouton [TRANSPOSE] tant que la page de sélection de variation de son est affichée, cette page reste ouverte. Appuyez sur le bouton [EXIT] pour retourner à la page précédente.

Sélection de sons de synthétiseur

1. Appuyez sur le bouton MODE [SYNTH].

Le bouton MODE [SYNTH] s'allume.

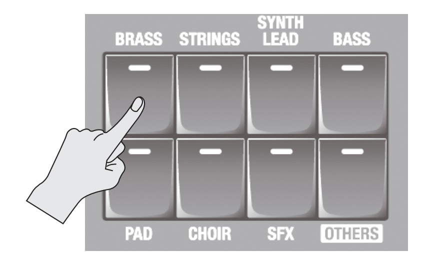


Memo

Utilisez les boutons CURSOR [▲]/[▼] pour amener le curseur sur un élément puis actionnez la molette [VALUE] pour changer le type de son ou de multi-effet.

Sélectionner un type de son de synthétiseur

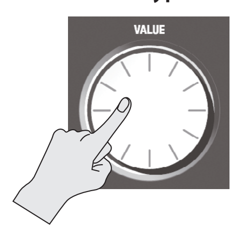
1. Appuyez sur un des boutons de son de la section synthétiseur.



La page de sélection de type de son apparaît.



2. Choisissez le type de son avec la molette [VALUE].



Memo

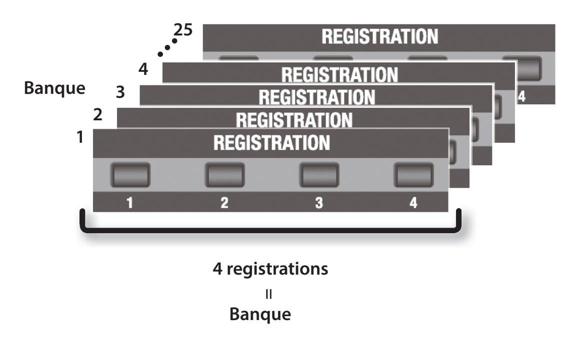
- Vous pouvez jouer sur le clavier pour écouter le son sur lequel se trouve le curseur.

- Si vous appuyez sur le bouton [TRANSPOSE] tant que la page de sélection de variation de son est affichée, cette page reste ouverte. Appuyez sur le bouton [EXIT] pour retourner à la page précédente.

Sélectionner vos sons favoris (Registration)

Vous pouvez donner un nom à vos sons (ou combinaisons de sons) favoris d’orgue, de piano et de synthé et les sauvegarder sous forme de “registrations”. Une registration peut être chargée d’une simple pression sur un bouton. C’est donc une façon simple de changer de son pour chaque morceau ou de changer de série de réglages sur scène.

Les registrations sont agencées par banques de 4 registrations. Il existe 25 banques, ce qui vous permet de sauvegarder 100 registrations.



Memo

- A la sortie d’usine, plusieurs banques du VR-09 contiennent des registrations ayant des réglages identiques.
- Vous pouvez sauvegarder des sets de registrations sur mémoire USB (p. 39).
- Vous pouvez charger des sets de registrations sauvegardés sur mémoire USB dans le VR-09 (p. 40).

Charger une registration

1. Appuyez sur un bouton REGISTRATION [1]~[4] pour choisir une registration.



La page de registration apparaît à l’écran.

Numéro de banque

N° de registration

Nom de la registration

1-1 Registration
OCT LVL
1 Rock Organ - 8
2 Vintage EP 0 10
MFX: TREMOLO 1

Volume

Octave (p. 26)

Type de multi-effet (p. 44)

Réglage “Split” ou “Dual” (p. 27)

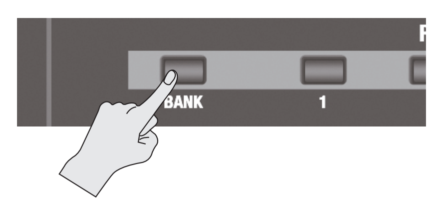
Memo

- Pour sélectionner la registration suivante, appuyez sur le bouton [NEXT].
- Si la registration 4 est sélectionnée, une pression sur le bouton [NEXT] sélectionne la registration 1 de la banque suivante.

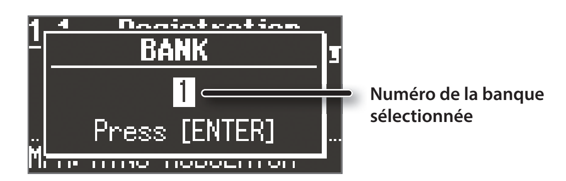
Changer de banque de registrations

Changer de banque (1~4)

1. Appuyez sur le bouton [BANK].



La page “BANK” apparaît.



2. Appuyez sur un bouton [1]~[4] pour choisir la banque.

3. Appuyez sur un bouton [1]~[4] pour choisir une registration.

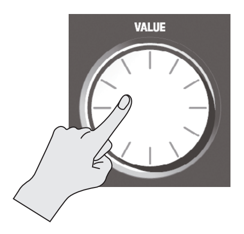
La registration de la banque choisie est sélectionnée.

Changer de banque (5~25)

1. Appuyez sur le bouton [BANK].

La page “BANK” apparaît.

2. Choisissez la banque avec la molette [VALUE].



3. Appuyez sur le bouton [ENTER].

4. Appuyez sur un bouton [1]~[4] pour choisir une registration.

La registration de la banque choisie est sélectionnée.

Sauvegarder une registration

1. Sauvegardez les réglages de sons et d'effets souhaités.

2. Maintenez un des boutons [1]~[4] enfoncé jusqu'à ce que la page suivante apparaisse.

La page "WRITE REGISTRATION" apparaît.



3. Choisissez la mémoire de destination.

Utilisez les boutons CURSOR [▲]/[▼] et la molette [VALUE] pour choisir la destination et le numéro de registration.

4. Entrez un nom pour la registration.

Bouton/molette	Opération
Boutons CURSOR [▲]/[▼]	Sélectionnent le caractère à modifier.
Molette [VALUE]	Change de caractère.
Bouton MODE [ORGAN] (Del)	Supprime le caractère.
Bouton MODE [PIANO] (Space)	Insère un espace.

5. Appuyez sur le bouton [ENTER] ou MODE [SYNTH] (Write).

Les réglages sont sauvegardés dans la registration choisie.

Référence

Pour en savoir plus, voyez "Réglages conservés dans les registrations" (p. 59).

Sélection de sons de batterie

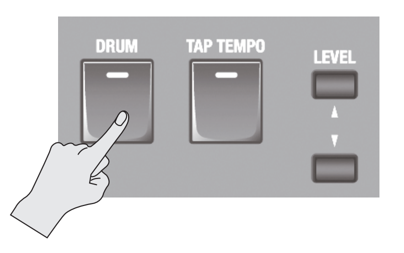
Vous pouvez produire des sons de batterie et des effets sonores sur le clavier du VR-09. Un kit de batterie assigne différents sons aux touches.

Quand vous changez de kit de batterie, les sons assignés aux touches changent.

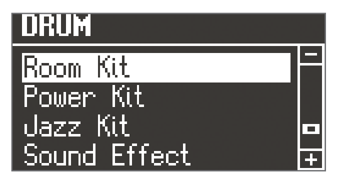
Référence

Pour en savoir plus sur les sons de percussion assignés aux touches, voyez "Drum Kit List" dans "Data List" (PDF).

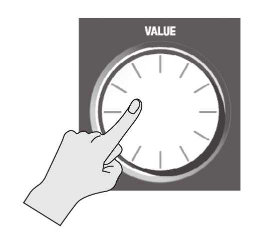
1. Appuyez sur le bouton [DRUM] (il doit s'allumer).

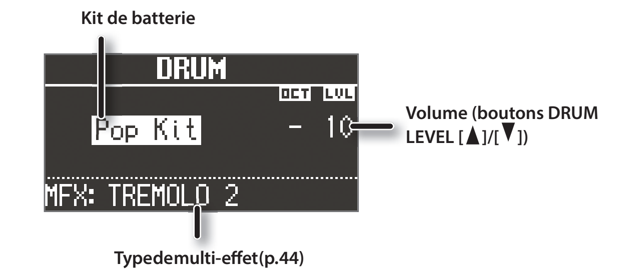


La page "DRUM" apparaît.



2. Choisissez un kit de batterie avec la molette [VALUE].





Memo

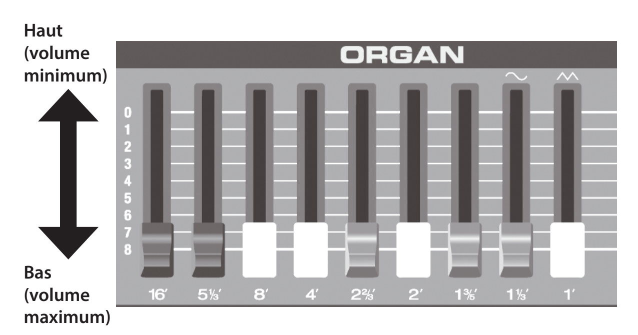
- En utilisant la fonction "Looper" (p. 37) pour enregistrer des sons de batterie en boucle, vous pouvez créer des motifs rythmiques.
- Vous pouvez jouer sur le clavier pour écouter le son sur lequel se trouve le curseur.
- Si vous appuyez sur le bouton [TRANSPOSE] tant que la page "DRUM" est affichée, cette page reste ouverte. Appuyez sur le bouton [EXIT] pour retourner à la page précédente.
- Vous pouvez régler le volume du kit de batterie avec les boutons DRUM LEVEL [▲]/[▼] (p. 32).

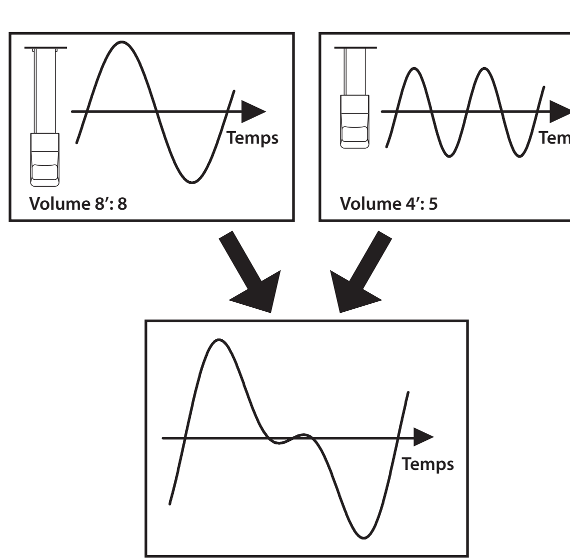
Modifier le son d’orgue

Utiliser les tirettes harmoniques

Les tirettes harmoniques sont assignées à des sons de différents jeux (pieds). En superposant ces sons, vous pouvez créer toute une palette de sons d’orgue.

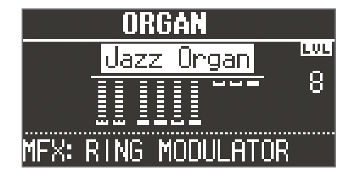
Quand les tirettes harmoniques sont à bout de course vers le bas, le volume est le plus fort. Si elles sont à bout de course vers le haut, aucun son n’est audible.





1. Sélectionnez un son d’orgue (p. 12).

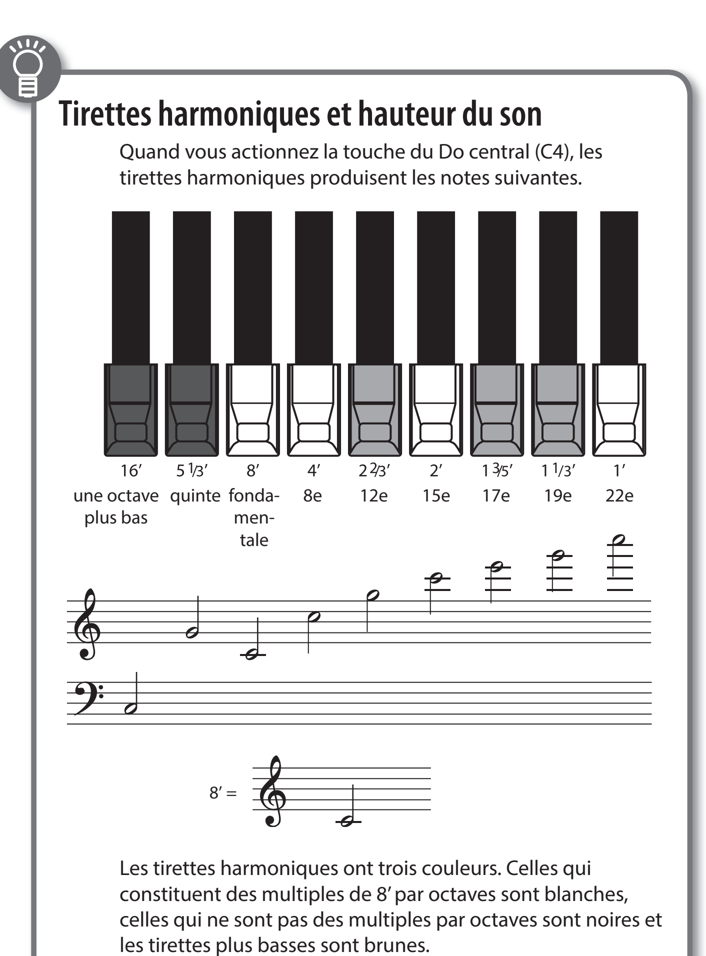
La page d’édition de son d’orgue apparaît.



2. Actionnez les tirettes harmoniques pour modifier le son.

Tirettes harmoniques et hauteur du son

Quand vous actionnez la touche du Do central (C4), les tirettes harmoniques produisent les notes suivantes.



Les tirettes harmoniques ont trois couleurs. Celles qui constituent des multiples de 8′ par octaves sont blanches, celles qui ne sont pas des multiples par octaves sont noires et les tirettes plus basses sont brunes.

Structure des harmoniques d’un orgue à roues phoniques

Sur certaines plages d’un clavier d’orgue à roues phoniques, les harmoniques ne correspondent pas à la configuration des tirettes harmoniques. Pour éviter des sons désagréablement hauts ou bas, les jeux aigus d’une partie de la section des hautes fréquences et les jeux graves d’une partie de la section des basses fréquences sont “repliés” par octaves respectivement vers le bas et vers le haut. Le VR-09 reproduit fidèlement cette caractéristique des orgues à roues phoniques.

Si vous avez choisi le son “Transistor Organ”

La structure des jeux est différente pour “Transistor Organ”.

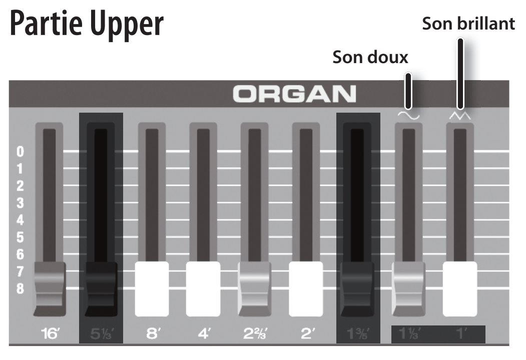
Vous disposez des tirettes harmoniques suivantes. Les autres tirettes sont indisponibles.

Partie	Tirettes harmoniques pouvant être actionnées
Partie Upper	16’, 8’, 4’, 2 2/3’, 2’ (5 tirettes)
Partie Lower	8’, 4’, 2’, 1 3/5’ (4 tirettes)

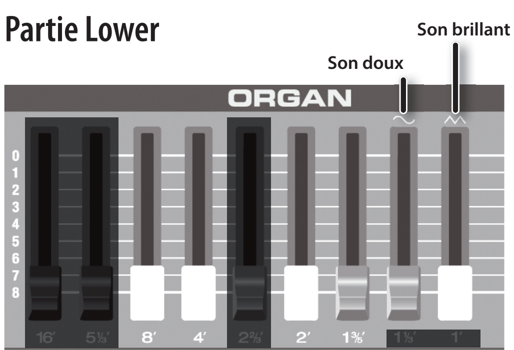
Les tirettes de droite portant les symboles “∿” et “⋀⋀” règlent respectivement le volume du son “doux” et du son “brillant”.

Si ces deux barres sont complètement relevées, aucun son d’orgue n’est audible.

Partie Upper



Partie Lower

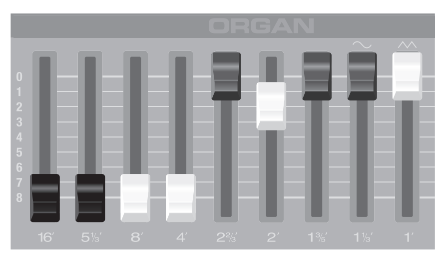


Exemples de réglage des tirettes harmoniques

Hard rock

Voici un réglage typique pour le hard rock des années ‘70.
Vous pouvez aussi ajouter un peu de 2’ (tirette du jeu 2 pieds).
Ajoutez-y aussi de l’overdrive (p. 23).

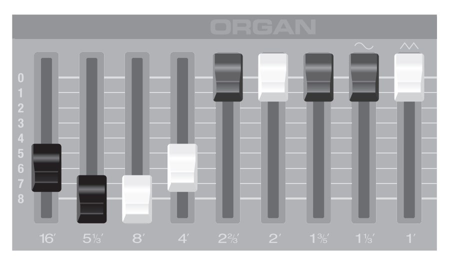
Type d’orgue: Rock Organ
Percussion: Activée



Pop

Voici un réglage typique pour la pop des années ‘60.

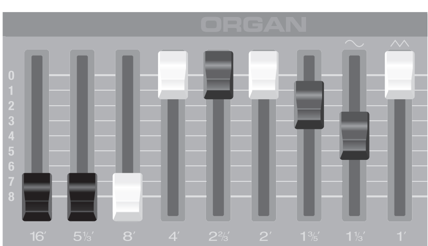
Type d’orgue: Jazz Organ
Percussion: Activée



Rock progressif

Réglage pour rock progressif des années ‘70.
Ajoutez-y du chorus C-3 (p. 21) et de l’overdrive (p. 23).

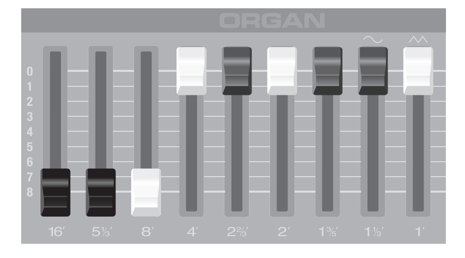
Type d’orgue: Rock Organ
Percussion: Activée



Jazz

Réglage standard pour orgue jazz.
Ajoutez-y du chorus C-3 (p. 21).

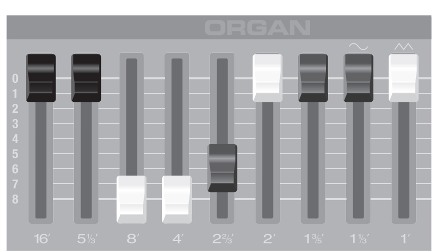
Type d’orgue: Jazz Organ
Percussion: Activée



Rock

Voici un réglage typique pour le rock des années ‘70.
Ajoutez-y de l’overdrive (p. 23).

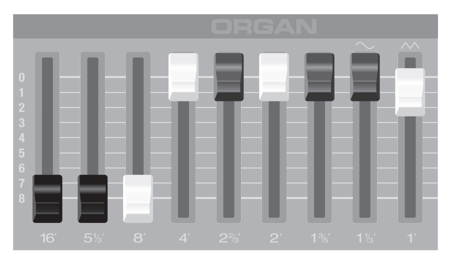
Type d’orgue: Rock Organ
Percussion: Activée



Blues

Sonorité blues standard. Vous pouvez aussi ajouter un peu de 1’ (tirette du jeu 1 pied).

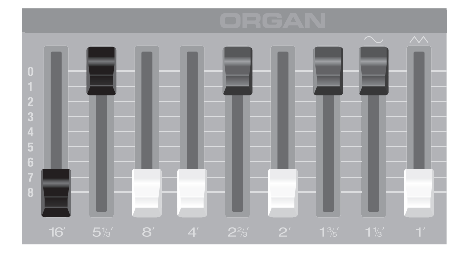
Type d’orgue: Jazz Organ
Percussion: Désactivée



Orgue à tuyaux

Réglage pour orgue à tuyaux.
Ajoutez-y de la réverbération (p. 23).

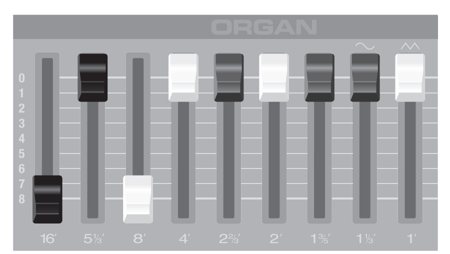
Type d’orgue: Jazz Organ
Percussion: Désactivée



Jazz (basse manuelle)

Voici un réglage pour un son de basse joué de la main gauche (basse manuelle).

Type d’orgue: Jazz Organ
Percussion: Activée



Memo

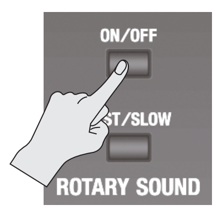
Pour en savoir davantage, voyez “Jouer la partie Pedal de la main gauche (basse manuelle)” (p. 29).

Utilisation de l’effet Rotary

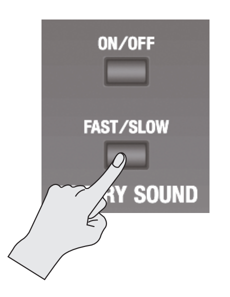
Cet effet ajoute de la modulation au son comme si vous utilisiez une cabine à système rotatif.

1. Appuyez sur le bouton ROTARY SOUND [ON/OFF] (il doit s’allumer).

L’effet Rotary est appliqué au son.



2. Appuyez sur le bouton ROTARY SOUND [FAST/SLOW] pour l’allumer ou l’éteindre.



Bouton ROTARY SOUND [FAST/SLOW]	Explication
Allumé (Fast)	Rotation rapide.
Éteint (Slow)	Rotation lente.

Lorsque vous changez la vitesse de l’effet Rotary de “Fast” à “Slow”, la modulation ralentit progressivement. Lorsque vous changez la vitesse de l’effet Rotary de “Slow” à “Fast”, la modulation accélère progressivement.

Memo

- Vous pouvez effectuer des réglages distincts pour le tweeter et le woofer, que ce soit pour leur vitesse (lente/rapide) ou l’intervalle d’accélération ou de ralentissement (p. 43).
- Si vous ne jouez qu’avec des sons d’orgue, vous pouvez utiliser le levier Pitch bend/Modulation pour piloter l’effet Rotary. Eloignez le levier de vous pour activer/couper l’effet Rotary. Poussez le levier vers la gauche ou la droite pour changer de vitesse (lente/rapide).
- Vous pouvez aussi utiliser une pédale commutateur (série DP; en option), une pédale d’expression (série EV; en option), le commutateur d’un pédalier (PK-6, PK-9; en option) ou le contrôleur D-BEAM pour alterner entre les vitesses lente et rapide (p. 24, 45, 47).

Utiliser ‘Twin Rotary’

En associant le multi-effet “TWIN ROTARY” à l’effet Rotary, vous obtenez un effet de modulation tridimensionnel plus puissant, comme si vous utilisiez deux cabines à effet rotatif.

1. Appuyez sur le bouton MODE [ORGAN].

2. Utilisez les boutons CURSOR [▲]/[▼] pour choisir “MFX”.

3. Actionnez la molette [VALUE] pour sélectionner “TWIN ROTARY”.

4. Appuyez sur le bouton ROTARY SOUND [ON/OFF] (il doit s’allumer).

5. Servez-vous de la commande [MFX] pour régler l’intensité de l’effet “Twin Rotary”.

Quand vous tournez la commande vers la droite, le son des deux haut-parleurs rotatifs sont mixés et produisent un effet de modulation complexe.

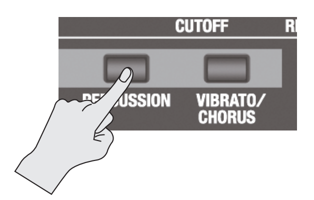
Memo

La vitesse de rotation de l’effet Twin Rotary dépend du réglage du bouton ROTARY SOUND [FAST/SLOW].

Percussion

Vous pouvez souligner l’attaque de la note et rendre le son plus défini et percutant.

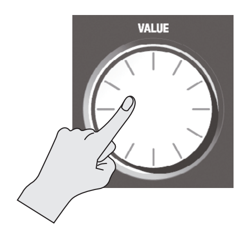
1. Appuyez sur le bouton [PERCUSSION] (il doit s’allumer).



La page “PERCUSSION” apparaît.



2. Utilisez les boutons CURSOR [▲] [▼] et la molette [VALUE] pour sélectionner l’effet.



Paramètre	Réglage	Explication
VOLUME (Vol)	SOFT	Le son de percussion est atténué et le volume des tirettes harmoniques est normal. Volume / Le son de percussion chute / Volume des tirettes harmoniques / Temps
	NORMAL	Le son de percussion garde son volume normal et le volume des tirettes harmoniques est atténué. Volume / Percussion / Le volume des tirettes harmoniques diminue / Temps
HARMONIC (Harm)	2ND	Un son de percussion ayant la hauteur de la tirette harmonique 4’ est produit.
	3RD	Un son de percussion ayant la hauteur de la tirette harmonique 2 2/3’ est produit.
DECAY (Decay)	FAST	La percussion chute rapidement et produit une attaque plus vive. Volume / Chute brève / Percussion / Temps
	SLOW	La chute du son de percussion est plus lente et produit une attaque plus douce. Volume / Chute longue / Percussion / Volume des tirettes harmoniques / Temps

* Si la percussion est activée, la tirette harmonique 1’ est inaudible.

Memo

Si vous appuyez sur le bouton [TRANSPOSE] tant que la page “PERCUSSION” est affichée, cette page reste ouverte. Appuyez sur le bouton [EXIT] pour retourner à la page précédente.



Percussion sur un orgue à roue phonique

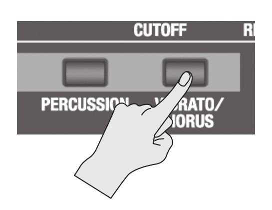
Le son de percussion d’un orgue à roues phoniques ne s’applique pas à toutes les notes que vous jouez. La percussion ne s’applique qu’aux notes jouées simultanément alors qu’aucune touche n’est enfoncée.

En cas de jeu lié (legato), la percussion n’est ajoutée qu’à la première note. Pour un jeu staccato, la percussion est appliquée à toutes les notes.

Utiliser ‘Vibrato/Chorus’

Vous pouvez ajouter du vibrato (modulation cyclique de la hauteur). Vous pouvez aussi ajouter un effet chorus qui mélange l’effet vibrato avec le signal sec pour générer un son plus profond et plus spacieux.

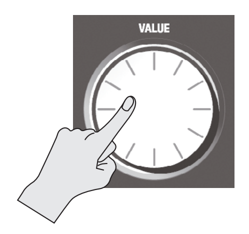
1. Appuyez sur le bouton [VIBRATO/CHORUS] (il doit s’allumer).



La page “VIBRATO/CHORUS” apparaît.



2. Choisissez l’effet avec la molette [VALUE].



Réglage	Explication
V-1	Applique un léger effet vibrato.
V-2	Applique un effet vibrato moyen.
V-3	Applique un effet vibrato prononcé.
C-1	Ajoute un chorus léger.
C-2	Ajoute un chorus moyen.
C-3	Ajoute un chorus prononcé.

Memo

Si vous appuyez sur le bouton [TRANSPOSE] tant que la page “VIBRATO/CHORUS” est affichée, cette page reste ouverte. Appuyez sur le bouton [EXIT] pour retourner à la page précédente.

Modifier le son de synthétiseur

Le VR-09 vous permet d'utiliser les tirettes harmoniques pour changer le caractère du son de synthétiseur.

Memo

- Si vous utilisez deux sons (superposés ou assignés à deux zones du clavier, p. 27), les réglages déterminent quel son sera modifié.
  - **Si un des sons est un son d'orgue**

    Les tirettes servent de tirettes harmoniques pour le son d'orgue. Le son de synthé ne change pas.
  - **Si un des sons est un son de piano**

    Le son de piano ne peut pas être changé. L'effet ne s'applique qu'au son de synthétiseur.
  - **Si deux sons de synthétiseur sont combinés**

    Les tirettes affectent les deux sons de synthétiseur.
- L'effet peut aussi être appliqué lorsque vous jouez avec un son de piano seul.
- L'effet ne s'applique pas aux sons acoustiques spécifiques (p. 50).

Quand vous actionnez une tirette, la valeur apparaît à l'écran.



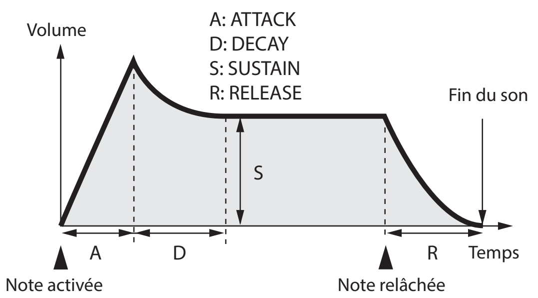
Memo

- Tant que la valeur d'un paramètre est affichée, vous pouvez actionner la molette [VALUE] pour la modifier.
- La valeur affichée de chaque paramètre correspond au décalage par rapport à la valeur originale du son. Avec la valeur "0" (la tirette est près de la position centrale "4"), ce paramètre a sa valeur d'origine.
- Si vous appuyez sur le bouton [TRANSPOSE] tant que la page de réglage est affichée, cette page reste ouverte. Appuyez sur le bouton [EXIT] pour retourner à la page précédente.

Changer l'enveloppe de volume (ATTACK, DECAY, RELEASE)

L'enveloppe décrit la façon dont le volume d'un instrument change dans le temps entre le début et la fin de la note.

Sur un instrument à clavier, l'enveloppe détermine le changement de volume entre le moment où une touche est enfoncée et celui où elle est relâchée.



Paramètre	Explication
ATTACK	Durée séparant le moment où une touche est actionnée et celui où le volume maximum est atteint.
DECAY	Durée entre la fin de l'attaque et le moment où le volume atteint le niveau SUSTAIN.
SUSTAIN	Volume auquel le son est maintenu tant que la touche reste enfoncée.
RELEASE	Temps qu'il faut au son pour disparaître, une fois la touche relâchée.

Sur le VR-09, vous pouvez utiliser les trois tirettes de gauche pour régler les durées ATTACK, DECAY et RELEASE du son sélectionné.

1. Sélectionnez un son de synthétiseur (p. 13).

2. Actionnez les tirettes pour régler les paramètres correspondants.

Tirette	Réglage	Explication
[ATTACK]	**–64~63**	Abaissez la tirette pour raccourcir l'attaque et relevez-la pour l'allonger.
[DECAY]	**–64~63**	Abaissez la tirette pour raccourcir la chute entre le niveau de l'attaque et le niveau SUSTAIN; relevez la tirette pour allonger la chute.
[RELEASE]	**–64~63**	Abaissez la tirette pour raccourcir le "relâchement", à savoir le temps que met le son à disparaître; relevez la tirette pour allonger ce temps.

Régler le timbre (CUTOFF, RESONANCE)

Le filtre détermine le timbre du son.

Vous pouvez utiliser le filtre pour accentuer ou atténuer différentes plages de fréquences et modifier ainsi le timbre du son.

Paramètre	Explication
CUTOFF	Fréquence à laquelle le filtre se déclenche (fréquence de coupure)
RESONANCE	Taux d'accentuation de la plage entourant la fréquence de coupure.

Sur le VR-09, vous pouvez utiliser les deux tirettes de droite pour régler la fréquence du filtre et la résonance du son sélectionné.

1. Sélectionnez un son de synthétiseur (p. 13).

2. Actionnez les tirettes pour régler les paramètres correspondants.

Tirette	Réglage	Explication
Tirette [CUTOFF]	**–64~63**	Règle la fréquence du filtre. Abaissez la tirette pour rendre le son plus sombre (plus doux); relevez-la pour rendre le son plus éclatant.
Tirette [RESONANCE]	**–64~63**	Ce paramètre accentue le son autour de la fréquence du filtre ("Cutoff") et lui confère un caractère particulier. Abaissez la tirette pour atténuer ce caractère ou relevez-la pour le renforcer.

Quand vous actionnez une tirette, la valeur apparaît à l'écran.



Memo

- Tant que la valeur d'un paramètre est affichée, vous pouvez actionner la molette [VALUE] pour la modifier.
- La valeur affichée de chaque paramètre correspond au décalage par rapport à la valeur originale du son. Avec la valeur "0" (la tirette est près de la position centrale "4"), ce paramètre a sa valeur d'origine.
- Si vous appuyez sur le bouton [TRANSPOSE] tant que la page de réglage est affichée, cette page reste ouverte. Appuyez sur le bouton [EXIT] pour retourner à la page précédente.

Ajouter des effets au son

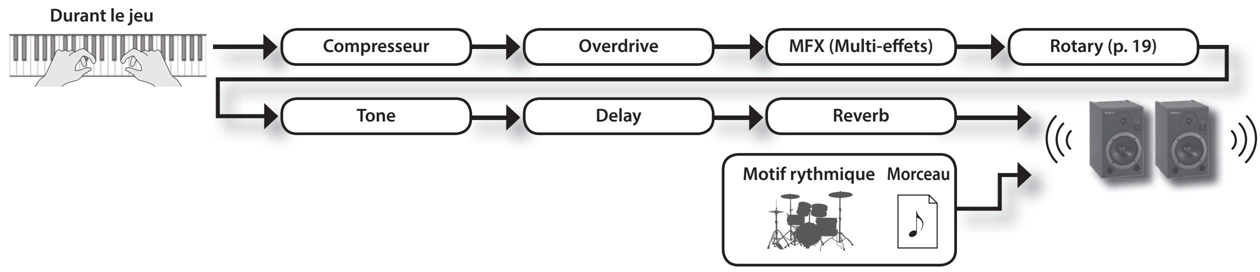
Utiliser des effets (EFX)

Vous pouvez ajouter des effets aux sons que vous utilisez. Le VR-09 propose 7 processeurs d'effet réglables individuellement.

Pour les six effets autres que l'effet Rotary, vous pouvez utiliser une commande globale pour régler l'ensemble des paramètres d'un effet.

Memo

- Si vous utilisez deux sons (superposés ou assignés à deux zones du clavier, p. 27), les réglages déterminent le son modifié.
  Superposition ("Dual"): Les mêmes effets s'appliquent aux deux sons.
  Partage du clavier ("Split"): Les effets ne sont appliqués qu'à la partie Upper (sauf la réverbération). Cependant, si vous avez assigné un son d'orgue à la partie Lower, les mêmes effets s'appliquent à toutes les parties.
- Les effets sont connectés dans l'ordre indiqué ci-dessous.



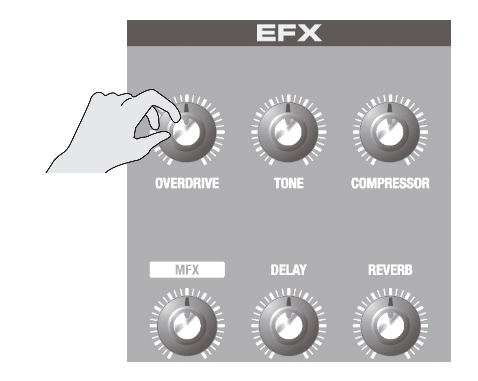
1. Sélectionnez un son (p. 12).

Memo

Certains sons sont déjà pourvus d'effets.
La façon dont les effets sont appliqués varie selon le son.

2. Servez-vous des commandes pour régler l'intensité de l'effet.

* Les effets peuvent produire du bruit ou des sons forts. Pour éviter tout dysfonctionnement et/ou endommagement des enceintes, réglez convenablement le volume des périphériques (console, ampli).





Commande globale

Cette technologie permet de régler plusieurs paramètres d'un effet en actionnant une seule commande.

Commande	Explication
[OVERDRIVE]	Produit une distorsion naturelle comme celle d'un ampli à lampes. Quand la commande est à fond à gauche, il n'y a pas d'effet. Tournez la commande à droite pour augmenter l'intensité de la distorsion.
[TONE]	Règle le caractère du son en jouant sur les bandes de fréquences. Si la commande est en position centrale, la réponse est linéaire. Si vous tournez la commande vers la gauche, vous accentuez le médium et donnez plus de punch au son. C'est un bon réglage si vous jouez dans un groupe. Tournez la commande à droite pour accentuer les basses et les hautes fréquences afin de produire un son plus coloré. Ce réglage convient aux interprétations en solo.
[COMPRESSOR]	Comprime les sons forts et accentue les sons doux. Cet effet rétrécit la plage dynamique pour que votre jeu reste audible au sein du groupe. Quand la commande est à fond à gauche, il n'y a pas de compression. Tournez la commande à droite pour niveler le volume global et conférer plus de régularité au son.
[MFX]	Multi-effet pouvant modifier le son, voire même le transformer complètement. Quand la commande est à fond à gauche, il n'y a pas d'effet. **Memo** • Le type de multi-effet sélectionné est affiché sur la ligne inférieure de l'écran. • Pour changer de type, amenez le curseur sur la ligne inférieure de l'écran et tournez la molette [VALUE]. • Vous avez le choix parmi 20 types d'effets. Vous pouvez utiliser le menu pour changer de type de multi-effet (MFX Type: p. 44).
[DELAY]	Cet effet retarde le son pour créer un effet d'écho. En superposant le signal retardé et le signal direct, vous conférez plus de profondeur et d'ampleur au son. Quand la commande est à fond à gauche, il n'y a pas d'effet. Tournez la commande vers la droite pour allonger le temps de retard (le temps séparant le signal original des signaux d'effet gauche et droit). **Memo** Vous avez le choix parmi types de delay. Vous pouvez utiliser le menu pour changer de type de delay (Delay Type: p. 44).
[REVERB]	Ajoute de la réverbération au signal original pour simuler un vaste espace. Quand la commande est à fond à gauche, il n'y a pas d'effet. Tournez la commande à droite pour augmenter la réverbération. **Memo** Le menu vous permet de choisir le type de réverbération et de revêtement mural (matériau de la surface) (Reverb Type: p. 44, Wall Type: p. 45).

Memo

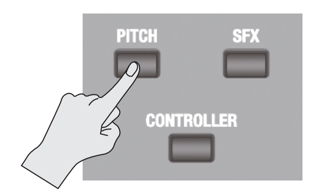
Quand vous actionnez la commande [DELAY] ou [REVERB], le type est affiché. Actionnez la molette [VALUE] pour changer de type.
Si vous appuyez sur le bouton [TRANSPOSE] tant que la page de réglage est affichée, cette page reste ouverte. Appuyez sur le bouton [EXIT] pour retourner à la page précédente.

Modifier le son ou produire des effets spéciaux (contrôleur D-BEAM)

En déplaçant la main au-dessus du contrôleur D-BEAM, vous pouvez modifier le son ou produire des effets spéciaux.

Cela confère un impact indéniable à votre jeu sur scène.

1. Appuyez sur un des boutons D-BEAM [PITCH], [SFX] ou [CONTROLLER] (il doit s'allumer).



Bouton	Explication
[PITCH]	La hauteur change quand vous déplacez la main au-dessus du contrôleur D-BEAM. * Cet effet ne s'applique pas aux sons d'orgue.
[SFX]	Un effet spécial est produit.
[CONTROLLER]	Le contrôleur D-BEAM pilote la fonction que vous avez assignée.

Memo

Le volume de l'effet est lié au volume de la section "Drum". Vous pouvez régler le volume du signal traité par l'effet avec les boutons DRUM LEVEL [▲]/[▼] (p. 32).

2. Tout en jouant sur le clavier pour produire des sons, faites des mouvements lents et verticaux de la main au-dessus du contrôleur D-BEAM.

Memo

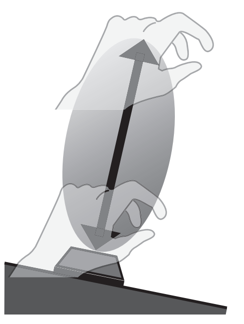
Vous pouvez spécifier la plage de changement de hauteur (Pitch Bend Range: p. 46).

3. Pour couper le contrôleur D-BEAM, appuyez sur le bouton actionné à l'étape 1 afin de l'éteindre.

Plage utile du contrôleur D-BEAM

L'illustration montre la zone dans laquelle le contrôleur D-BEAM réagit. Les mouvements de la main hors de cette zone ne produisent aucun effet.

La zone de réaction du contrôleur D-BEAM est considérablement réduite lorsque vous utilisez l'appareil en plein soleil. Pensez-y quand vous vous servez du contrôleur D-BEAM à l'extérieur.



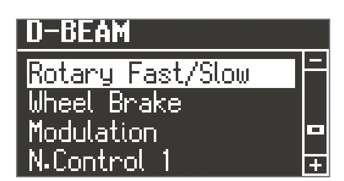
Memo

La sensibilité du contrôleur D-BEAM varie en fonction de la luminosité de l'environnement. S'il ne fonctionne pas selon vos attentes, vous pouvez régler la sensibilité. Augmentez la valeur "D-BEAM" (p. 46) pour le rendre plus sensible.

Réglages du contrôleur D-BEAM

1. Appuyez sur le bouton D-BEAM [SFX] ou [CONTROLLER] (il doit s'allumer).

La page "D-BEAM" apparaît.



2. Tournez la molette [VALUE] pour sélectionner la fonction ou l'effet à assigner au contrôleur D-BEAM.

Réglage	Explication
Bouton [SFX]	
Référence Pour en savoir plus sur les effets spéciaux, voyez "Sound Effect List" dans "Data List" (PDF).	
Bouton [CONTROLLER]	
Rotary Fast/Slow	Alterne entre l'effet Rotary rapide et lent ("Fast" et "Slow").
Wheel Brake	Cet effet simule la façon dont les roues phoniques ("tone wheels") ralentissent puis s'arrêtent quand vous coupez l'alimentation d'un orgue à roues phoniques. * Il n'a aucun effet sur les sons autres que les sons d'orgue.
Modulation	Applique un effet vibrato. * Certains sons ne sont pas modifiés par le vibrato. Pour en savoir plus sur les sons, voyez "Sound List" dans "Data List" (PDF).
N.Control 1	L'effet ne s'applique pas aux sons acoustiques spécifiques (p. 50).
N.Control 2	

3. Pour clôturer l'opération, appuyez sur le bouton [EXIT].



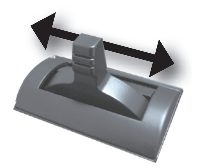
Frein de roues phoniques (Wheel Brake)

Cet effet simule la façon dont les roues phoniques ("tone wheels") cessent de tourner quand vous coupez l'alimentation d'un orgue à roues phoniques.

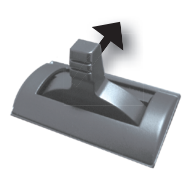
Comme l'amplificateur d'un orgue à roues phoniques était constitué de circuits analogiques à lampes, il continuait à produire du son un certain temps après la mise hors tension. Cependant, comme les roues phoniques ralentissaient dès que l'alimentation était coupée, la hauteur du son baissait. Cet arrêt des roues phoniques était parfois utilisé comme effet spécial. Cet effet demandait toute l'adresse des musiciens les plus chevronnés.

Changer la hauteur/ajouter du vibrato (Pitch Bend/Modulation)

Tout en jouant sur le clavier, poussez le levier à gauche pour baisser la hauteur des notes jouées ou à droite pour l'élever. Cette fonction s'appelle "pitch bend".



En éloignant le levier de vous, vous ajoutez du vibrato. Cette fonction s'appelle "modulation".



Si vous éloignez le levier de vous tout en le déplaçant vers la gauche ou la droite, les deux effets sont combinés.

Memo

- Les effets Pitch Bend and Modulation ne s'appliquent pas aux sons d'orgue.
  Si vous ne jouez qu'avec des sons d'orgue, vous pouvez utiliser le levier Pitch bend/Modulation pour piloter l'effet Rotary. Eloignez le levier de vous pour activer/couper l'effet Rotary. Poussez le levier vers la gauche ou la droite pour changer de vitesse (lente/rapide).
- Vous pouvez spécifier la plage de changement de hauteur (Pitch Bend Range: p. 46).
- Pour les sons acoustiques suivants, le levier de modulation produit des effets de dynamique.
  - N.Trumpet
  - N.Alto Sax
  - N.Flute

Changement fluide de hauteur (Portamento)

"Portamento" est une fonction qui opère un glissement de hauteur pour passer d'une note à la suivante.

Le portamento peut être appliqué à des sons de piano ou de synthétiseur.

Memo

- Certains sons ont déjà du portamento par défaut.
- En mode Split (p. 28), le portamento n'est appliqué qu'à la partie Upper.

1. **Appuyez sur le bouton [MENU].**
2. **Actionnez la molette [VALUE] pour sélectionner "Portamento".**
3. **Appuyez sur le bouton [ENTER].**
4. **Utilisez les boutons CURSOR [▲]/[▼] pour choisir "Portamento Switch".**
5. **Actionnez la molette [VALUE] pour changer le réglage.**

Réglage	Explication
OFF	Le portamento est coupé.
ON	Le portamento est activé.
DEFAULT	Réglage par défaut.

6. **Pour clôturer l'opération, appuyez plusieurs fois sur le bouton [EXIT].**

Régler la durée du changement de hauteur

Vous pouvez régler le temps de portamento pour le son.

1. **Appuyez sur le bouton [MENU].**
2. **Actionnez la molette [VALUE] pour sélectionner "Portamento".**
3. **Appuyez sur le bouton [ENTER].**
4. **Utilisez les boutons CURSOR [▲]/[▼] pour choisir "Portamento Time".**
5. **Actionnez la molette [VALUE] pour changer le réglage.**

Réglage	0 (bref)~127 (long)

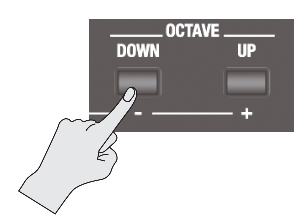
6. **Pour clôturer l'opération, appuyez plusieurs fois sur le bouton [EXIT].**

Transposition

Transposer par octaves (Octave)

Vous pouvez transposer la hauteur du clavier par octaves.

1. **Appuyez sur le bouton OCTAVE [DOWN] ou [UP].**





Réglage	–3~0~3 (octaves)

* La transposition par octaves ne s’applique pas aux sons d’orgue.

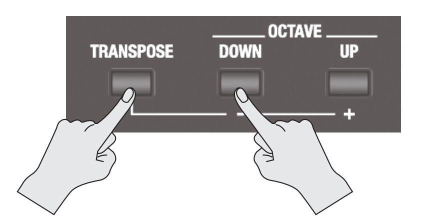
Memo

- Avec une valeur autre que “0”, le bouton OCTAVE [DOWN] ou [UP] s’allume.
- En appuyant simultanément sur les boutons OCTAVE [DOWN] et [UP], vous retrouvez le réglage “0”.
- Si vous jouez avec une combinaison de deux sons, amenez le curseur sur le son dont vous voulez transposer la plage.

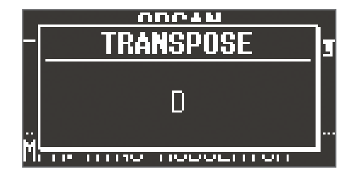
Transposition par demi-tons (Transpose)

Vous pouvez transposer la hauteur du clavier.

1. **Maintenez le bouton [TRANSPOSE] enfoncé et appuyez sur le bouton [–] ou [+].**



L’écran affiche le réglage de transposition.



Réglage	A♭–G (demi-tons)

Memo

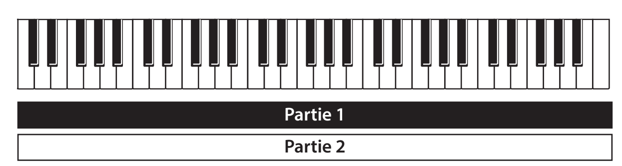
- Avec une valeur autre que “C”, le bouton [TRANSPOSE] ou s’allume.
- En maintenant le bouton [TRANSPOSE] enfoncé et en appuyant simultanément sur les boutons [–] et [+], vous retrouvez le réglage “C”.
- Tant que le réglage de transposition est affiché, vous pouvez actionner la molette [VALUE] pour le modifier.

Combiner deux sons

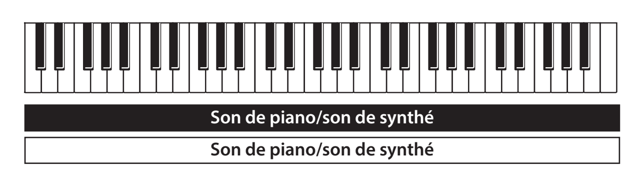
Superposer deux sons (Dual)

En mode "Dual", vous pouvez superposer deux sons.

* Vous ne pouvez cependant pas superposer deux sons d'orgue.

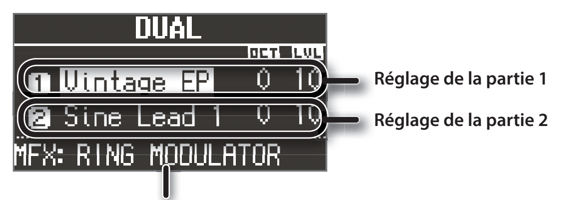


Superposer un son de piano et un son de synthé



1. Appuyez simultanément sur deux boutons de son, l'un dans la section piano et l'autre dans la section synthé.

Ces boutons de son s'allument et la page "DUAL" apparaît.



Memo

- Vous pouvez aussi passer en mode Dual en appuyant simultanément sur les boutons MODE [PIANO] et MODE [SYNTH].
- Le son du bouton que vous avez actionné en premier lieu est assigné à la partie 1.

Changer les sons

Vous pouvez changer les sons.

Vous pouvez également combiner deux sons accessibles par le même bouton.

2. Choisissez un son.

1. Utilisez les boutons CURSOR [▲]/[▼] pour choisir le son à changer.
2. Utilisez les boutons de son et la molette [VALUE] pour choisir un son.
3. Appuyez sur le bouton [EXIT] pour retourner à la page "DUAL".

3. Réglez le volume de chaque partie.

Appuyez sur les boutons LEVEL [▲]/[▼] pour régler le volume (0~12).

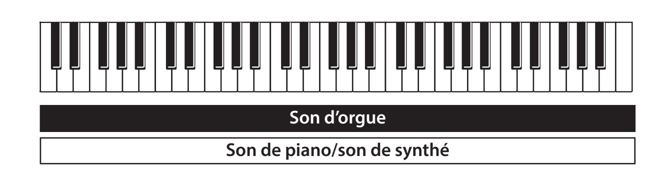
Memo

Si vous avez combiné deux sons de la même section, le volume du son sélectionné avec le curseur change.

4. Déterminez le réglage "Octave" de chaque partie.

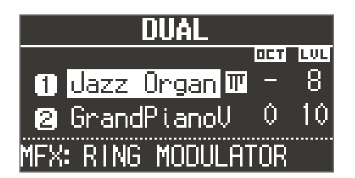
Utilisez les boutons CURSOR [▲]/[▼] pour sélectionner le son dont vous voulez changer le réglage "Octave" puis utilisez les boutons OCTAVE [DOWN]/[UP] pour effectuer le réglage.

Combiner un son d'orgue et un son de piano ou de synthé



1. Appuyez simultanément sur le bouton MODE [ORGAN] et sur un bouton de son dans la section piano ou synthé.

Le bouton MODE [ORGAN] et le bouton de son sélectionné s'allument et la page "DUAL" apparaît.



Memo

- Vous pouvez aussi passer en mode Dual en appuyant simultanément sur les boutons MODE [ORGAN] et MODE [PIANO] ou MODE [SYNTH].
- Le son du bouton que vous avez actionné en premier lieu est assigné à la partie 1.

Changer les sons

Vous pouvez changer les sons.

2. Choisissez un son.

1. Utilisez les boutons CURSOR [▲]/[▼] **pour sélectionner une partie.**
2. Utilisez le bouton [TYPE], les boutons de son et la molette [VALUE] pour choisir un son.
3. Appuyez sur le bouton [EXIT] pour retourner à la page "DUAL".

3. Réglez le volume.

Bouton/tirette	Explication
Boutons LEVEL [▲]/[▼]	Réglage du volume (0~12) du son de piano ou de synthétiseur.
Tirette [LEVEL]	Réglage du volume (0~12) du son d'orgue.

4. Choisissez le réglage "Octave".

Utilisez les boutons OCTAVE [DOWN]/[UP] pour choisir le réglage "Octave" du son de piano ou de synthé.

* Vous ne pouvez pas changer le réglage "Octave" du son d'orgue.

Annuler le mode Dual

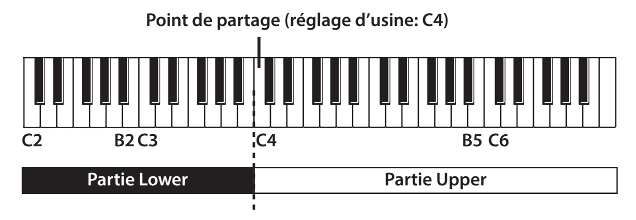
1. Appuyez sur n'importe quel bouton MODE.

Le mode Dual est annulé et vous n'entendez plus que le son assigné à la section dont vous avez actionné le bouton.

Si vous aviez superposé deux sons de la même section, le son audible est celui de la partie 1.

Produire des sons différents avec les mains gauche et droite (Split)

En mode Split, vous pouvez jouer avec des sons différents de la main droite et de la main gauche . Le clavier est divisé en deux parties: la partie droite, appelée "Upper", et la partie gauche, appelée "Lower". La touche où la séparation a lieu est appelée "point de partage" ("split point") (p. 31).



Assigner les sons superposés aux parties gauche et droite

Vous pouvez partager le clavier et assigner deux sons que vous avez superposés aux parties gauche et droite du clavier.

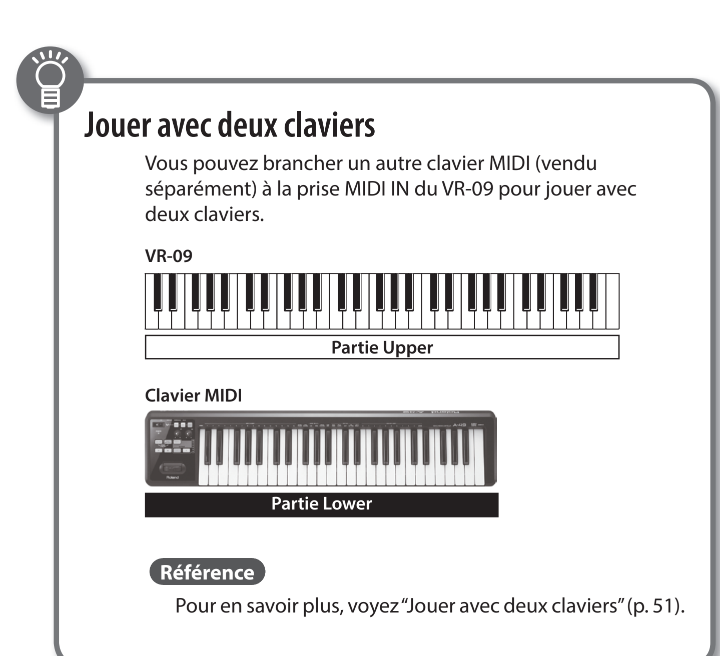
1. Appuyez sur deux boutons de son ou MODE simultanément pour passer en mode Dual (p. 27).

Memo

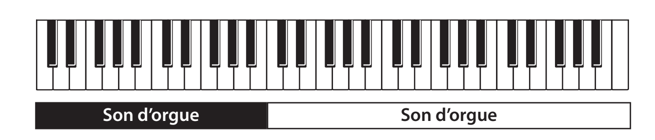
Le son du bouton que vous avez actionné en premier lieu est assigné à la partie 1.

2. Appuyez sur le bouton SYNTH [SPLIT] ou ORGAN [SPLIT] (il doit s'allumer).

Le son de la partie 1 du mode Dual est assigné à la partie "Upper" du mode Split et le son de la partie 2 est assigné à la partie "Lower".

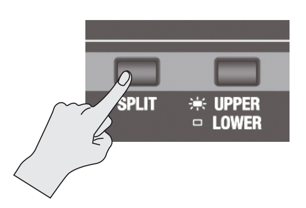


Combiner deux sons d'orgue

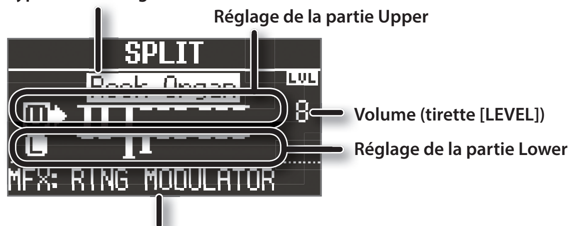


1. Choisissez le son d'orgue (p. 12).

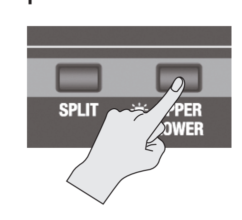
2. Appuyez sur le bouton ORGAN [SPLIT] (il doit s'allumer).



La page "SPLIT" apparaît.

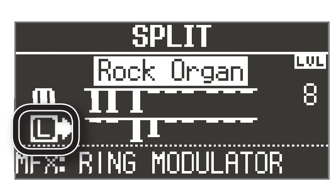


3. Appuyez sur le bouton [UPPER/LOWER] pour choisir la partie dont vous voulez changer le son.



Bouton [UPPER/LOWER]	Partie sélectionnée
Allumé (Upper)	Partie Upper
Éteint (Lower)	Partie Lower

Le curseur se déplace sur la partie choisie.



4. Utilisez les tirettes harmoniques pour créer le son d'orgue voulu.

Le son de la partie sélectionnée change quand vous actionnez les tirettes harmoniques.

Memo

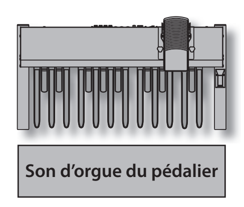
- Le bouton [PERCUSSION] n'est disponible que pour le son d'orgue de la partie "Upper".
- Si vous avez choisi le type d'orgue "Rock Organ" ou "Jazz Organ", vous pouvez sélectionner la partie à laquelle l'effet vibrato ou chorus est appliqué (Vibrato/Chorus Part: p. 42).
  Avec le type d'orgue "Transistor", les effets s'appliquent aux parties Upper et Lower, quel que soit le réglage de ce paramètre.
- Utilisez la tirette [LEVEL] pour régler le volume du son d'orgue. La tirette [LEVEL] modifie toutes les parties d'orgue (clavier supérieur (Upper), inférieur (Lower) et pédalier (Pedal)).

* Toutes les parties utilisent le même type d'orgue.

Jouer sur le pédalier (partie Pedal)

Vous pouvez brancher un pédalier (PK-6, PK-9, disponible en option) pour jouer la partie Pedal de l'orgue.

* La partie Pedal n'est disponible qu'avec les types d'orgue "Rock Organ" et "Jazz Organ".



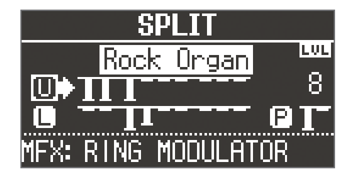
1. **Branchez un pédalier (PK-6, PK-9; en option) à la prise PK IN (p. 8).**

2. **Sélectionnez un son d'orgue (p. 12).**

Créer le son de la partie du pédalier

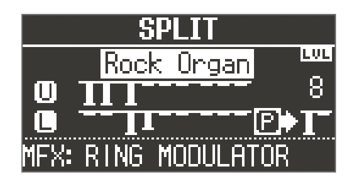
3. **Appuyez sur le bouton ORGAN [SPLIT].**

La page "DUAL/SPLIT" apparaît.



4. **Appuyez plusieurs fois sur le bouton [UPPER/LOWER] pour amener le curseur sur la partie Pedal.**

5. **Ajustez le son de la partie du pédalier avec les tirettes harmoniques.**

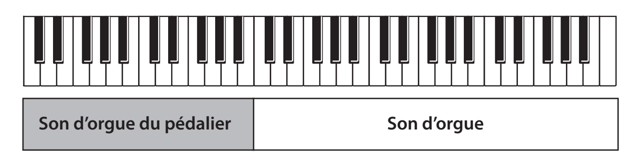


Memo

Vous pouvez ajuster le son du pédalier avec la première (16') et la troisième (8') tirette harmonique en partant de la gauche.

Jouer la partie Pedal de la main gauche (basse manuelle)

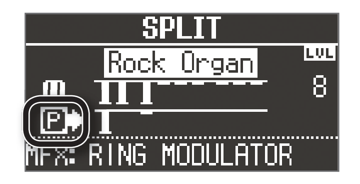
Quand vous jouez la partie du pédalier de la main gauche, vous êtes en mode de basse manuelle. Vous pouvez assigner le son d'orgue du pédalier à la partie "Lower" et jouer la basse de la main gauche.



1. **Sélectionnez un son d'orgue (p. 12).**

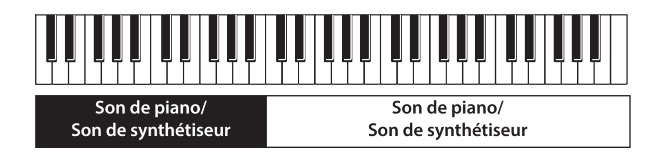
2. **Maintenez le bouton ORGAN [SPLIT] enfoncé et appuyez sur le bouton [UPPER/LOWER].**

Le son de la partie Pedal est assigné à la partie Lower.



* Dans ce cas, vous n'êtes pas en mesure de jouer la partie Lower de l'orgue. De plus, le pédalier ne produit alors aucun son.

Combiner un son de piano et un son de synthé



1. **Sélectionnez un son de piano ou un son de synthé (p. 13).**

2. **Appuyez sur le bouton SYNTH [SPLIT] (il doit s’allumer).**



La page “SPLIT” apparaît.



Changer le son de chaque partie

Le son sélectionné à l’étape 1 est assigné à la partie Upper.

Vous pouvez changer le son de chaque partie de la façon suivante.

Vous pouvez aussi combiner deux sons accessibles par le même bouton.

3. **Sélectionnez le son de chaque partie.**

1. Utilisez les boutons CURSOR [▲]/[▼] pour sélectionner une partie.
2. Utilisez les boutons de son et la molette [VALUE] pour choisir le son de chaque partie.
3. Appuyez sur le bouton [EXIT] pour retourner à la page “SPLIT”.

4. **Réglez le volume de chaque partie.**

Appuyez sur les boutons LEVEL [▲]/[▼] pour régler le volume (0~12).

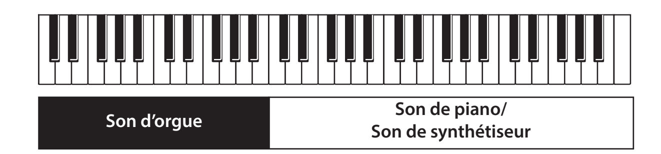


Si vous avez combiné deux sons de la même section, le volume du son sélectionné avec le curseur change.

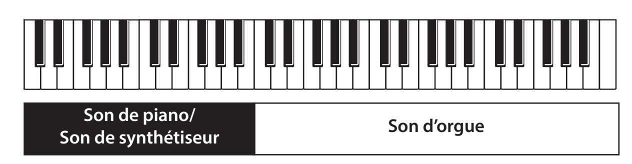
5. **Déterminez le réglage d’octave de chaque partie.**

Utilisez les boutons CURSOR [▲]/[▼] pour sélectionner une partie puis utilisez les boutons OCTAVE [DOWN]/[UP] pour effectuer le réglage d’octave.

Combiner un son d’orgue et un son de piano ou de synthé



ou



1. **Effectuez les réglages pour combiner deux sons d’orgue ou un son de piano et un son de synthé (p. 28, p. 30).**

2. **Choisissez une partie et changez-en le son.**

1. Appuyez sur les boutons CURSOR [▲]/[▼] ou sur le bouton [UPPER/LOWER] pour choisir une partie.
2. Utilisez le bouton [TYPE], les boutons de son et la molette [VALUE] pour choisir un son.
3. Appuyez sur le bouton [EXIT] pour retourner à la page “SPLIT”.

3. **Réglez le volume.**

Bouton/tirette	Explication
Boutons LEVEL [▲]/[▼]	Réglage du volume (0~12) du son de piano ou de synthétiseur.
Tirette [LEVEL]	Réglage du volume (0~12) du son d’orgue.

4. **Effectuez le réglage “Octave”.**

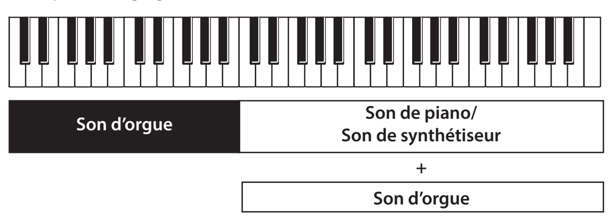
Utilisez les boutons CURSOR [▲]/[▼] pour sélectionner une partie puis utilisez les boutons OCTAVE [DOWN]/[UP] pour effectuer le réglage d’octave.

* Vous ne pouvez pas changer le réglage “Octave” du son d’orgue.

Memo

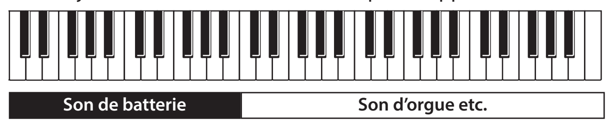
Vous pouvez aussi ajouter le son d’orgue en utilisant le bouton [UPPER/LOWER] pour sélectionner la partie à laquelle le son d’orgue n’est pas assigné et en abaissant la tirette harmonique.

Exemples de réglages:



Produire des sons de batterie dans la partie Lower

Vous pouvez produire des sons de batterie dans la partie Lower tout en jouant avec un autre son dans la partie Upper.



1. **Partagez le clavier (Split, p. 28).**

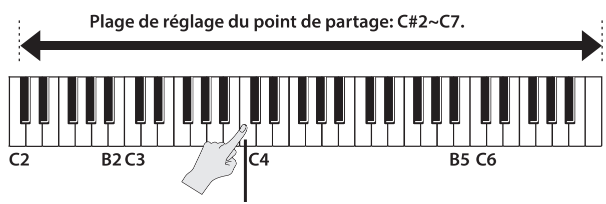
2. **Appuyez sur le bouton [DRUM] (il doit s'allumer).**

La partie Lower utilise automatiquement un kit de batterie.

* Le son assigné à la partie Upper ne change pas.
* Vous ne pouvez pas faire de réglage d'octave pour les sons de batterie. Le réglage d'octave de la partie Lower est ignoré.

Changer le point de partage

Vous pouvez changer le point de partage (la note divisant le clavier en deux parties).



Point de partage (mise sous tension: C4, compris dans la partie gauche)

1. **Appuyez sur le bouton ORGAN [SPLIT] ou SYNTH [SPLIT] (il doit s'allumer).**

2. **Maintenez le bouton [SPLIT] actionné à l'étape 1 enfoncé et appuyez sur la touche devant devenir le nouveau point de partage.**

La touche actionnée devient le point de partage. Le point de partage est la note la plus basse de la partie Upper.



Memo

- Tant que la page "Split Point" est affichée, vous pouvez utiliser la molette [VALUE] pour changer le point de partage.
- Vous pouvez aussi choisir le point de partage en utilisant le bouton [SPLIT] de la section d'orgue ou de synthé.
- Le point de partage ne change pas, quels que soient les sons que vous combinez.

Annuler le mode Split

1. **Appuyez sur le bouton [SPLIT] pour l'éteindre.**

Le partage du clavier est annulé.

Le son de la partie Upper est assigné au clavier entier.



Vous pouvez aussi appuyer sur n'importe quel bouton MODE pour annuler le partage du clavier.

Accompagnement rythmique

Choisir et jouer avec un motif rythmique

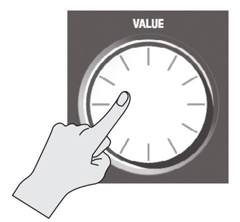
Le VR-09 peut produire un motif rythmique pendant que vous jouez.

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton [SONG/RHYTHM] pour afficher la page "RHYTHM".

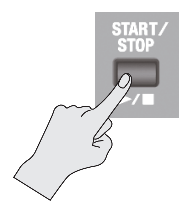




2. Choisissez un motif rythmique avec la molette [VALUE].



3. Appuyez sur le bouton [►/■] (START/STOP).



Le motif rythmique démarre.

4. Pour arrêter le rythme, appuyez de nouveau sur le bouton [►/■] (START/STOP).

Référence

Pour en savoir davantage sur les rythmes disponibles, voyez "Rhythm Pattern List" dans "Data List" (PDF).



Qu'est-ce qu'un motif rythmique?

Un motif rythmique est constitué de phrases jouées en boucle par des instruments de batterie et de percussion. Le VR-09 contient des rythmes pour de nombreux styles musicaux.

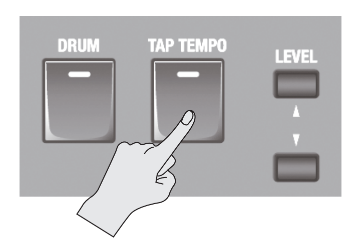
Changer le tempo du rythme

Vous pouvez régler le tempo du rythme.

Ce paramètre règle le tempo utilisé dans les cas suivants.

- Enregistrement et reproduction d'un morceau (format SMF).
- Effets synchronisés avec le tempo (p. 44)

1. Appuyez sur le bouton [TAP TEMPO].



La page "TEMPO" apparaît.



2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton [TAP TEMPO] selon le tempo voulu.

Les intervalles entre les pressions sur le bouton déterminent le tempo.

Réglage	20~500

Memo

- Tant que la page "TEMPO" est affichée, vous pouvez utiliser la molette [VALUE] pour changer le réglage.
- Si vous appuyez sur le bouton [TRANSPOSE] tant que la page "TEMPO" est affichée, cette page reste ouverte. Appuyez sur le bouton [EXIT] pour retourner à la page précédente.
- Le réglage de tempo peut être sauvegardé dans une registration (p. 15).

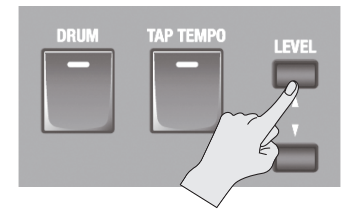
Régler le volume du motif rythmique

Vous pouvez régler le volume du motif rythmique.

Ce paramètre règle le volume des éléments suivants.

- Volume des sons de batterie et effets sonores
- Volume de la reproduction de morceau (SMF, audio)
- Volume des effets spéciaux pilotés par le contrôleur D-BEAM

1. Utilisez les boutons DRUM LEVEL [▲]/[▼].



Enregistrement de votre jeu

Le VR-09 vous permet d'enregistrer ce que vous jouez.

Cela vous permet ensuite d'évaluer votre interprétation ou d'accompagner votre enregistrement.

Le VR-09 peut enregistrer en format SMF ou audio.

* Pour pouvoir réaliser un enregistrement, branchez une mémoire flash USB (disponible séparément) à la prise USB MEMORY (p. 6).
* Utilisez la mémoire flash USB vendue par Roland. Nous ne pouvons pas garantir le fonctionnement avec d'autres produits.



Enregistrement SMF et audio

Type de fichier	Explication
Enregistrement SMF	Enregistrement de données décrivant toutes les opérations effectuées pour produire la musique. Ces données comprennent des informations sur les notes jouées, leur durée, la force exercée sur la touche etc.
Enregistrement audio	Un fichier audio contient des données de son. Vous pouvez lire ces enregistrements (fichiers WAV) sur un ordinateur.

* Le format de fichiers SMF (ou "fichiers standard MIDI") a été créé pour assurer la compatibilité des fichiers musicaux sur les appareils de différents fabricants. Vous trouverez un catalogue impressionnant de fichiers SMF dans le commerce, conçus pour l'écoute, l'étude d'instruments, le karaoké, etc.

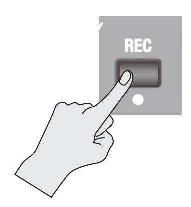
Enregistrement

Préparations pour l'enregistrement

1. **Branchez une mémoire USB (disponible séparément) à la prise USB MEMORY (p. 6).**

2. **Si vous le voulez, choisissez un motif rythmique pour vous accompagner durant l'enregistrement (p. 32).**

3. **Appuyez sur le bouton [§●] (REC).**



Le bouton [●] (REC) s'allume tandis que le bouton [►/■] (START/STOP) VR-09 clignote et le VR-09 est en attente d'enregistrement.

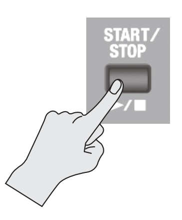


4. **Utilisez la molette [VALUE] pour choisir le format de fichier.**

Réglage	Explication
SMF	Enregistrement SMF
Audio	Enregistrement audio

Lancer/arrêter l'enregistrement

5. **Appuyez sur le bouton [►/■] (START/STOP).**



Quand l'enregistrement commence, le bouton [►/■] (START/STOP) s'allume et la page "Recording" apparaît.

Le nombre de mesures y est affiché pour l'enregistrement de fichier SMF et la durée d'enregistrement pour l'enregistrement audio.



Memo

Si vous enregistrez en format SMF, un décompte de 2 mesures est produit avant l'enregistrement.

6. **Appuyez sur le bouton [►/■] (START/STOP).**

L'enregistrement s'arrête et la page "SAVE SONG" s'affiche.



Sauvegarder un enregistrement

7. **Donnez un nom au morceau.**

Bouton/molette	Opération
Boutons CURSOR [▲]/[▼]	Sélection du caractère à modifier.
Molette [VALUE]	Changement de caractère.
Bouton MODE [ORGAN] (Del)	Suppression du caractère.
Bouton MODE [PIANO] (Space)	Insertion d'un espace.

Si vous ne souhaitez pas sauvegarder le morceau, appuyez sur le bouton [EXIT].

8. Appuyez sur le bouton [ENTER] ou MODE [SYNTH] (Save).

Le morceau est sauvegardé.

* Si vous avez fait un enregistrement audio et si un morceau portant le même nom existe déjà sur la mémoire USB, le morceau n’est pas sauvegardé.
Si la page suivante apparaît, appuyez sur le bouton [ENTER] et changez le nom.

A file with the
same name
already exists.
Yes:[ENTER]

Remarque

Ne coupez pas l’alimentation et ne branchez/débranchez pas la mémoire USB tant que le message “Executing…” est affiché.

Reproduire un morceau

Vous pouvez écouter un morceau sauvegardé sur mémoire USB.

1. Branchez une mémoire USB (disponible séparément) à la prise USB MEMORY (p. 6).

2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton [SONG/RHYTHM] pour afficher la page “SONG”.





3. Choisissez le morceau avec la molette [VALUE].

Memo

Si vous souhaitez sélectionner un morceau sauvegardé dans un dossier sur mémoire USB, vous pouvez naviguer de la façon suivante.

- Changer de dossier: Utilisez la molette [VALUE] pour sélectionner “ ” puis appuyez sur le bouton [►/■] (START/STOP).
- Sélectionner un morceau au sein d’un dossier: Utilisez la molette [VALUE].
- Sortir d’un dossier: Utilisez la molette [VALUE] pour sélectionner “ ” puis appuyez sur le bouton [►/■] (START/STOP).

4. Appuyez sur le bouton [►/■] (START/STOP).

La reproduction du morceau démarre.

Le numéro de mesure est affiché pour les fichiers SMF; pour les fichiers audio, la durée de reproduction est affichée.



5. Appuyez sur le bouton [►/■] (START/STOP).

Le morceau s’arrête.

Memo

- Vous pouvez changer le tempo de reproduction d’un fichier SMF (p. 32).
- Vous pouvez régler le volume de la reproduction avec les boutons DRUM LEVEL [▲]/[▼] (p. 32).

Fonction des boutons

Bouton [◄◄/I◄]	Retour au début du morceau. Si vous êtes déjà au début du morceau, vous passez au début du morceau précédent. Maintenez ce bouton enfoncé pour reculer dans le morceau.
Bouton [►I/►►]	Passe au morceau suivant. Maintenez ce bouton enfoncé pour avancer rapidement dans le morceau.
Bouton [►/■] (START/STOP)	Reproduction/arrêt du morceau.

Renommer un morceau

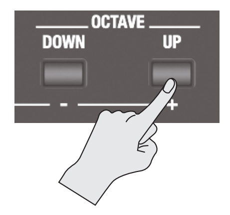
Voici comment renommer un morceau.

1. **Branchez une mémoire USB (disponible séparément) à la prise USB MEMORY (p. 6).**
2. **Appuyez plusieurs fois sur le bouton [SONG/RHYTHM] pour afficher la page "SONG".**





3. **Choisissez le morceau avec la molette [VALUE].**
4. **Appuyez sur le bouton OCTAVE [UP].**



La page "RENAME" apparaît.



Pour annuler l'opération, appuyez sur [EXIT].

5. **Donnez un nom au morceau.**

Bouton/molette	Opération
Boutons CURSOR [▲]/[▼]	Sélection du caractère à modifier.
Molette [VALUE]	Changement de caractère.
Bouton MODE [ORGAN] (Del)	Suppression du caractère.
Bouton MODE [PIANO] (Space)	Insertion d'un espace.

6. **Appuyez sur le bouton [ENTER] ou MODE [SYNTH] (Save).**
Le morceau est renommé.

Supprimer un morceau

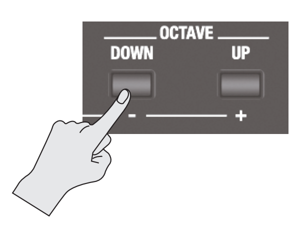
Vous pouvez supprimer un morceau sauvegardé sur mémoire USB.

1. **Branchez une mémoire USB (disponible séparément) à la prise USB MEMORY (p. 6).**
2. **Appuyez plusieurs fois sur le bouton [SONG/RHYTHM] pour afficher la page "SONG".**

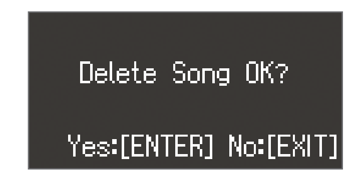




3. **Choisissez le morceau avec la molette [VALUE].**
4. **Appuyez sur le bouton OCTAVE [DOWN].**



L'écran affiche une demande de confirmation.



Pour annuler l'opération, appuyez sur [EXIT].

5. **Appuyez sur le bouton [ENTER].**
Le morceau est supprimé.

Remarque

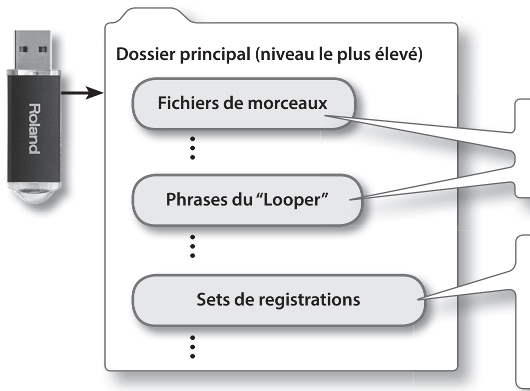
Ne coupez pas l'alimentation et ne branchez/débranchez pas la mémoire USB tant que le message "Executing…" est affiché.



Données sauvegardées sur clé USB

Les données suivantes peuvent être sauvegardées sur mémoire USB.

- Morceaux enregistrés avec le VR-09 (p. 33)
- Phrases enregistrées avec la fonction "Looper" (p. 37)
- Sets de registrations (p. 39)



Les morceaux enregistrés sur le VR-09 et les phrases enregistrées avec la fonction "Looper" sont sauvegardés au niveau hiérarchique le plus élevé (dossier principal) de la mémoire USB.

Les sets de registrations sauvegardés avec "Save Registration" (p. 39) sont placés au niveau hiérarchique le plus élevé (dossier principal) de la mémoire USB.

"Load Registration" (p. 40)/"Delete Registration" (p. 40) ne peuvent charger/effacer que les sets de registrations sauvegardés au niveau hiérarchique le plus élevé (dossier principal) de la mémoire USB.

Reproduire des fichiers SMF/audio d'un ordinateur

Vous pouvez copier des fichiers audio (WAV, MP3, AIFF) ou SMF d'un ordinateur sur mémoire USB et les reproduire sur le VR-09.

Copiez vos fichiers SMF/audio dans le dossier principal (au niveau hiérarchique le plus élevé) de votre mémoire USB ou créez un dossier sur votre mémoire USB et copiez-y les fichiers.



Memo

- Utilisez exclusivement des caractères alphanumériques à un octet dans les noms de fichiers et de dossiers.
- Vous pouvez inclure jusqu'à 99 fichiers dans un dossier.

Fichiers SMF/audio pouvant être reproduits

SMF	Format		0 ou 1 * Avec des morceaux SMF en format 1 qui contiennent plus de 16 pistes, certaines pistes risquent de ne pas être reproduites correctement.
	Taille du fichier		Environ 240Ko maximum (cela peut varier selon le contenu du fichier SMF)
	System Exclusive (SysEx)		Volume de paquet: 512 octets maximum
Audio	WAV/AIFF	Fréquence d'échantillon-nage	44.1kHz
		Longueur de mot	8/16/24 bits
	MP3	Format	MPEG-1 audio layer 3
		Fréquence d'échantillon-nage	44.1kHz
		Débit	32/40/48/56/64/80/96/112/128/160/192/224/256/320kbps, VBR (débit variable)

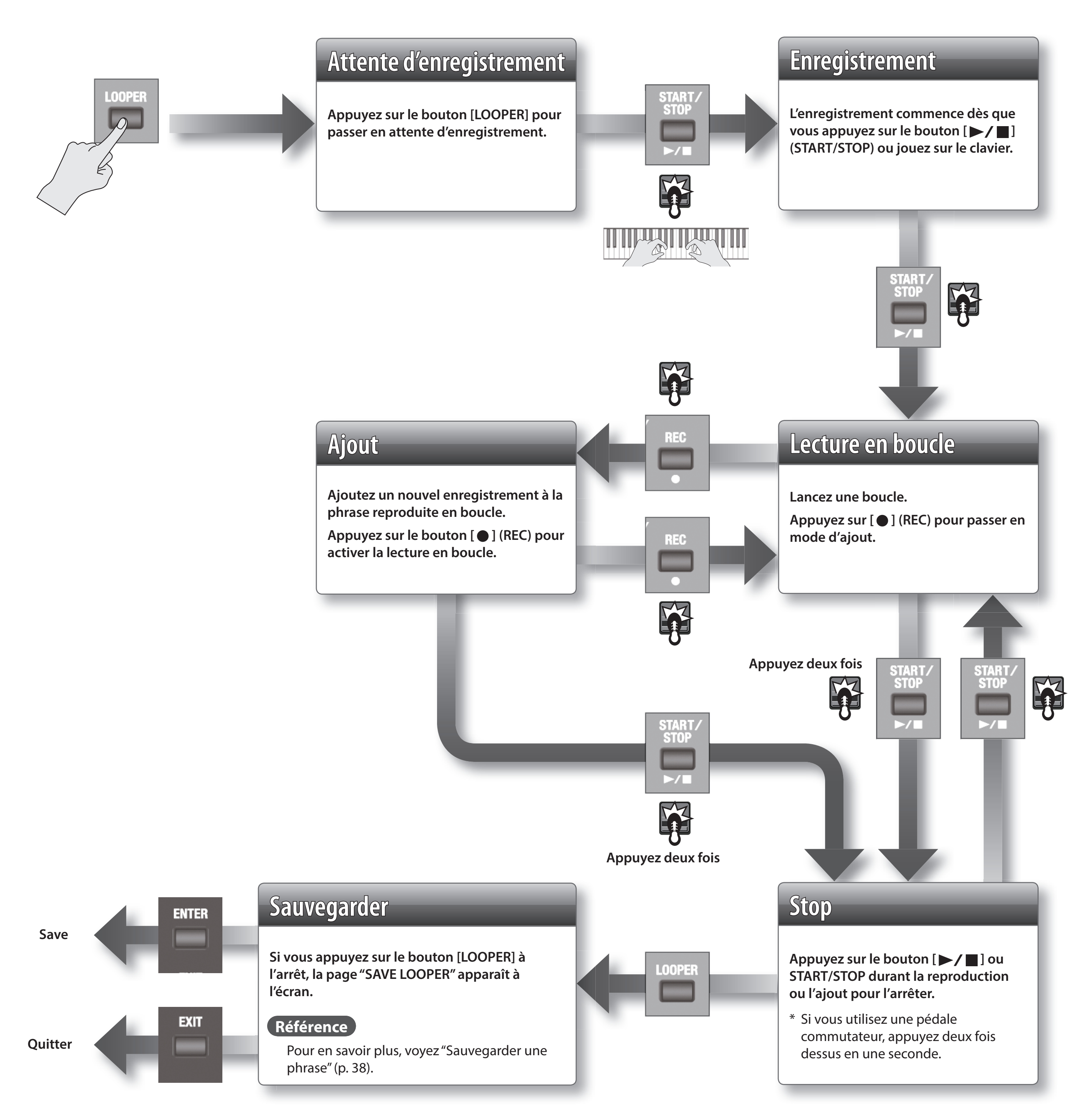
Looper

Le Looper permet d'ajouter des enregistrements successifs durant la reproduction.

Cela vous ouvre diverses possibilités: vous pouvez jouer ou régler les effets tout en bénéficiant de la reproduction de phrases enregistrées comme accompagnement.

* Le temps d'enregistrement maximum est d'environ 20 secondes.

Enregistrer avec le Looper



Memo

Les opérations indiquées par [icône pédale] peuvent aussi être effectuées avec une pédale commutateur (DP-2; en option) branchée à la prise DAMPER ou EXPRESSION PEDAL.

Si vous voulez piloter le Looper avec une pédale commutateur, réglez "Damper Assign" (p. 45) ou "Expression Assign" (p. 46) sur "LOOPER".

Enregistrer avec un accompagnement rythmique

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton [SONG/RHYTHM] pour afficher la page “RHYTHM”.

2. Choisissez un motif rythmique avec la molette [VALUE].

3. Enregistrez comme décrit sous “Enregistrer avec le Looper” (p. 37).

Le rythme démarre en même temps que l’enregistrement.

Quand vous arrêtez l’enregistrement et la reproduction en boucle, le motif rythmique s’arrête aussi.

* Le motif rythmique est enregistré mais sans ajout.



Vous pouvez régler le tempo d’un motif rythmique avant l’enregistrement (p. 32).



Si une page semblable à la suivante apparaît

Si la mémoire du VR-09 contient déjà une phrase, la page suivante apparaît.



Si vous voulez utiliser le Looper, appuyez sur le bouton [●] (REC) pour supprimer la phrase et faire un nouvel enregistrement. Si vous voulez conserver la phrase, sauvegardez-la sur mémoire USB comme décrit sous “Sauvegarder une phrase” (p. 38).

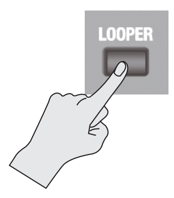
Sauvegarder une phrase

Une phrase que vous enregistrez avec le Looper peut être sauvegardée sous forme de données audio sur mémoire USB.

* Pour sauvegarder une phrase enregistrée avec le Looper, il faut d’abord brancher la mémoire USB à la prise USB MEMORY.

1. Arrêtez la reproduction de la boucle (p. 37)

2. Appuyez sur le bouton [LOOPER].



La page “SAVE LOOPER” apparaît.



Si vous ne voulez pas sauvegarder la phrase sur mémoire USB, appuyez sur le bouton [EXIT] pour quitter la page “Save Looper”.



Même si vous quittez le Looper sans sauvegarder la phrase, cette dernière reste dans la mémoire du VR-09 jusqu’à la mise hors tension. Vous pourrez donc utiliser le Looper pour reproduire à nouveau la phrase en boucle mais vous ne pourrez plus y ajouter d’enregistrements.

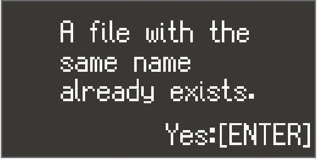
3. Donnez un nom à la phrase.

Bouton/molette	Opération
Boutons CURSOR [▲]/[▼]	Sélection du caractère à modifier.
Molette [VALUE]	Changement de caractère.
Bouton MODE [ORGAN] (Del)	Suppression du caractère.
Bouton MODE [PIANO] (Space)	Insertion d’un espace.

4. Appuyez sur le bouton [ENTER] ou MODE [SYNTH] (Save).

La phrase est sauvegardée.

* Si une phrase portant le même nom existe déjà sur la mémoire USB, la nouvelle phrase n’est pas sauvegardée.
Si la page suivante apparaît, appuyez sur le bouton [ENTER] et changez le nom.



Remarque

Ne coupez pas l’alimentation et ne branchez/débranchez pas la mémoire USB tant que le message “Executing…” est affiché.

Fonctions pratiques

Mise hors tension automatique (Auto Off)

Avec les réglages d'usine, l'alimentation est automatiquement coupée après une certaine période d'inactivité.

Pour désactiver la coupure automatique de l'alimentation, réglez "Auto Off" sur "OFF"; voyez ci-dessous.

1. **Appuyez sur le bouton [MENU].**
2. **Actionnez la molette [VALUE] pour sélectionner "System".**
3. **Appuyez sur le bouton [ENTER].**
4. **Utilisez les boutons CURSOR [▲]/[▼] pour choisir "Auto Off".**



5. **Actionnez la molette [VALUE] pour changer le réglage.**

Réglage	Explication
OFF	Le produit n'est pas mis automatiquement hors tension.
10 min	L'alimentation est automatiquement coupée après 10 minutes d'inactivité.
30 min	L'alimentation est automatiquement coupée après 30 minutes d'inactivité.
240 min (par défaut)	L'alimentation est automatiquement coupée après 240 minutes d'inactivité (4 heures).

6. **Pour clôturer l'opération, appuyez plusieurs fois sur le bouton [EXIT].**

Régler la luminosité de l'écran (LCD Contrast)

Ce paramètre permet de régler la luminosité de l'écran.

1. **Appuyez sur le bouton [MENU].**
2. **Actionnez la molette [VALUE] pour sélectionner "System".**
3. **Appuyez sur le bouton [ENTER].**
4. **Utilisez les boutons CURSOR [▲]/[▼] pour choisir "LCD Contrast".**
5. **Actionnez la molette [VALUE] pour changer le réglage.**

Réglage	0 (sombre)~30 (lumineux)

6. **Pour clôturer l'opération, appuyez plusieurs fois sur le bouton [EXIT].**

Sauvegarder des registrations sur mémoire USB (Save Registration)

Vous pouvez sauvegarder l'ensemble des registrations sauvegardées dans le VR-09 sur mémoire USB sous forme de set ("registration set").

1. **Branchez une mémoire USB (disponible séparément) à la prise USB MEMORY (p. 6).**
2. **Appuyez sur le bouton [MENU].**
3. **Actionnez la molette [VALUE] pour sélectionner "Media Utility".**
4. **Appuyez sur le bouton [ENTER].**
5. **Utilisez les boutons CURSOR [▲]/[▼] pour choisir "Save Registration".**
6. **Appuyez sur le bouton [ENTER].**
   La page "SAVE REGISTRATION" apparaît.



7. **Utilisez les boutons [VALUE] pour choisir le numéro de destination.**
   Quand l'écran affiche un nom de set de registrations après un numéro de mémoire, cette mémoire contient déjà un set.
   Si vous sélectionnez une mémoire contenant déjà un set de registrations, celui-ci sera remplacé par le nouveau set.
   Si vous ne voulez pas perdre de set de registrations, choisissez une mémoire vide ("--------").
8. **Appuyez sur le bouton [ENTER].**
   Si vous avez choisi une mémoire de destination contenant déjà un set de registrations, l'écran demande confirmation: "Overwrite Registration OK?".
   Si vous voulez vraiment remplacer les anciennes données, appuyez sur le bouton [ENTER]. Si vous préférez sélectionner un autre numéro, appuyez sur le bouton [EXIT].
9. **Donnez un nom au set de registrations.**

Bouton/molette	Opération
Boutons CURSOR [▲]/[▼]	Sélection du caractère à modifier.
Molette [VALUE]	Changement de caractère.
Bouton MODE [ORGAN] (Del)	Suppression du caractère.
Bouton MODE [PIANO] (Space)	Insertion d'un espace.

10. **Appuyez sur le bouton [ENTER] ou MODE [SYNTH] (Save).**
    Le set de registrations est sauvegardé.

Remarque

Ne coupez pas l'alimentation et ne branchez/débranchez pas la mémoire USB tant que le message "Executing…" est affiché.

11. **Pour clôturer l'opération, appuyez plusieurs fois sur le bouton [EXIT].**

Charger des registrations d'une mémoire USB (Load Registration)

Vous pouvez charger un set de registrations sauvegardé sur mémoire USB dans le VR-09.

Remarque

Quand vous chargez un set de registrations, toutes les registrations sauvegardées dans le VR-09 sont remplacées et irrécupérables. Si vous voulez conserver ces registrations, sauvegardez-les sur mémoire USB (p. 39).

1. **Branchez une mémoire USB (disponible séparément) à la prise USB MEMORY (p. 6).**
2. **Appuyez sur le bouton [MENU].**
3. **Actionnez la molette [VALUE] pour sélectionner "Media Utility".**
4. **Appuyez sur le bouton [ENTER].**
5. **Utilisez les boutons CURSOR [▲]/[▼] pour choisir "Load Registration".**
6. **Appuyez sur le bouton [ENTER].**
   La page "LOAD REGISTRATION" apparaît.



7. **Choisissez avec la molette [VALUE] le set de registrations à charger.**
   Pour annuler l'opération, appuyez sur [EXIT].
8. **Appuyez sur le bouton [ENTER].**

   Le set de registrations est chargé.

Remarque

Ne coupez pas l'alimentation et ne branchez/débranchez pas la mémoire USB tant que le message "Executing…" est affiché.

9. **Pour clôturer l'opération, appuyez plusieurs fois sur le bouton [EXIT].**

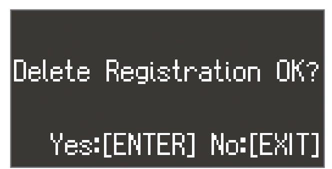
Supprimer des registrations d'une mémoire USB (Delete Registration)

Vous pouvez supprimer un set de registrations sauvegardé sur mémoire USB.

1. **Branchez une mémoire USB (disponible séparément) à la prise USB MEMORY (p. 6).**
2. **Appuyez sur le bouton [MENU].**
3. **Actionnez la molette [VALUE] pour sélectionner "Media Utility".**
4. **Appuyez sur le bouton [ENTER].**
5. **Utilisez les boutons CURSOR [▲]/[▼] pour choisir "Delete Registration".**
6. **Appuyez sur le bouton [ENTER].**
   La page "DELETE REGISTRATION" apparaît.



7. **Choisissez le set de registrations à supprimer avec la molette [VALUE].**
8. **Appuyez sur le bouton [ENTER].**
   L'écran affiche une demande de confirmation.



   Pour annuler l'opération, appuyez sur [EXIT].
9. **Appuyez sur le bouton [ENTER].**

   Le set de registrations est supprimé.

Remarque

Ne coupez pas l'alimentation et ne branchez/débranchez pas la mémoire USB tant que le message "Executing…" est affiché.

10. **Pour clôturer l'opération, appuyez plusieurs fois sur le bouton [EXIT].**

Formater une mémoire flash USB (Format USB)

Le "formatage" prépare une mémoire USB pour une utilisation avec le VR-09.

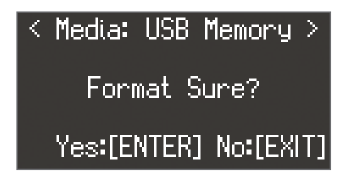
Si le format de la mémoire USB ne correspond pas à celui du VR-09, cette mémoire ne peut pas être utilisée avec le VR-09.

Remarque

Cette opération efface toutes les données sauvegardées sur la mémoire USB.

1. **Branchez une mémoire USB (disponible séparément) à la prise USB MEMORY (p. 6).**
2. **Appuyez sur le bouton [MENU].**
3. **Actionnez la molette [VALUE] pour sélectionner "Media Utility".**
4. **Appuyez sur le bouton [ENTER].**
5. **Utilisez les boutons CURSOR [▲]/[▼] pour choisir "Format USB".**
6. **Appuyez sur le bouton [ENTER].**

L'écran affiche une demande de confirmation.



Pour annuler l'opération, appuyez sur [EXIT].

7. **Appuyez sur le bouton [ENTER].**

La mémoire USB est formatée.

Remarque

Ne coupez pas l'alimentation et ne branchez/débranchez pas la mémoire USB tant que le message "Executing…" est affiché.

8. **Pour clôturer l'opération, appuyez plusieurs fois sur le bouton [EXIT].**

Rétablir les réglages d'usine (Factory Reset)

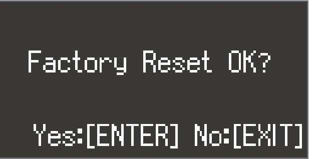
Si vous le souhaitez, vous pouvez rétablir le réglage d'usine de tous les paramètres du VR-09. Cette opération s'appelle "Factory Reset".

Remarque

Cette opération supprime tous les réglages sauvegardés et rétablit les réglages d'usine. Les registrations retrouvent aussi leurs réglages d'usine. Si vous voulez conserver vos registrations, sauvegardez-les sur mémoire USB avant de poursuivre (p. 39).

1. **Appuyez sur le bouton [MENU].**
2. **Actionnez la molette [VALUE] pour sélectionner "System".**
3. **Appuyez sur le bouton [ENTER].**
4. **Utilisez les boutons CURSOR [▲]/[▼] pour choisir "Factory Reset".**
5. **Appuyez sur le bouton [ENTER].**

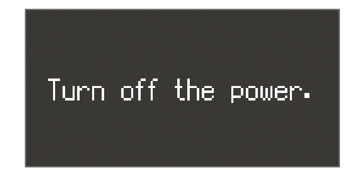
L'écran affiche une demande de confirmation.



Pour annuler l'opération, appuyez sur [EXIT].

6. **Appuyez sur le bouton [ENTER].**

L'écran affiche "Turn off the power".



7. **Mettez l'instrument hors tension puis remettez-le sous tension (p. 11).**

Le VR-09 a retrouvé ses réglages d'usine.

Remarque

Ne mettez jamais l'instrument hors tension quand l'écran affiche le message "Executing…".

Memo

Vous pouvez aussi rétablir les réglages d'usine en maintenant le bouton MODE [ORGAN] enfoncé et en appuyant sur le commutateur [POWER] pour remettre l'instrument sous tension.

Réglages détaillés pour chaque fonction (Menu)

Utilisation du menu

Le menu vous permet d'effectuer des réglages de son et de jeu.

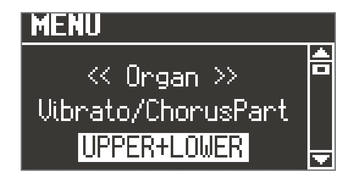
1. Appuyez sur le bouton [MENU].

Le menu apparaît.



2. Choisissez une catégorie avec la molette [VALUE].

3. Appuyez sur le bouton [ENTER].



4. Utilisez les boutons CURSOR [▲]/[▼] pour choisir le paramètre à éditer.



Si vous avez choisi un paramètre pour lequel l'écran affiche "Press the [ENTER]", appuyez sur le bouton [ENTER].

5. Actionnez la molette [VALUE] pour changer le réglage.

6. Pour clôturer l'opération, appuyez plusieurs fois sur le bouton [EXIT].

Catégorie	Paramètre	Réglage	Explication
Organ	Vibrato/Chorus Part	**Sélection des parties affectées par le vibrato ou le chorus (Vibrato/Chorus Part)**	
		Si vous avez choisi le type d'orgue "Rock Organ" ou "Jazz Organ", vous pouvez sélectionner la ou les parties auxquelles l'effet vibrato ou chorus est appliqué (p. 21).	
		UPPER+LOWER	L'effet est appliqué aux parties Upper et Lower.
		UPPER	L'effet est appliqué à la partie Upper.
		LOWER	L'effet est appliqué à la partie Lower.
	Leakage Level	**Niveau du bruit de fuite ("leakage") (Leakage Level)**	
		Détermine le niveau du bruit de fuite (caractéristique des orgues à roues phoniques).	
		0~31	
	On Click Level	**Niveau du déclic de la touche enfoncée (On Click Level)**	
		Détermine le niveau du déclic audible quand vous enfoncez une touche.	
		0~31	
	Off Click Level	**Niveau du déclic de la touche relâchée (Off Click Level)**	
		Détermine le niveau du déclic audible quand vous relâchez une touche.	
		0~31	

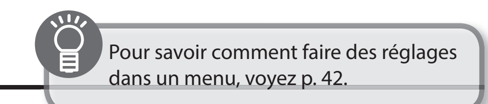


Qu'est-ce que le 'déclic'?

Quand vous enfoncez ou relâchez une touche, elle produit un déclic.
Sur les premiers orgues à roues phoniques, les touches produisaient un déclic quand vous les actionniez.
Considéré comme un défaut à l'origine, ce déclic a été exploité par certains musiciens blues et rock et il est maintenant considéré comme un trait caractéristique de certains sons jazz.

Pour savoir comment faire des réglages dans un menu, voyez p. 42.

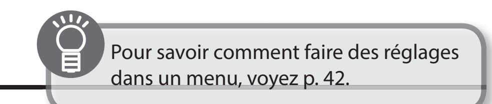
Catégorie	Paramètre	Réglage	Explication
Organ	Organ Low Gain	**Accentuation/atténuation du grave (Organ Low Gain)** Règle l'accentuation/l'atténuation du grave.	
		–12~12	
	Organ High Gain	**Accentuation/atténuation de l'aigu (Organ High Gain)** Règle l'accentuation/l'atténuation de l'aigu.	
		–12~12	
Rotary	Rotary Type	**Type d'effet Rotary (Rotary Type)** Sélectionne le type d'effet Rotary.	
		TYPE1	Cet effet produit une légère sensation de rotation avec un aigu étendu.
		TYPE2	Cet effet produit une sensation dynamique de rotation avec un grave puissant.
	Woofer Accel	**Accélération de la rotation pour le woofer (Woofer Accel)** Spécifie l'accélération/décélération du woofer quand vous changez de vitesse.	
		1~16	
	Tweeter Accel	**Accélération de la rotation pour le tweeter (Tweeter Accel)** Spécifie l'accélération/décélération du tweeter quand vous changez de vitesse.	
		1~16	
	Wf Slow Speed	**Vitesse de rotation lente du woofer (Wf Slow Speed)** Détermine la vitesse de rotation lente ("slow") du woofer.	
		0~127	
	Tw Slow Speed	**Vitesse de rotation lente du tweeter (Tw Slow Speed)** Détermine la vitesse de rotation lente ("slow") du tweeter.	
		0~127	
	Wf Fast Speed	**Vitesse de rotation rapide du woofer (Wf Fast Speed)** Détermine la vitesse de rotation rapide ("fast") du woofer.	
		0~127	
	Tw Fast Speed	**Vitesse de rotation rapide du tweeter (Tw Fast Speed)** Détermine la vitesse de rotation rapide ("fast") du tweeter.	
		0~127	


Pour savoir comment faire des réglages dans un menu, voyez p. 42.

Catégorie	Paramètre	Réglage	Explication
EFX	MFX Type	**Sélection du type de multi-effet (MFX Type)**	
		Vous pouvez sélectionner le type de multi-effet (MFX).	
		TWIN ROTARY	En associant cet effet à l'effet Rotary (p. 19), vous obtenez un effet simulant l'utilisation de deux cabines à effet rotatif.
		SMALL PHASER 1	Simule un phaser analogique. Convient à un son de piano électrique. SMALL PHASER 1 et SMALL PHASER 2 offrent une modulation différente.
		SMALL PHASER 2	
		PHASER	Phaser stéréo. Il ajoute une copie déphasée au signal entrant et la module.
		STEP PHASER	Phaser stéréo avec lequel l'effet Phaser change par pas.
		TEMPO STEP PHASER	Step Phaser synchronisé avec le tempo défini par le bouton [TAP TEMPO].
		CHORUS	Chorus stéréo.
		HEXA-CHORUS	Chorus à six phases (superposition de six signaux de chorus ayant des retards différents), conférant plus de profondeur et d'ampleur au son.
		FLANGER	Flanger stéréo (le LFO a la même phase pour les canaux gauche et droit). Il produit une résonance métallique qui rappelle un avion à réaction au décollage ou à l'atterrissage.
		MODULATION D	Ajoute de la modulation au son retardé.
		TREMOLO 1	Cet effet provoque une variation cyclique du volume. TREMOLO 1 et TREMOLO 2 ont différents caractères.
		TREMOLO 2	
		T. WAH 1	Produit un effet wah en déplaçant un filtre selon le volume des sons produits sur le clavier. T.WAH 2 produit un effet wah plus fort que T.WAH 1.
		T. WAH 2	
		RING MODULATOR	Cet effet applique une modulation d'amplitude (AM) au signal d'entrée et produit un son évoquant celui d'une cloche.
		BIT CRASH	Dégradation volontaire de la qualité audio.
		DISTORTION	Produit une distorsion plus importante que l'effet Overdrive.
		SLICER	En "tranchant" le son de façon rythmique, cet effet donne l'impression d'une phrase d'accompagnement soulignant le tempo. Il est particulièrement efficace avec des sons maintenus.
		TEMPO SLICER	Slicer synchronisé avec le tempo défini par le bouton [TAP TEMPO].
		PITCH SHIFTER	Effet Pitch Shift stéréo.
	Delay Type	**Type de delay (Delay Type)**	
		Sélectionnez ici un type de delay.	
		DELAY	Le son est répété de nombreuses fois comme un écho.
		TAPE ECHO	Cet effet simule le son d'un d'une chambre d'écho utilisant une bande. Plus précisément, il simule le son du RE-201 Space Echo Roland.
		REVERSE DELAY	Cet effet ajoute un signal retardé et inversé au signal d'entrée.
		3TAP PAN DELAY	Produit un effet delay de trois directions: centre, gauche et droite.
		TEMPO DELAY	Delay synchronisé avec le tempo défini par le bouton [TAP TEMPO]. **Memo** En tournant la commande [DELAY] à droite, vous augmentez le nombre de répétitions du son.
		TEMPO REVERSE DLY	Delay inversé, synchronisé avec le tempo défini par le bouton [TAP TEMPO]. **Memo** En tournant la commande [DELAY] à droite, vous augmentez le nombre de répétitions du son.
	Reverb Type	**Type de réverbération (Reverb Type)**	
		Sélectionnez ici un type de réverbération. En changeant de type de réverbération, vous donnez l'impression de jouer dans des endroits différents.	
		ROOM	Réverbération d'une pièce
		STAGE	Réverbération d'une scène
		HALL	Réverbération d'une salle
		CATHEDRAL	Réverbération d'une cathédrale
		PLATE	Réverbération brillante, métallique
		SPRING	Réverbération à ressort

Pour savoir comment faire des réglages dans un menu, voyez p. 42.

Catégorie	Paramètre	Réglage	Explication
EFX	Wall Type	**Changer le type de paroi (Wall Type) (Wall Type)** En changeant le type de réverbération vous donnez l'impression de changer d'endroit et en changeant le type de paroi (Wall), vous modifiez encore davantage la réverbération. * Avec le type de réverbération "SPRING", le type de paroi choisi est ignoré.	
		DRAPERY	Tenture épaisse
		CARPET	Moquette
		ACOUSTIC TILE	Plaque acoustique
		WOOD	Bois
		BRICK	Brique
		PLASTER	Plâtre
		CONCRETE BLOCK	Bloc de béton
		MARBLE	Marbre
Portamento		Vous pouvez ajouter du portamento (un effet qui opère un changement fluide et continu de hauteur d'une note à la suivante) aux sons de piano et de synthé. Référence Pour en savoir plus, voyez "Changement fluide de hauteur (Portamento)" (p. 25).	
Keyboard	Initial Touch	**Réponse du clavier (Initial Touch)** Ce paramètre règle la réponse du clavier (sa sensibilité au toucher).	
		OFF	"Initial Touch" est coupé. Le volume reste constant quelle que soit la force exercée sur les touches.
		1~10	"Initial Touch" est activé. En frappant les touches plus fort, vous produisez des sons proportionnellement plus forts. Plus la valeur est élevée, plus le changement de volume produit par un toucher fort est important.
	PedalBass Mode	**Mode de la partie de pédalier (PedalBass Mode)** Le pédalier peut produire soit des notes distinctes uniquement (MONOPHONIC), soit plusieurs notes à la fois (POLYPHONIC).	
		MONOPHONIC, POLYPHONIC	
Controller	Damper Assign	**Changer la fonction de la pédale commutateur (Damper Assign)** Vous pouvez changer la fonction de la pédale commutateur branchée à la prise DAMPER.	
		DAMPER	Pédale forte
		REGISTRATION SHIFT	Sélection de registrations successives.
		LOOPER	Pilotage du Looper (p. 37).
		ROTARY FAST/SLOW	Alterne entre l'effet Rotary rapide et lent ("FAST" et "SLOW").
		RHYTHM START/STOP	Démarrage/arrêt du motif rythmique (p. 32).
		SONG START/STOP	Même fonction que le bouton [▶/■] (START/STOP).
	Damper Part	**Sélection de la ou des parties affectées par la pédale Damper (Damper Part)** Vous pouvez choisir la ou les parties affectées par la pédale Damper.	
		to ALL	L'effet est appliqué aux parties Upper et Lower.
		to LOWER	L'effet est appliqué à la partie Upper.
		to UPPER	L'effet est appliqué à la partie Lower.



Catégorie	Paramètre	Réglage	Explication

Changer la fonction de la pédale d’expression (Expression Assign)

Vous pouvez changer la fonction de la pédale d’expression ou du commutateur au pied branché à la prise EXPRESSION PEDAL.

Catégorie	Paramètre	Réglage	Explication
Controller	Expression Assign	**EXPRESSION**	Pédale forte
		REGISTRATION SHIFT	Sélection de registrations successives.
		LOOPER	Pilotage du Looper (p. 37).
		ROTARY FAST/SLOW	Alterne entre l’effet Rotary rapide et lent (“FAST” et “SLOW”).
		RHYTHM START/STOP	Démarrage/arrêt du motif rythmique (p. 32).
		SONG START/STOP	Même fonction que le bouton [►/■] (START/STOP).

Réglage de l’intensité de la pédale d’expression (Expression Curve)

Détermine la réponse de la pédale d’expression.

Catégorie	Paramètre	Réglage	Explication
Controller	Expression Curve	**1**	(Graphique : Motif rythmique ; Jeu sur le clavier) La pédale d’expression n’affecte guère le motif rythmique. Ce réglage est pratique si vous ne voulez pas que le volume du motif rythmique change trop.
		2	(Graphique : Motif rythmique, jeu sur le clavier) La pédale d’expression a le même effet sur le motif rythmique que sur votre jeu sur le clavier. Comme le volume change considérablement quand vous actionnez la pédale d’expression, ce réglage convient à des morceaux ayant des changements de dynamique marqués et importants.
		3	(Graphique : Motif rythmique, jeu sur le clavier) La pédale d’expression a le même effet sur le motif rythmique que sur votre jeu sur le clavier. L’effet de la pédale d’expression est moins marqué qu’avec le réglage 2 et convient mieux pour des morceaux plus doux comportant des changements de dynamique moins prononcés.
		4	(Graphique : Motif rythmique ; Jeu sur le clavier) La pédale d’expression n’affecte pas du tout motif rythmique. Ce réglage est pratique lorsque vous jouez dans un ensemble.

Plage de Pitch Bend (Pitch Bend Range)

Détermine la plage de Pitch Bend (changement de hauteur maximum) par demi-tons sur 1 octave.

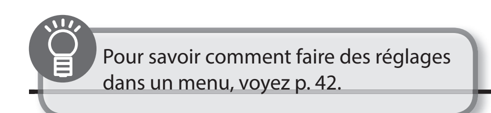
Catégorie	Paramètre	Réglage	Explication
Controller	Pitch Bend Range	**1~12**	

Sensibilité du contrôleur D-BEAM (D-BEAM Sensitivity)

Vous pouvez régler la sensibilité du contrôleur D-BEAM.

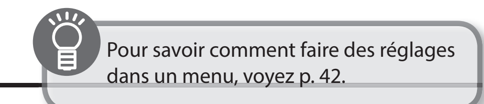
Des valeurs élevées augmentent la sensibilité du contrôleur D-BEAM.

Catégorie	Paramètre	Réglage	Explication
Controller	D-BEAM Sensitivity	**1~10**	



Catégorie	Paramètre		Réglage	Explication
Controller	PK Setting	Registration Shift	**Changer de registration avec un commutateur au pied (Registration Shift)** Vous pouvez programmer le commutateur au pied du pédalier (PK-6, PK-9; en option) pour sélectionner successivement les registrations.	
			OFF	Les fonctions assignées aux commutateurs au pied ("L Foot Switch" et "R Foot Switch") sont disponibles.
			RIGHT	Le commutateur au pied droit sert à changer de registration. * La fonction assignée au commutateur au pied droit ("R Foot Switch") est indisponible.
			LEFT	Le commutateur au pied gauche sert à changer de registration. * La fonction assignée au commutateur au pied gauche ("L Foot Switch") est indisponible.
		L Foot Switch, R Foot Switch	**Changer la fonction des commutateurs au pied (L Foot Switch, R Foot Switch)** Vous pouvez choisir les fonctions assignées aux commutateurs au pied du pédalier (série PK-6, PK-9, en option).	
			ROTARY FAST/SLOW	Alterne entre l'effet Rotary rapide et lent ("FAST" et "SLOW").
			RHYTHM START/STOP	Démarrage/arrêt du motif rythmique.
			SONG START/STOP	Même fonction que le bouton [▶/■] (START/STOP).
			DAMPER OF UPPER	Les notes jouées dans la partie Upper sont tenues si vous gardez le commutateur au pied enfoncé.
			DAMPER OF LOWER	Les notes jouées dans la partie Lower sont tenues si vous gardez le commutateur au pied enfoncé.
			N. CONTROL1 N. CONTROL2	Vous pouvez produire une interprétation plus riche et plus expressive en utilisant divers effets avec les sons acoustiques. Pour en savoir plus, voyez la ""Ajouter des effets à des sons acoustiques spécifiques" (p. 50)".
			OFF	Désactivez la fonction du commutateur au pied.
		N.Control	**Sélection de la ou des parties affectées par l'effet pour son acoustique (N. Control)** Vous pouvez choisir la ou les parties affectées lorsque vous utilisez les commutateurs au pied d'un pédalier (PK-6, PK-9; en option) pour activer un effet pour son acoustique (p. 50).	
			to ALL	L'effet est appliqué aux parties Upper et Lower.
			to LOWER	L'effet est appliqué à la partie Lower.
			to UPPER	L'effet est appliqué à la partie Upper.
Media Utility	Save Registration		Sauvegarde de l'ensemble des registrations du VR-09 sur mémoire USB sous forme de set. Référence Pour en savoir plus, voyez "Sauvegarder des registrations sur mémoire USB (Save Registration)" (p. 39).	
	Load Registration		Chargement d'un set de registrations d'une mémoire USB dans le VR-09. Référence Pour en savoir plus, voyez "Charger des registrations d'une mémoire USB (Load Registration)" (p. 40).	
	Delete Registration		Suppression d'un set registrations d'une mémoire USB. Référence Pour en savoir plus, voyez "Supprimer des registrations d'une mémoire USB (Delete Registration)" (p. 40).	
	Format USB		Formatage d'une mémoire flash (clé) USB pour une utilisation avec le VR-09. Référence Pour en savoir plus, voyez "Formater une mémoire flash USB (Format USB)" (p. 41).	
Rhythm	Auto Std Tempo		**Eviter les changements de tempo automatiques du rythme (Auto Std Tempo)** Vous pouvez éviter qu'un changement de motif rythmique ne change automatiquement le tempo.	
			OFF	Lors du changement de rythme, le tempo ne change pas automatiquement.
			ON	Un changement de rythme modifie automatiquement le tempo qui adopte les réglages du nouveau rythme.
	Playback Transpose		**Transposition du morceau reproduit (Playback Transpose)** Vous pouvez transposer un morceau en format SMF dans une autre tonalité.	
			–6~0–5 (demi-tons)	

Introduction
Jeu
Enregistrement
Looper
Réglages
Appendice



Catégorie	Paramètre	Réglage	Explication
Rhythm	Audio Rec Gain	**Réglage du niveau d'enregistrement audio (Audio Rec Gain)**	
		Ce paramètre règle le niveau d'enregistrement audio.	
		–24~6dB	
Wireless	Vous pouvez utiliser des applications fonctionnant par connexion sans fil avec le VR-09. Pour établir une connexion sans fil, branchez l'adaptateur sans fil USB WNA1100-RL (disponible séparément) à la prise USB MEMORY. **Référence** Pour en savoir plus, voyez "Connexion sans fil à un réseau local (LAN)" (p. 52).		
MIDI		**Sélection du canal de transmission MIDI (TxMIDI Channel)**	
		Vous pouvez utiliser la prise MIDI OUT du VR-09 pour transmettre des données de jeu à un dispositif externe. Ce paramètre permet de choisir le canal MIDI sur lequel les données de jeu des différentes parties sont transmises.	
	TxMIDI Channel Upper	**1~16**	
	TxMIDI Channel Lower	**1~16**	
	TxMIDI Channel Pedal	**1~16**	
	TxMIDI Channel Drum	**1~16**	
	TxMIDI Channel Control	**1~16**	
	MIDI IN Mode	**Mode MIDI IN (MIDI IN Mode)**	
		Le VR-09 contient deux générateurs de sons: l'un pour la reproduction des fichiers SMF et l'autre pour le clavier. Normalement, les données arrivant à l'entrée MIDI IN pilotent le générateur de sons (GM2/GS) pour fichiers SMF mais vous pouvez changer le mode MIDI IN pour que les données externes pilotent également le générateur de sons du clavier.	
		MODE 1	Le générateur de sons piloté est le générateur GM2/GS destiné à la lecture de fichiers SMF.
		MODE 2	Les canaux 5~10 ainsi que les canaux 12, 14 et 15 sont envoyés au générateur de sons GM2/GS (pour fichiers SMF) et tous les autres canaux sont envoyés au générateur de sons de clavier.
		KEYBOARD	Vous pouvez brancher un autre clavier MIDI (vendu séparément) et jouer avec deux claviers (p. 51).
	Send PC Switch	**Activer la transmission de changements de programme (Send PC Switch)**	
		La transmission de numéros de programme (PC, "Program Change") peut être activée ou coupée.	
		OFF	Les numéros de programme ne sont pas transmis.
		ON	Les numéros de programme sont transmis.
		Déterminer le numéro de programme transmis. (PC Number)	
		Vous pouvez choisir le numéro de programme transmis à la sortie MIDI OUT lors de la sélection d'une registration.	
	PC Number BankMSB	**0~127**	
	PC Number BankLSB	**0~127**	
	PC Number PC Num	**1~128**	

Pour savoir comment faire des réglages dans un menu, voyez p. 42.

Catégorie	Paramètre	Réglage	Explication
System	Visual Control	**Pilotage de dispositifs vidéo (Visual Control)**	Le VR-09 peut piloter des images sur un dispositif vidéo branché via MIDI et compatible MIDI Visual Control ou V-LINK. Quand vous jouez sur le clavier du VR-09 en mode Visual Control, le pilotage des images est synchronisé avec votre jeu. * Le canal de transmission MIDI pour les messages "Visual Control" est toujours le canal 16.
		OFF	La fonction "Visual Control" est coupée.
		MIDI VISUAL CONTROL 1	Active le pilotage de dispositifs Visual Control via MIDI. Quand vous actionnez un bouton de registration, les messages de sélection de banque et de numéro de programme sont transmis via MIDI Out sous forme de messages de pilotage vidéo. Ce canal de transmission MIDI utilisé pour le pilotage est ignoré et les messages sont transmis sur le canal 16.
		MIDI VISUAL CONTROL 2	Active le pilotage de dispositifs MIDI Visual Control. En plus des fonctions "MIDI VISUAL CONTROL 1", "MIDI VISUAL CONTROL 2" permet de transmettre via MIDI Out des messages de notes qui servent de messages de pilotage vidéo quand une des 12 touches situées à l'extrême droite du clavier est actionnée. Dans ce cas, les réglages de canal de transmission MIDI de la partie Lower sont ignorés et les messages sont transmis sur le canal 16.
		V-LINK 1	Active le pilotage de dispositifs V-LINK. Quand vous actionnez un bouton de registration, les messages de sélection de banque et de numéro de programme sont transmis via MIDI Out sous forme de messages de pilotage vidéo. Ce canal de transmission MIDI utilisé pour le pilotage est ignoré et les messages sont transmis sur le canal 16.
		V-LINK 2	Active le pilotage de dispositifs V-LINK. En plus des fonctions "V-LINK 1", "V-LINK 2" permet de transmettre via MIDI Out des messages de notes qui servent de messages de pilotage vidéo quand une des 12 touches situées à l'extrême droite du clavier est actionnée. Dans ce cas, les réglages de canal de transmission MIDI de la partie Lower sont ignorés et les messages sont transmis sur le canal 16.

Qu'est-ce que MIDI Visual Control?

"MIDI Visual Control" constitue un élargissement de la norme internationale MIDI permettant de lier des éléments d'expression visuelle à l'interprétation musicale. Le matériel vidéo compatible "MIDI Visual Control" peut être branché aux instruments de musique électroniques via MIDI afin de piloter des données vidéo durant le jeu.

MIDI VISUAL CONTROL

Qu'est-ce que V-LINK?

"V-LINK" est la norme Roland permettant de lier des éléments d'expression visuelle à l'interprétation musicale.
Le matériel vidéo compatible "V-LINK" peut être branché aux instruments de musique électroniques via MIDI afin de piloter des effets visuels liés à l'interprétation musicale.

V-LINK

Exemples de connexion

Utilisez un câble MIDI pour relier la prise MIDI Out de l'instrument à la prise MIDI In du dispositif compatible Visual Control ou V-LINK.

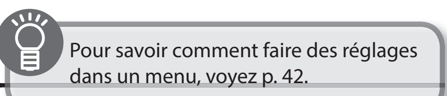
* Il vous faut un câble MIDI (vendu séparément) pour brancher cet instrument à l'appareil compatible "Visual Control.

Port MIDI OUT
Connecteur MIDI IN
Matériel compatible Visual Control ou V-LINK

Catégorie	Paramètre	Réglage	Explication
System	Master Tune	**Réglage du diapason (Master Tune)**	Lorsque vous jouez avec d'autres instruments, vous pouvez accorder le diapason du VR-09 en fonction d'un autre instrument. Le diapason est généralement basé sur la hauteur du la ("A") central. Lorsque vous jouez avec d'autres instruments, veillez à ce que tous les instruments utilisent le même diapason.
		415.3~440.0~466.2Hz	
	LCD Contrast		Vous pouvez régler la luminosité de l'écran du VR-09. Référence Pour en savoir plus, voyez "Régler la luminosité de l'écran (LCD Contrast)" (p. 39).

Introduction
Jeu
Enregistrement
Looper
Réglages
Appendice

Réglages détaillés pour chaque fonction (Menu)


Pour savoir comment faire des réglages dans un menu, voyez p. 42.

Catégorie	Paramètre	Réglage	Explication
System	Auto Off	Avec les réglages d'usine, l'alimentation est automatiquement coupée après une certaine période d'inactivité. Pour désactiver la coupure automatique de l'alimentation, réglez le paramètre "Auto Off" sur "OFF". **Référence** Pour en savoir plus, voyez "Mise hors tension automatique (Auto Off)" (p. 39).	
	Factory Reset	Les paramètres du VR-09 peuvent retrouver leur réglage d'usine. **Référence** Pour en savoir plus, voyez "Rétablir les réglages d'usine (Factory Reset)" (p. 41).	

Ajouter des effets à des sons acoustiques spécifiques

Vous pouvez produire une interprétation plus riche et plus expressive en utilisant le contrôleur D-BEAM ou un commutateur d'un pédalier (PK-6, PK-9; en option) pour ajouter divers effets à des sons acoustiques spécifiques.

Avec le contrôleur D-BEAM: Assignez la fonction "N.Control 1" ou "N.Control 2" au bouton [CONTROLLER] (p. 24).

Avec un commutateur au pied: Assignez la fonction "N.Control 1" ou "N.Control 2" au commutateur au pied (L Foot Switch, R Foot Switch) (p. 47).

Le VR-09 permet d'ajouter des effets aux sons acoustiques suivants.

Son	Explication	Effet	
		N. CONTROL1	N. CONTROL2
N.Trumpet (BRASS)	La technique "fall" est très efficace et fait chuter la hauteur de la trompette à travers des séries d'harmoniques.	Glissando	Fall
N.Alto Sax (BRASS)	Instrument connu pour ses sonorités d'une grande souplesse et sa technique "growl".	Glissando	Growl
N.Flute (OTHERS)	Son de flûte réaliste intégrant le son de l'air qui s'échappe quand le musicien souffle dans l'instrument.	Staccato	Growl
N.AcousticBs (BASS)	Effet réaliste comprenant le son du pincement de la corde et des frappes sur la touche. La hauteur change avec fluidité quand vous jouez legato.	Portamento	Harmonics

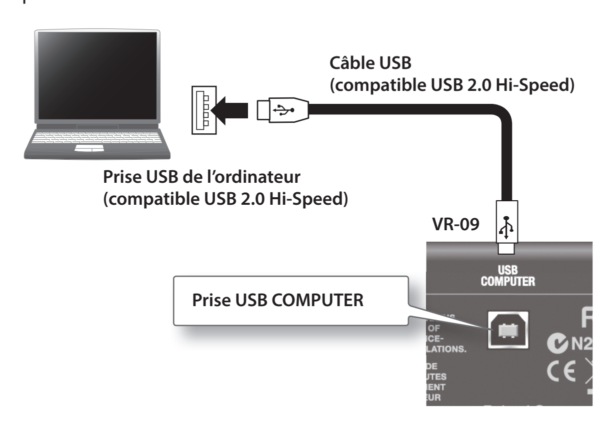
Liste des effets

Effet	Explication
Portamento, Glissando	Ces techniques de jeu relient une note à la suivante. Selon le type d'instrument, la transition de hauteur peut être continue ou se faire par paliers.
Fall	Technique visant à diminuer rapidement la hauteur d'un instrument à vent tout en produisant un decrescendo.
Growl	Cette technique produit un son puissant en soufflant et en grondant simultanément dans l'instrument à vent.
Harmonics	Avec cette technique, une corde de guitare est pincée légèrement pour produire une harmonique. Une note d'une octave plus haute que celle jouée sur le clavier est audible.

Connexion à d'autres appareils

Connexion à un ordinateur

Si vous utilisez un câble USB disponible dans le commerce pour brancher la prise USB COMPUTER en face arrière du VR-09 à une prise USB de l'ordinateur, les données MIDI lues par un logiciel MIDI (DAW: station de travail audio numérique) peuvent être produites par le VR-09.





Pour en savoir plus sur le système requis, voyez le site web de Roland.
http://www.roland.com/

Remarque

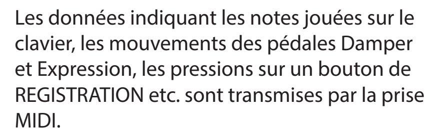
- Avec certains modèles d'ordinateur, le système risque de ne pas fonctionner correctement. Voyez le site web Roland pour savoir quels systèmes d'exploitation sont compatibles.
- Le câble USB n'est pas fourni. S'il vous en faut un, demandez conseil au revendeur chez qui vous avez acheté le VR-09.
- Utilisez un câble USB compatible USB 2.0 ("Hi-Speed").
- Utilisez un ordinateur doté d'une prise USB compatible USB 2.0 ("Hi-Speed").
- Mettez le VR-09 sous tension avant de lancer le logiciel de station de travail audio numérique (DAW) sur l'ordinateur. Evitez de mettre le VR-09 sous/hors tension tant que le logiciel de station de travail audio numérique tourne.

USB–MIDI

Si le VR-09 est branché à l'ordinateur avec un câble USB, vous pouvez utiliser le logiciel DAW (station de travail audio numérique) pour enregistrer les données de jeu (MIDI) du VR-09. Inversement, les données de jeu reproduites par la station de travail peuvent piloter le générateur de sons du VR-09.

Connexion d'appareils MIDI

En branchant un appareil MIDI, vous pouvez échanger des données de jeu et piloter un appareil avec l'autre. Cela vous permet, par exemple, d'utiliser le clavier du VR-09 pour exploiter les sons d'un appareil MIDI externe.

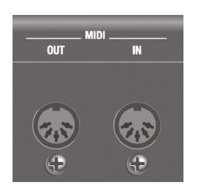


MIDI en deux mots

MIDI, l'acronyme de "Musical Instrument Digital Interface", est une norme permettant d'échanger des données d'exécution entre des instruments électroniques et des ordinateurs.

Prises MIDI

Prise MIDI OUT



Branchez un appareil MIDI à la prise MIDI IN avec un câble MIDI disponible en option.

Les données indiquant les notes jouées sur le clavier, les mouvements des pédales Damper et Expression, les pressions sur un bouton de REGISTRATION etc. sont transmises par la prise MIDI.

Prise MIDI In

Branchez un appareil MIDI à la prise MIDI Out avec un câble MIDI disponible en option. Les messages de jeu transmis par un appareil MIDI externe sont reçus ici.

Les messages peuvent inciter l'instrument MIDI récepteur à jouer un passage avec ses sons ou à changer de son.

Le VR-09 contient deux générateurs de sons: un générateur de sons pour le clavier et un générateur de sons (GM2/GS) pour la reproduction de fichiers SMF. Normalement, les données transmises par un appareil externe sont envoyées via MIDI In au générateur de sons SMF (GM2/GS) mais vous pouvez aussi régler le paramètre "MIDI IN Mode" (p. 48) pour utiliser le générateur de sons du clavier.

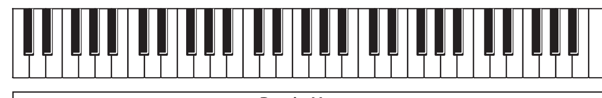
Référence

Pour en savoir plus sur les réglages MIDI, voyez le menu "MIDI" (p. 48).

Jouer avec deux claviers

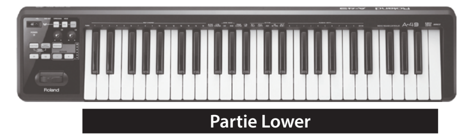
Vous pouvez brancher un autre clavier MIDI (vendu séparément) à la prise MIDI IN du VR-09 pour jouer avec deux claviers.

VR-09



Partie Upper

Clavier MIDI



Partie Lower

1. **Reliez la prise MIDI OUT du clavier MIDI (vendu séparément) à la prise MIDI IN du VR-09 avec un câble MIDI (vendu séparément).**
2. **Réglez le paramètre "MIDI IN Mode" sur "KEYBOARD" (p. 48).**
3. **Effectuez les réglages "Split" (p. 28).**

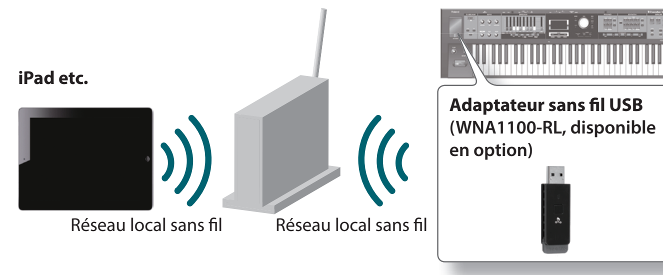
   La partie Lower est automatiquement assignée au clavier MIDI.
   Le son de la partie Upper est assigné au clavier entier du VR-09. Dans ce cas-ci, le point de partage est ignoré.

Connexion sans fil à un réseau local (LAN)

Roland Wireless Connect

Pourquoi une connexion sans fil à un réseau LAN?

En branchant l'adaptateur USB sans fil (WNA1100-RL, vendu séparément) à la prise USB MEMORY du VR-09, vous pouvez utiliser des applications sur dispositifs sans fil.



Eléments requis pour une connexion à un réseau local

- ☐ Adaptateur USB sans fil (WNA1100-RL; vendu séparément) *3
- ☐ Point d'accès sans fil à un réseau local (routeur LAN sans fil, p.ex.) *1 *2
- ☐ iPad ou iPhone etc.

* Le point d'accès du réseau LAN utilisé doit accepter le protocole WPS. Si vous ne parvenez pas à vous connecter au point d'accès sans fil du réseau LAN, essayez de vous connecter en mode Ad-Hoc (p. 54).

*2 Il n'est pas certain que vous pourrez vous connecter à tous les types de points d'accès sans fil à un réseau LAN.

*3 L'adaptateur sans fil USB n'est pas vendu dans certains pays à cause de la réglementation relative au matériel RF.
Avant d'utiliser l'adaptateur sans fil USB dans un pays étranger, contactez votre revendeur, le service après-vente Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information").

Méthode de connexion de base (Connect by WPS)

La première fois que vous connectez le VR-09 à un réseau sans fil, il faut effectuer la procédure suivante (WPS) pour rejoindre le réseau.

Cette procédure n'est à effectuer que la première fois. (Une fois que la connexion au réseau a été établie, cette procédure n'est plus nécessaire.)

Qu'est-ce que WPS?

Le WPS est un protocole de réseau local (LAN) sans fil simplifiant la configuration des réglages de sécurité lors de la connexion à un point d'accès. Nous recommandons l'utilisation du protocole WPS lors de la connexion sans fil à un point d'accès LAN.

1. **Branchez l'adaptateur USB (WNA1100-RL, disponible en option) à la prise USB MEMORY du VR-09.**
2. **Appuyez sur le bouton [MENU] du VR-09.**
3. **Utilisez la molette [VALUE] pour choisir "Wireless".**
4. **Appuyez sur le bouton [ENTER] du VR-09.**
   Le menu "Wireless" (p. 53) apparaît.
5. **Utilisez les boutons CURSOR [▲]/[▼] pour choisir "WPS".**
   La page "WPS" apparaît.



6. **Effectuez l'opération WPS sur le point d'accès LAN (exemple: appuyez sur le bouton WPS du point d'accès LAN).**
   Pour savoir quelle opération WPS effectuer sur votre point d'accès LAN, consultez le mode d'emploi du point d'accès.
7. **Appuyez sur le bouton [ENTER] du VR-09.**
   Quand la connexion est établie, l'écran affiche "CONNECTED".
8. **Appuyez plusieurs fois sur le bouton [EXIT] pour retourner à la page précédente.**
   La connexion sans fil vous permet d'exploiter une application sur iPad etc. Choisissez "VR-09" à la page de sélection d'instrument de l'application iPad.

Remarque

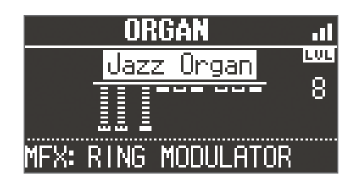
Le dispositif (iPad ou autre) sur lequel tourne l'application doit être connecté au même réseau.

Memo

- Les données de connexion sont mémorisées quand vous effectuez l'opération WPS. La prochaine fois, le dispositif se connectera automatiquement au réseau sans fil.
- Toutes les données de connexion sont effacées si vous rétablissez les réglages d'usine ("Factory Reset").

Icônes à l'écran

L'état de la connexion sans fil au réseau local apparaît dans le haut de l'écran.



Icône	Explication
	La connexion sans fil au point d'accès LAN est établie. Les trois barres indiquent le niveau du signal (la force du signal radio du point d'accès LAN).
	L'adaptateur sans fil USB est inséré mais il n'est pas connecté à un point d'accès sans fil LAN.
	L'adaptateur sans fil USB n'est pas inséré (rien n'est affiché).
	Mode Ad-Hoc (p. 54).

Réglages de connexion sans fil au réseau LAN

Vous pouvez afficher et modifier les réglages de connexion sans fil.

Menu 'Wireless'

1. **Appuyez sur le bouton [MENU].**
2. **Utilisez la molette [VALUE] pour choisir "Wireless".**
3. **Appuyez sur le bouton [ENTER].**

   Le menu "Wireless" apparaît.



4. **Actionnez les boutons CURSOR [▲]/[▼] pour faire votre choix.**

Menu	Explication
WPS	Connexion WPS (p. 52).
Options	Réglages "Wireless ID" ou pour le mode Ad-Hoc (p. 53).

5. **Appuyez sur le bouton [ENTER].**

Etat de la connexion

L'état de la connexion sans fil au réseau local apparaît dans le haut du menu "Wireless".



Ecran	Explication
CONNECTED	La connexion sans fil au point d'accès LAN est établie. Le nom du point d'accès au réseau LAN est affiché.
NOW CONNECTING	L'établissement de la connexion au point d'accès sans fil au réseau LAN est en cours.
NOT CONNECTED	L'adaptateur sans fil USB est inséré mais il n'est pas connecté à un point d'accès sans fil LAN.
NOT AVAILABLE	L'adaptateur sans fil USB n'est pas inséré.
AD-HOC	Mode Ad-Hoc (p. 54). Les identifiants Ad-Hoc SSID et Ad-Hoc Key sont affichés. Pour en savoir plus, voyez "Connexion en mode Ad-Hoc" (p. 54).

Autres réglages (Options)

Réglez les paramètres "Wireless ID" ou "Ad-Hoc Mode".

1. **Sélectionnez "Options" dans le menu "Wireless" puis appuyez sur le bouton [ENTER] (p. 53).**

   La page "Options" apparaît.



Paramètre	Explication
Wireless ID	Spécifie les derniers chiffres du nom de dispositif du VR-09 et l'identifiant Ad-Hoc SSID (VR-09) qui apparaît comme instrument au sein de l'application du dispositif connecté sans fil. En règle générale, entrez "0" mais si vous utilisez plusieurs instruments identiques, vous pouvez entrer un numéro "Wireless ID" compris dans la plage 1~99 pour spécifier le nom de dispositif et l'identifiant Ad-Hoc SSID de chaque instrument. Si Wireless ID= 0, "VR-09" (réglage par défaut) Si 'Wireless ID'= 1, "VR-09_1" : Si 'Wireless ID'= 99, "VR-09_99"
Ad-Hoc Mode	Active/coupe le mode Ad-Hoc.
Ad-Hoc Channel	Spécifie le canal (1~11) pour le mode Ad-Hoc.

* Les réglages de la page "Options" sont confirmés et sauvegardés quand vous quittez la page.

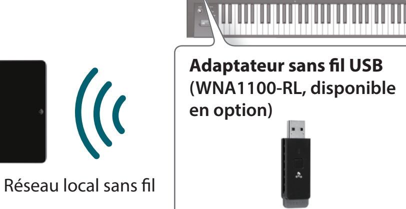
Connexion en mode Ad-Hoc

Voici comment établir la connexion en mode Ad-Hoc.

Qu’est-ce que le mode Ad-Hoc?

Le mode Ad-Hoc vous permet de brancher le VR-09 directement à un iPad ou un autre dispositif sans fil sans utiliser de point d’accès à un réseau LAN sans fil. Cela vous permet d’utiliser le VR-09 avec un iPad ou autre dispositif sans fil quand le point d’accès sans fil LAN que vous utilisez généralement est indisponible (quand vous n’êtes pas chez vous etc.).





Restrictions

L’iPad ou tout autre dispositif sans fil branché en mode Ad-Hoc est incapable de se connecter à l’internet ou à un autre dispositif sans fil. Cependant, un iPad ou autre dispositif sans fil cellulaire peut se brancher à l’internet par connexion cellulaire.

Sachez que si vous utilisez une connexion cellulaire à l’internet, vous risquez d’encourir des frais parfois considérables (selon votre formule d’abonnement).

1. Choisissez “Options” dans le menu “Wireless” (p. 53).

La page “Options” apparaît.

2. Utilisez les boutons CURSOR [▲]/[▼] pour sélectionner “Ad-Hoc Mode”.

3. Réglez “Ad-Hoc Mode” sur “ON” avec la molette [VALUE].

“Channel” permet de choisir un canal (1~11) pour le mode Ad-Hoc. En général, il n’y a pas besoin de changer le canal. Changez de canal uniquement si vous avez des problèmes de connexion.

4. Appuyez sur le bouton [EXIT] pour retourner au menu “Wireless” et utilisez les boutons CURSOR [▲] pour afficher le statut.



L’identifiant “Ad-Hoc SSID” (VR-09) et le code “Ad-Hoc Key” (une chaîne de 5 caractères) s’affichent.

Memo

L’identifiant Ad-Hoc SSID (VR-09) correspond au réglage “Wireless ID” que vous avez entré à la page “Options”.

5. Sur l’iPad ou autre dispositif sans fil à connecter, sélectionnez l’identifiant Ad-Hoc SSID affiché à la page illustrée ci-dessus pour établir la connexion. (Sur un iPad, par exemple, sélectionnez [Réglages] → [Wi-Fi] → [Choisissez un réseau] pour sélectionner l’identifiant Ad-Hoc SSID ci-dessus (VR-09). Une page d’entrée de mot de passe apparaît: entrez le code (“key”) Ad-Hoc indiqué ci-dessus.)

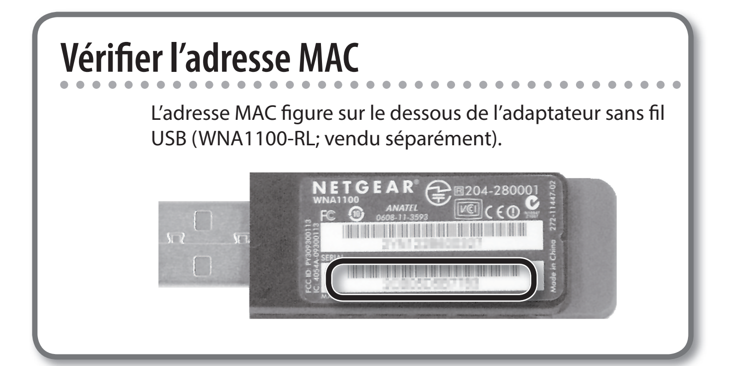
Pour savoir comment se connecter à un réseau LAN à partir d’un iPad ou autre dispositif, veuillez consulter le mode d’emploi de ce dispositif.

6. Pour mettre fin à la connexion en mode Ad-Hoc, rétablissez les réglages antérieurs de l’iPad sous [Réglages] → [Wi-Fi] → [Choisissez un réseau].

* Le réglage ON → OFF du mode Ad-Hoc entre en vigueur quand vous avez coupé puis rétabli l’alimentation de l’instrument.

Vérifier l’adresse MAC

L’adresse MAC figure sur le dessous de l’adaptateur sans fil USB (WNA1100-RL; vendu séparément).



Dépannage

En cas de problème, veuillez lire cette section.

Impossible de mettre l’instrument sous tension.

Problème	Cause	Action	Page
Impossible de mettre l’instrument sous tension en appuyant sur [POWER].	L’adaptateur secteur n’est pas correctement branché.	Branchez correctement l’adaptateur secteur .	—
	Les piles sont épuisées.	Rechargez les piles.	p. 9

Pas de son

Problème	Cause	Action	Page
Le volume de l’appareil branché à la prise EXT INPUT n’est pas assez élevé.	Utilisez-vous un câble de connexion qui contient des résistances?	Si vous utilisez des câbles contenant des résistances, le volume de l’appareil branché à l’entrée EXT INPUT peut être trop faible. Utilisez des câbles non résistifs.	p. 8
Pas de son	La commande [VOLUME] est réglée trop bas.	Tournez la commande [VOLUME] vers la position “Max”.	—
	Vous n’avez branché ni casque ni enceintes.	Le VR-09 ne dispose pas de haut-parleurs internes. Branchez un casque ou des enceintes.	p. 8
	La tirette [LEVEL] ou les boutons LEVEL [▲]/[▼] de chaque section sont réglés sur “0”.	Utilisez la tirette [LEVEL] ou les boutons LEVEL [▲]/[▼] de chaque section pour régler le volume.	—
	Le volume est réglé trop bas avec la pédale d’expression.	Appuyez sur la pédale d’expression.	—
	Toutes les tirettes harmoniques sont relevées.	Si toutes les tirettes harmoniques sont relevées, vous n’entendez pas de son d’orgue. Réglez les tirettes harmoniques.	p. 16
	“Transistor Organ” est sélectionné alors que les tirettes [∿] et [⋀⋀], situées à droite, sont relevées.	Si les tirettes [∿] et [⋀⋀] sont relevées, vous n’entendez pas le son “Transistor Organ”.	p. 17
	Vous avez assigné des sons de batterie ou des effets spéciaux au clavier mais vous actionnez une touche à laquelle aucun son n’est assigné.	Coupez les sons de batterie/les effets spéciaux ou jouez avec des touches auxquelles un son est assigné.	p. 15
Aucun son n’est produit (lorsque des appareils externes sont branchés).	Les appareils périphériques ne sont pas sous tension.	Mettez les appareils périphériques sous tension selon l’ordre préconisé.	p. 8 p. 11
Les douze touches de droite du clavier ne produisent pas de son.	La fonction “Visual Control” est réglée sur “MIDI VISUAL CONTROL 2” ou “V-LINK 2”.	Lorsque Visual Control est sur “MIDI VISUAL CONTROL 2” ou “V-LINK 2”, vous pouvez piloter des images vidéo avec les douze touches situées à l’extrême droite du clavier. Ces touches ne produisent alors aucun son. Réglez “Visual Control” sur “OFF”, “MIDI VISUAL CONTROL 1” ou “V-LINK 1”.	p. 49
La tirette harmonique 1’ est inaudible	Le bouton [PERCUSSION] est activé.	Si le bouton [PERCUSSION] est activé, la tirette harmonique 1’ est inaudible. Ce n’est pas un dysfonctionnement.	p. 20

Problèmes de son

Problème	Cause	Action	Page
L’instrument ne réagit pas à la dynamique du jeu.	Certains sons ont un volume fixe, quelle que soit la force exercée sur les touches.	Ce n’est pas un dysfonctionnement.	—
	“Initial Touch” est réglé sur “OFF”.	Changez le réglage “Initial Touch”.	p. 45
	Le compresseur est appliqué.	Tournez la commande [COMPRESSOR] à fond à gauche.	p. 23
Impossible de partager le clavier (Split)	Le mode MIDI IN est réglé sur “KEYBOARD”.	Si vous n’avez pas branché de clavier MIDI pour jouer avec deux claviers, réglez le mode MIDI IN sur “MODE 1” ou “MODE 2”.	p. 48 p. 51

Dépannage

Problème	Cause	Action	Page
Pas d'effet	Il y a des sons auxquels les effets ne s'appliquent pas.	Ce n'est pas un dysfonctionnement.	—
	Si vous avez changé de registration, la position physique des commandes d'effet ne correspond plus au réglage réel des paramètres.	Actionnez la commande d'effet pour vous assurer que le réglage n'est pas au minimum.	p. 23
	Combiné à l'effet Rotary, le type de multi-effet "TWIN ROTARY" donne l'impression que deux cabines rotatives sont utilisées.	Utilisez le bouton ROTARY SOUND [ON/OFF] pour activer l'effet Rotary.	p. 19
La modulation est appliquée même quand l'effet Rotary est coupé	"TWIN ROTARY" est sélectionné comme type de multi-effets.	Coupez l'effet avec la commande [MFX] ou changez de type de multi-effet.	p. 23
La hauteur n'est pas juste	Il y a transposition.	Pour couper la transposition, maintenez le bouton [TRANSPOSE] enfoncé et appuyez sur les boutons [–] et [+] (le bouton [TRANSPOSE] s'éteint).	p. 26
	L'accordage n'est pas bon.	Réglez le paramètre "MASTER TUNE" sur "440.0Hz".	p. 49
	Après une transposition à l'octave, vous jouez des notes au-delà de la plage recommandée. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.	Changez la transposition par octaves.	p. 26
Le son présente des craquements ou de la distorsion	Le volume de chaque partie est trop élevé.	Utilisez la tirette [LEVEL] ou les boutons LEVEL [▲]/[▼] de chaque section pour diminuer le volume.	—
	Le niveau de la réverbération a été augmenté alors que le volume des parties est déjà élevé.		—
	La commande [VOLUME] a été utilisée pour augmenter excessivement le volume global.	Servez-vous de la commande [VOLUME] pour diminuer le volume global.	—
	L'effet overdrive est appliqué.	Tournez la commande [OVERDRIVE] à fond à gauche.	p. 23
Certaines touches (de certaines parties de clavier) produisent un son bizarre.	Vous jouez des notes hors de la plage recommandée pour le son.	Ce n'est pas un dysfonctionnement.	—
Vous entendez le son de la partie du pédalier alors que vous ne jouez pas sur le pédalier.	La basse manuelle ("Manual Bass") est sélectionnée.	Dans ce cas, la partie Lower produit le son de la partie Pedal. Le fait d'actionner le pédalier ne produit aucun son.	p. 29
Le pédalier ne produit aucun son		Coupez la basse manuelle.	
Quand vous enfoncez ou relâchez une touche avec un son d'orgue, elle produit du bruit.	C'est une caractéristique d'un orgue à roues phoniques: quand vous actionnez une touche, elle produit un déclic.	Ce n'est pas un dysfonctionnement.	p. 42
Les sons d'orgue sont produits deux fois	Le VR-09 reproduit le comportement des claviers d'orgues vintage. Si vous relâchez une touche brutalement, elle peut rebondir et redéclencher une deuxième note (clavier à cadence rapide).	Ce n'est pas un dysfonctionnement.	p. 12

Problèmes d'enregistrement

Problème	Cause	Action	Page
L'enregistrement est impossible.	Aucune mémoire flash USB n'est branchée.	Pour pouvoir enregistrer, branchez une mémoire flash USB à la prise USB MEMORY.	p. 6
Des sons que vous ne jouez pas sont enregistrés	Un motif rythmique est sélectionné.	Appuyez plusieurs fois sur le bouton [SONG/RHYTHM] pour l'éteindre avant d'enregistrer.	—
L'enregistrement audio présente des craquements ou de la distorsion	Le réglage "Audio Rec Gain" est trop élevé.	Diminuez le réglage "Audio Rec Gain".	p. 48

Problèmes de reproduction

Problème	Cause	Action	Page
La pédale Damper ne fonctionne pas.	La pédale Damper ne s'applique qu'à une ou des parties spécifiées.	Vérifiez le réglage "Damper Part".	p. 45
Impossible d'utiliser la fonction assignée au commutateur au pied	"Registration Shift" est réglé sur "RIGHT" ou "LEFT".	Si "Registration Shift" est réglé sur "RIGHT" ou "LEFT", le commutateur au pied change simplement les registrations . Coupez la fonction "Registration Shift".	p. 47
Le levier Pitch bend/Modulation ne produit aucun effet	L'effet Rotary est activé.	Si l'effet Rotary est activé, le levier de modulation ne peut pas être utilisé pour ajouter un effet Pitch Bend ou de modulation. Le déplacement du levier vers la gauche ou la droite change la vitesse de rotation de l'effet Rotary tandis que l'éloignement du levier produit l'effet de frein ("Brake") des roues phoniques.	p. 25

Problèmes liés aux fichiers audio

Problème	Cause	Action	Page
Impossible de reproduire un fichier audio	Vous tentez de lire un fichier audio d'un format non reconnu par le VR-09.	Vérifiez le format des fichiers audio que vous pouvez lire.	p. 36

Autres problèmes

Problème	Cause	Action	Page
Impossible de lire/écrire des données sur mémoire USB	Utilisez-vous une mémoire USB Roland (vendue séparément)?	Nous ne pouvons pas garantir le fonctionnement avec une autre mémoire USB.	—

Problèmes de connexion sans fil à un réseau local (LAN)

* **Pour les problèmes liés à la communication, veuillez également consulter le mode d'emploi de votre point d'accès LAN.**
* Pour savoir comment utiliser votre point d'accès sans fil LAN, consultez son mode d'emploi.

Problème	Cause/Action	Page
Pas de connexion sans fil à un réseau local (LAN)	• Vérifiez si votre point d'accès LAN reconnaît le protocole WPS. Si votre point d'accès LAN ne reconnaît pas le protocole WPS, vous pouvez utiliser la procédure décrite sous "Connexion en mode Ad-Hoc" (p. 54). • Le VR-09 ne reconnaît pas les standards de connexion sans fil 802.11a et 802.11b. Utilisez 802.11g ou 802.11n (tous deux à 2.4GHz). • La méthode d'authentification WEP n'est pas reconnue. Utilisez la méthode d'authentification WPA ou WPA2. • Vérifiez si le protocole DHCP est activé pour votre point d'accès LAN. • Si le VR-09 ne peut plus se connecter à un point d'accès LAN sans fil auquel il s'est déjà connecté, vérifiez si le réglage de connexion Ad-Hoc Mode est bien coupé ("OFF") puis réessayez de vous connecter à un point d'accès LAN. • Le VR-09 mémorise une quantité limitée d'informations sur les connexions de réseau. Une fois que la limite est atteinte, les données de nouvelles connexions peuvent remplacer des données plus anciennes. Toutes les données de connexion sont effacées si vous rétablissez les réglages d'usine ("Factory Reset"). Si des informations de connexion au réseau sont effacées, rétablissez-les en effectuant la connexion.	p. 52~54
L'écran affiche "AP Not Supported" et la connexion au point d'accès sans fil au réseau est impossible	Ce point d'accès n'est pas compatible. Utilisez la méthode d'authentification WPA ou WPA2.	
La connexion est instable	La communication sans fil peut être instable si le signal est mauvais. Si la communication sans fil est instable, il peut y avoir des pertes audio. Les opérations suivantes peuvent résoudre le problème. • Rapprochez le VR-09 et le point d'accès sans fil au réseau LAN. • Changez le réglage de canal du point d'accès sans fil au réseau local.	
Le VR-09 n'apparaît pas parmi les instruments branchés à votre application	• Le VR-09 est-il sous tension? • L'adaptateur sans fil USB (WNA1100-RL) est-il inséré dans la prise USB MEMORY du VR-09? • Le VR-09 est-il connecté au réseau sans fil local (LAN)? • Le VR-09 et l'iPad sont-ils connectés au même réseau (au même point d'accès LAN sans fil)? • Le point d'accès LAN sans fil est-il réglé pour permettre la communication entre les dispositifs qui y sont connectés? Voyez la documentation du point d'accès au réseau LAN sans fil pour en savoir plus sur les réglages.	
L'iPad ne se connecte pas à l'internet	• Le point d'accès LAN sans fil est-il connecté à l'internet? • Etes-vous connecté en mode Ad-Hoc (point à point)? L'iPad ou tout autre dispositif sans fil branché en mode Ad-Hoc est incapable de se connecter à l'internet ou à un autre dispositif sans fil. Cependant, un iPad ou autre dispositif sans fil cellulaire peut se brancher à l'internet par connexion cellulaire. Sachez que si vous utilisez une connexion cellulaire à l'internet, vous risquez d'encourir des frais parfois considérables (selon votre formule d'abonnement).	

Messages d'erreur

Si une opération incorrecte est effectuée ou si le traitement demandé est impossible, un message d'erreur apparaît.
Voyez alors les explications pour le message d'erreur qui apparaît et agissez selon les conseils donnés.

Message	Signification	Action
Battery Low!	Les piles sont épuisées.	Rechargez les piles ou utilisez un adaptateur secteur.
Can't Read	Le chargement de données d'une mémoire USB a échoué.	Vérifiez que la mémoire USB est correctement insérée dans le lecteur (p. 6). Vérifiez si vous utilisez une mémoire (clé) USB vendue par Roland.
	Le fichier est peut-être endommagé.	N'utilisez pas ce fichier.
	Le fichier ne peut pas être chargé car il n'a pas le bon format.	
	Le VR-09 est incapable de reproduire ce fichier.	
Charge Battery	Les piles sont épuisées.	Rechargez les piles ou utilisez un adaptateur secteur.
Communication Error	La connexion a été rompue à la prise MIDI IN.	Vérifiez la connexion et l'état du câble MIDI branché à la prise MIDI IN du VR-09.
Damaged Media	Les données de la mémoire USB sont peut-être corrompues.	Formatez de nouveau la mémoire USB (p. 41). Utilisez une autre mémoire USB.
Media Full	Il est impossible d'ajouter des données car la mémoire USB n'a plus d'espace disponible.	Effacez des fichiers superflus de la mémoire USB. Utilisez une autre mémoire USB qui a plus d'espace disponible.
Memory Error	Le contenu de la mémoire système est peut-être endommagé.	Rétablissez les réglages d'usine ("Factory Reset", p. 41). Si cela ne résout pas votre problème, contactez votre revendeur ou un centre de service après-vente Roland.
MIDI Buffer Full!	L'instrument a reçu trop de données MIDI à la fois et n'a pas pu les traiter correctement.	Réduisez le nombre de messages MIDI transmis.
No storage media is inserted.	La mémoire flash USB n'est pas insérée convenablement.	Coupez l'alimentation, insérez convenablement la mémoire flash USB puis remettez l'instrument sous tension (p. 11).
Write Error!	La sauvegarde de données sur mémoire USB a échoué.	Vérifiez que la mémoire USB est correctement inséré dans le lecteur (p. 6). Vérifiez si vous utilisez une mémoire (clé) USB vendue par Roland.
Write-Protected.	Le fichier est protégé contre l'écriture de données.	Vérifiez que le fichier n'est pas protégé.

Réglages sauvegardés

Réglages conservés après la mise hors tension

Réglage	Explication	Page
Registration Shift	Changement de registration	p. 47
D-BEAM Sensitivity	Sensibilité du contrôleur D-BEAM	p. 46
Expression Curve	Courbe d’expression	p. 46
Auto Std Tempo	Tempo standard automatique	p. 47
MIDI IN Mode	Mode MIDI IN	p. 48
Send PC Switch	Transmission ou non de numéro de programme (PC)	p. 48
Master Tune	Diapason	p. 49
LCD Contrast	Contraste de l’écran	p. 39
Auto Off	Mise hors tension automatique	p. 39
Wireless	Réglages de communication sans fil	p. 52

Réglages conservés dans les registrations

Réglage	Explication	Page
—	Nom de la registration	p. 15
—	Réglage du bouton [TRANSPOSE] (transposition du clavier)	p. 26
—	Etat activé/coupé du bouton ROTARY [FAST/SLOW]	p. 19
—	Etat activé/coupé du bouton ROTARY SOUND [ON/OFF]	p. 19
—	Réglage Percussion	p. 20
—	Réglage Dual”/“Split	p. 27
—	Réglage des tirettes harmoniques	p. 16
—	Réglages de son de synthétiseur	p. 22
—	Réglages des boutons LEVEL [▲]/[▼] (volume de chaque section)	—
—	Réglages “Octave” de chaque partie	p. 26
—	Réglages d’effets	p. 23
—	Type de motif rythmique	p. 32
—	Réglage de tempo	p. 32
—	Volume du motif rythmique	p. 32
—	Réglage du bouton du contrôleur D-BEAM	p. 24
Vibrato/Chorus Part	Parties affectées par les effets vibrato et chorus	p. 42
Leakage Level	Niveau du bruit de fuite	p. 42
On Click Level	Volume du déclic lors de l’enfoncement de la touche	p. 42
Off Click Level	Volume du déclic lors du relâchement de la touche	p. 42
Organ Low Gain	Niveau d’accentuation/d’atténuation des graves.	p. 43
Organ High Gain	Niveau d’accentuation/d’atténuation des aigus.	p. 43
Rotary Type	Type d’effet Rotary	p. 43
Woofer Accel	Changement de la vitesse de rotation du woofer	p. 43
Tweeter Accel	Changement de la vitesse de rotation du tweeter	p. 43
Wf Slow Speed	Vitesse de rotation lente du woofer	p. 43
Tw Slow Speed	Vitesse de rotation lente du tweeter	p. 43
Wf Fast Speed	Vitesse de rotation rapide du woofer	p. 43
Tw Fast Speed	Vitesse de rotation rapide du tweeter	p. 43
MFX Type	Type de multi-effet	p. 44
Delay Type	Temps de retard	p. 44
Reverb Type	Type de réverbération	p. 44

Réglage	Explication	Page
Wall Type	Type de revêtement mural	p. 45
Portamento	Réglage de portamento	p. 25
Initial Touch	Sensibilité au toucher	p. 45
PedalBass Mode	Mode de basse du pédalier	p. 45
L Foot Switch	Fonction du commutateur au pied gauche	p. 47
R Foot Switch	Fonction du commutateur au pied droit	p. 47
N.Control	Parties sélectionnées pour des effets appliqués à un son acoustique	p. 47
Damper Part	Parties sélectionnées pour la pédale Damper	p. 45
Pitch Bend Range	Plage de changement de hauteur	p. 46
TxMIDI Channel Upper	Canal de transmission MIDI (Tx)	p. 48
TxMIDI Channel Lower		
TxMIDI Channel Pedal		
TxMIDI Channel Drum		
TxMIDI Channel Control		
PC Number BankMSB	Numéro de programme (PC – “Program Change”)	p. 48
PC Number BankLSB		
PC Number PC Num		

Fiche technique

Roland V-Combo VR-09: Clavier combo

Clavier	
Clavier	61 touches (dynamiques)
Modes clavier	Whole Dual (balance réglable) Split (balance et point de partage réglables) Mode à 2 claviers (moyennant un clavier MIDI acheté séparément)
Générateur de sons	
Section orgue	Technologie Virtual ToneWheel
Format MIDI	Conforme aux normes GM2, GS, XG Lite
Polyphonie maximum	128 voix
Parties	ORGAN (3 parties), PIANO (2 parties), SYNTH (2 parties), DRUM (1 partie), GM2 (16 parties)
Sons	Sons 223
Registres	100 (25 banques x 4)
Effets (7 systèmes toujours activés/commande globale)	Overdrive Tone Compresseur Multi-effets: 20 types Delay: 6 types Reverb: 6 types Rotary: 2 types
Lecteur de fichier SMF/audio	
Formats de fichier lisibles	Fichiers SMF: Format 0, 1 Fichier audio: WAV, AIFF, MP3 **Référence** Pour en savoir plus sur les types de fichiers pouvant être lus, voyez "Reproduire des fichiers SMF/audio d'un ordinateur" (p. 36).
Format de fichier pour l'enregistrement	Fichier SMF: Format 0 Fichier audio: WAV (44.1kHz, 16 bits linéaire, stéréo)
Section Looper	
Durée d'enregistrement	20 secondes (stéréo)
Divers	
Commandes	Sons d'orgue à roues phoniques virtuelles: Tirettes harmoniques x10 Pilotage de synthétiseur Faders x5 Contrôleur D-BEAM Levier Pitch Bend/Modulation Commandes EFX x6 (contrôle global)
Ecran	LCD graphique de 128 x 64 points
Mémoire externe	Mémoire flash (clé) USB
Prises	Prises OUTPUT (L/MONO, R): Jack 1/4" Prise PHONES: Jack stéréo 1/4" Prise EXT INPUT: Mini-jack stéréo Prise DAMPER: Jack TRS 1/4" Prise EXPRESSION PEDAL: Jack TRS 1/4" Prises MIDI (IN, OUT) Prise PK IN: DIN à 8 broches Prise USB COMPUTER: USB type B (compatible USB–MIDI) Prise USB MEMORY: USB type A Prise DC IN
Alimentation	Adaptateur secteur, 8 piles Ni-MH AA, HR6 rechargeables
Consommation	650mA Durée de vie des piles en utilisation continue: Piles rechargeables Ni-MH: Environ 5 heures (environ 3 heures si une mémoire USB est branchée). Ces chiffres varient selon les caractéristiques des piles utilisées et les conditions d'utilisation. * N'utilisez pas de piles au zinc-carbone ni de piles alcalines.
Dimensions	1008 (L) x 300 (P) x 1008 (H) mm
Poids (sans adaptateur)	5,5kg
Accessoires	Mode d'emploi Adaptateur secteur Câble d'alimentation Protection de la clé USB
Options (vendues séparément)	Pied de clavier: KS-18Z, KS-12 Pédale Damper: Série DP Pédale d'expression: Série EV Pédalier: PK-6, PK-9 Mémoire flash (clé) USB * Utilisez la clé USB vendue par Roland. Nous ne pouvons pas garantir le fonctionnement avec d'autres produits.

* En vue d'améliorer le produit, ses caractéristiques techniques et/ou son aspect peuvent être modifiés sans avis préalable.

Index

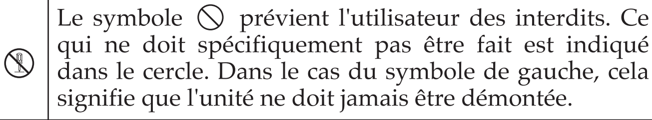
Consignes de sécurité

INSTRUCTIONS POUR LA PREVENTION D'INCENDIE, CHOC ÉLECTRIQUE OU BLESSURE

A propos des symboles ⚠ Avertissement et ⚠ Précaution

⚠ **AVERTISSEMENT**	Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque mortel ou de blessure grave en cas d'utilisation incorrecte de l'unité.
⚠ **PRUDENCE**	Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque de blessure ou de dommage matériel en cas d'emploi incorrect de l'unité. * Les dommages matériels se réfèrent aux dommages ou autres effets négatifs causés au lieu d'utilisation et à tous ses éléments, ainsi qu'aux animaux domestiques.

A propos des symboles

⚠	Le symbole ⚠ alerte l'utilisateur d'instructions importantes ou de mise en garde. La signification du symbole est déterminée par ce que contient le triangle. Dans le cas du symbole de gauche, il sert pour des précautions générales, des mises en garde ou alertes vis-à-vis d'un danger.
	Le symbole ⃠ prévient l'utilisateur des interdits. Ce qui ne doit spécifiquement pas être fait est indiqué dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que l'unité ne doit jamais être démontée. 
	Le symbole ● alerte l'utilisateur de ce qui doit être fait. Ce qui doit être fait est indiqué par l'icône contenue dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise murale.

OBSERVEZ TOUJOURS CE QUI SUIT

⚠ AVERTISSEMENT

Pour couper complètement l'alimentation, débranchez la fiche secteur de la prise murale



Même quand le produit est hors tension, il n'est pas complètement séparé de sa source d'alimentation. Pour couper complètement l'alimentation, mettez le produit hors tension puis débranchez la fiche de la prise secteur. Branchez donc ce produit à une prise de courant facile à atteindre et immédiatement accessible.

Fonction 'Auto Off'



Ce produit est mis automatiquement hors tension après un temps d'inactivité déterminé (fonction "Auto Off"). Pour désactiver la mise hors tension automatique, désactivez la fonction "Auto Off" (p. 39).

Ni démontage ni modification



N'ouvrez pas (ni ne modifiez d'aucune façon) le produit ou son adaptateur secteur.

Ni réparations ni remplacement de pièces par l'utilisateur

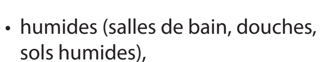


N'essayez pas de réparer ce produit ou d'en remplacer des éléments (sauf si ce manuel vous donne des instructions spécifiques pour le faire). Confiez tout entretien ou réparation à votre revendeur, au centre de service après-vente Roland le plus proche ou à un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information").

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez et ne conservez pas le produit dans des endroits

- soumis à des température extrêmes (en plein soleil dans un véhicule fermé, à proximité d'unes conduite de chauffage, au-dessus de matériel générateur de chaleur),
- humides (salles de bain, douches, sols humides),



- exposés à de la vapeur ou de la fumée,
- exposés au sel,
- favorisant la condensation,
- exposés aux précipitations,
- poussiéreux ou sablonneux,
- soumis à de fortes vibrations ou une grande instabilité.

Utilisez uniquement un support recommandé



Installez uniquement cet appareil sur un support recommandé par Roland.

Ne placez pas le produit à un endroit instable



Lorsque vous utilisez l'instrument sur un pied recommandé par Roland, placez-le de façon à ce qu'il reste bien horizontal et stable. Si vous n'utilisez pas de pied, veillez à placer ce produit dans un endroit offrant une surface plane et un soutien solide et stable.

Précautions quand vous placez le dispositif sur un pied



Suivez attentivement les instructions données dans le mode d'emploi lorsque vous installez ce produit sur un pied (p. 10).

S'il n'est pas bien installé, vous risquez de créer un ensemble instable qui pourrait entraîner la chute du produit ou le basculement du support et engendrer des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez l'adaptateur secteur fourni et la tension spécifiée



Servez-vous exclusivement de l'adaptateur secteur fourni. Vérifiez également que la tension de ligne de l'installation correspond à la tension d'entrée spécifiée sur le boîtier de l'adaptateur. D'autres adaptateurs peuvent utiliser une polarité différente ou être conçus pour une autre tension; leur utilisation peut provoquer des dommages, des pannes ou des électrocutions.

Servez-vous exclusivement du câble d'alimentation fourni.



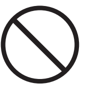
Servez-vous exclusivement du cordon d'alimentation fourni. N'utilisez jamais le câble d'alimentation fourni avec un autre appareil.

Ne pliez pas le cordon d'alimentation et ne placez pas d'objets lourds dessus



Evitez de tordre ou de plier excessivement le câble d'alimentation ainsi que de placer des objets lourds dessus. Cela risque d'endommager le câble et de provoquer un court-circuit. Un câble endommagé peut provoquer une électrocution ou un incendie!

Évitez un usage prolongé à haut volume



Cet instrument, seul ou combiné à un amplificateur et un casque ou des enceintes, est en mesure de produire des signaux à des niveaux qui peuvent endommager l'ouïe de façon irréversible. Ne l'utilisez pas à un volume élevé ou inconfortable de façon prolongée. Si vous soupçonnez une perte d'audition ou si vos oreilles bourdonnent, arrêtez immédiatement d'utiliser le produit et consultez un spécialiste.

⚠ AVERTISSEMENT

Evitez que des objets étrangers ou des liquides ne pénètrent dans ce produit; ne placez jamais de récipient contenant un liquide sur le produit.




Ne placez aucun récipient contenant du liquide (vase etc.) sur ce produit. Evitez que des objets (des objets inflammables, de la monnaie, des trombones) ou des liquides (eau, jus, etc.) ne pénètrent à l'intérieur de ce produit. Cela peut causer un court-circuit, une panne ou d'autres dysfonctionnements.

Coupez l'unité en cas de problème ou d'anomalie



Coupez immédiatement l'alimentation, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur et ramenez l'appareil chez votre revendeur, au service après-vente Roland le plus proche ou chez un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information") quand:

- l'adaptateur, le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e)
- il y a présence de fumée ou d'odeurs anormales
- des objets ou du liquide ont pénétré dans le produit
- Le produit a été exposé à la pluie (ou a été mouillé d'une autre façon).
- le produit semble ne pas fonctionner normalement ou affiche un changement de performance marqué.

En présence d'enfants, la surveillance d'un adulte est indispensable



Lorsque vous placez le produit dans des endroits accessibles à des enfants, veillez à ce que le produit ne soit pas malmené. La présence d'un adulte est impérative pour veiller à une utilisation correcte du produit.

Ni chute ni heurts violents



Protégez ce produit contre tout coup ou impact important.

Ne le laissez pas tomber.



Ne branchez pas un nombre excessif d'autres appareils à la prise secteur

Ne branchez pas le câble d'alimentation de ce produit à une prise murale utilisée par un nombre excessif d'autres appareils. Soyez particulièrement vigilant avec les multiprises: la puissance totale utilisée par tous les appareils connectés ne doit jamais excéder la puissance (watts/ampères) de la rallonge. Des charges excessives risquent de faire chauffer puis fondre l'isolation du câble.

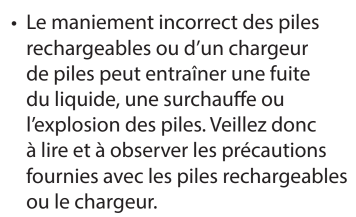
⚠ AVERTISSEMENT

Ne l'utilisez pas à l'étranger



Avant d'utiliser ce produit dans un pays étranger, contactez votre revendeur, le service après-vente Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé (voyez la liste "Information").

Maniez les piles avec prudence

- Les piles rechargeables ne peuvent jamais être chauffées, démontées ou jetées au feu ou dans de l'eau.
- N'exposez jamais les piles rechargeables à une chaleur excessive (en plein soleil, près d'un feu etc.).
- Le maniement incorrect des piles rechargeables ou d'un chargeur de piles peut entraîner une fuite du liquide, une surchauffe ou l'explosion des piles. Veillez donc à lire et à observer les précautions fournies avec les piles rechargeables ou le chargeur.
- Si vous utilisez des piles rechargeables et un chargeur, veillez à utiliser un dispositif convenant pour les piles rechargeables utilisées.

⚠ ATTENTION

Placez le produit dans un lieu aéré



Placez l'appareil et l'adaptateur secteur de sorte à leur assurer une ventilation appropriée.

Utilisez uniquement le ou les pieds spécifiés



Ce produit est conçu pour être utilisé avec des supports spécifiques, fabriqués par Roland (KS-12, KS-18Z). Si vous utilisez d'autres supports, vous risquez de subir des blessures si ce produit venait à tomber ou basculer par manque de stabilité.

Faites le point sur la sécurité avant d'utiliser des supports



Même si vous respectez toutes les précautions indiquées dans le mode d'emploi, certaines manipulations risquent d'entraîner la chute du produit de son support ou le basculement du support. Prenez donc toutes les précautions nécessaires avant d'utiliser ce produit.

Pour débranchez l'adaptateur secteur, tirez sur la fiche



Pour éviter tout dommage, prenez toujours la fiche de l'adaptateur en main pour le débrancher de la prise secteur ou du produit.

Nettoyez régulièrement la fiche de l'adaptateur secteur



Débranchez régulièrement l'adaptateur secteur et nettoyez-le avec un chiffon sec pour enlever la poussière et autres résidus accumulés sur ses broches. Si vous ne comptez pas utiliser le produit durant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation. Toute accumulation de poussière entre la fiche et la prise secteur peut nuire à l'isolation et provoquer un incendie.

Installez les câbles de façon sûre



Évitez que les cordons d'alimentation et les câbles ne s'emmêlent. Placez tous les câbles et cordons hors de portée des enfants.

Ne montez jamais sur le produit et évitez d'y déposer des objets lourds



Ne grimpez jamais sur ce produit et évitez d'y déposer des objets lourds.

Evitez de brancher/débrancher l'adaptateur avec des mains mouillées



Ne saisissez jamais l'adaptateur ou les fiches avec des mains humides lorsque vous le branchez ou débranchez d'une prise murale ou de l'unité.

Avant le transport débranchez toutes les connexions



Avant de déplacer le produit, débranchez d'abord l'adaptateur secteur ainsi que tous les câbles le reliant à des périphériques.

⚠ ATTENTION

Avant de nettoyer l’appareil, débranchez l’adaptateur secteur

Avant de nettoyer le produit, mettez-le hors tension et débranchez l’adaptateur secteur de la prise secteur (p. 8).



S’il y a risque d’orage, débranchez l’adaptateur de la prise secteur

S’il y a risque d’orage, débranchez l’adaptateur de la prise secteur.



Maniez les piles avec prudence

Si les piles sont mal utilisées, elles risquent d’exploser ou de fuir, entraînant des dommages matériels ou corporels. Par souci de sécurité, veuillez lire et suivre les conseils suivants (p. 9):



- Suivez consciencieusement les instructions d’installation des piles et veillez à en respecter la polarité.
- Evitez en outre de mélanger des piles de types différents.
- Lorsque l’appareil n’est pas utilisé durant une période prolongée, enlevez les piles.
- Ne conservez jamais vos piles avec des objets métalliques tels que des stylos, des colliers, des épingles à cheveux etc.

⚠ ATTENTION

Ne vous coincez pas les doigts

Evitez de vous coincer les doigts quand vous maniez les parties mobiles suivantes. Quand un enfant utilise le produit, la présence d’un adulte est impérative pour veiller à une utilisation correcte du produit.



- Protection de la clé USB (p. 10)

Conservez les petits objets hors de portée des enfants

Pour empêcher toute ingestion accidentelle des éléments repris ci-dessous, conservez-les hors de portée des jeunes enfants.



- Pièces fournies
  Clé hexagonale (p. 10)
- Parties amovibles
  Vis (p. 10)



Veillez à ne pas vous brûler

Les piles peuvent atteindre une température élevée. Evitez de vous brûler.



⚠ ATTENTION

Maniez des piles qui fuient avec prudence



- Quand du liquide s’écoule d’une pile, évitez de le toucher à mains nues.
- Si ce liquide parvient à vos yeux, vous risquez de perdre la vue. Ne vous frottez surtout pas les yeux: rincez-les abondamment à l’eau claire. Consultez ensuite immédiatement un médecin.
- Si ce liquide coule sur la peau ou les vêtements, il peut provoquer des brûlures ou des inflammations cutanées. Rincez l’endroit concerné à l’eau claire puis consultez rapidement un médecin.
- Essuyez tout liquide résiduel dans le compartiment à piles avec un chiffon doux. Insérez ensuite des piles neuves.

Remarques importantes

Alimentation

- Ne branchez jamais ce produit à une prise faisant partie d’un circuit auquel vous avez branché un appareil contenant un inverseur ou un moteur (réfrigérateur, machine à lessiver, four à micro-ondes ou climatisation). Selon la façon dont l’autre appareil électrique est utilisé, les bruits de secteur peuvent générer des dysfonctionnements ou des bruits parasites. S’il est difficile d’utiliser une autre prise de courant, branchez un filtre anti-bruit entre ce produit et la prise de courant.
- L’adaptateur secteur commence à dégager de la chaleur après quelques heures d’utilisation. C’est normal et cela ne doit pas vous inquiéter.
- Pour éviter tout dysfonctionnement ou dommage, coupez l’alimentation de tous les appareils avant d’effectuer les connexions.

Alimentation: piles

- Pour installer ou remplacer les piles, coupez toujours l’alimentation et débranchez tout périphérique éventuellement connecté. Vous éviterez ainsi tout dysfonctionnement et/ou dommage.
- Si les batteries sont pratiquement épuisées, il peut y avoir de la distorsion. Ce n’est pas un dysfonctionnement. Dans ce cas, branchez l’adaptateur secteur fourni ou remplacez les piles.
- Si vous utilisez des piles, utilisez des piles rechargeables Ni-MH.

Emplacement

- L’utilisation à proximité d’amplificateurs de puissance (ou équipements contenant des transformateurs de forte puissance) peut être source de bourdonnements. Modifiez l’orientation du produit, ou éloignez-le de la source d’interférences.
- Cet appareil peut interférer dans la réception radio ou télévision. Ne l’utilisez pas à proximité de tels appareils.
- Il peut y avoir des interférences si vous utilisez des téléphones mobiles ou autre appareil sans fil à proximité de cet appareil. Des bruits parasites peuvent être audibles au moment de la réception ou de l’activation d’un appel voire durant la conversation. Si vous avez de tels problèmes, éloignez l’appareil sans fil de ce produit ou coupez-le.
- N’exposez pas ce produit directement au soleil, ne le laissez pas près d’appareils irradiant de la chaleur, dans un véhicule fermé ou dans un endroit le soumettant à des températures extrêmes. Une chaleur excessive peut déformer ou décolorer l’instrument.
- Lors de variations de température et/ou d’humidité (suite à un changement d’endroit, p.ex.), de la condensation peut se former dans l’appareil. Cela peut être source de dysfonctionnement ou de panne. Avant d’utiliser l’appareil, attendez quelques heures pour que la condensation s’évapore.
- Ne posez jamais d’objet sur le clavier. Cela pourrait provoquer des dysfonctionnements (certaines touches ne produisant plus de son, par exemple).



Emplacement

- Selon la matière et la température de la surface sur laquelle vous déposez le produit, les parties en caoutchouc peuvent décolorer ou laisser des traces sur la surface.
Vous pouvez placer un morceau de feutre ou de tissu sous les pieds en caoutchouc pour y remédier. Dans ce cas, veillez à ce que le produit ne glisse ou ne se déplace pas accidentellement.
- Ne placez pas de récipients contenant du liquide sur ce produit. Si du liquide a été renversé sur ce produit, essuyez-le rapidement avec un chiffon doux et sec.

Entretien

- Pour le nettoyage quotidien, utilisez un chiffon doux et sec ou un chiffon légèrement humide. Pour ôter les saletés plus tenaces, utilisez un chiffon imprégné d'un détergent léger, non abrasif; essuyez ensuite soigneusement l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- N'utilisez jamais de dissolvants, d'alcools ou de solvants de quelque sorte que ce soit, pour éviter toute décoloration et/ou déformation de l'instrument.

Réparations et données

- Songez que toutes les données contenues dans la mémoire de l'instrument sont perdues s'il doit subir une réparation. Archivez toujours les données auxquelles vous tenez sur mémoire USB ou notez-les sur papier (si possible). Durant les réparations, toutes les précautions sont prises afin d'éviter la perte des données. Cependant, il peut se révéler impossible de récupérer des données dans certains cas (notamment lorsque les circuits touchant à la mémoire elle-même sont endommagés). Roland décline toute responsabilité concernant la perte de ces données.

Précautions supplémentaires

- Songez que le contenu de la mémoire peut être irrémédiablement perdu suite à un mauvais fonctionnement ou un mauvais maniement de ce produit. Pour vous prémunir contre un tel risque, nous vous conseillons de faire régulièrement des copies de secours des données importantes se trouvant dans la mémoire de l'appareil USB.
- Il peut malheureusement se révéler impossible de récupérer le contenu de la mémoire de l'instrument ou d'une mémoire flash USB une fois qu'il a été perdu. Roland Corporation décline toute responsabilité concernant la perte de ces données.
- Maniez les curseurs, boutons et autres commandes avec un minimum d'attention; faites aussi preuve de délicatesse avec les prises et connecteurs de ce produit. Une manipulation brutale peut entraîner des dysfonctionnements.
- Pour débrancher des câbles, tirez toujours sur leurs fiches. Ne tirez jamais sur le câble. Vous évitez ainsi de provoquer un court-circuit ou d'endommager les composants internes du câble.
- Pour ne pas déranger vos voisins, maintenez le volume à un niveau raisonnable.
- Le son des frappes sur les touches et les vibrations engendrées par un instrument peuvent passer à travers le sol ou un mur avec une ampleur inattendue. Veillez donc à ne pas gêner votre entourage.
- Si vous devez transporter l'appareil, rangez-le dans son emballage d'origine (avec ses protections). Sinon, utilisez un emballage équivalent.
- Utilisez uniquement la pédale d'expression recommandée (série EV, en option). Si vous branchez une autre pédale d'expression, vous risquez de provoquer un dysfonctionnement et/ou d'endommager le produit.
- Certains câbles de connexion contiennent des résistances. N'utilisez pas de câbles résistifs pour la connexion de cet appareil. De tels câbles engendrent un volume extrêmement bas voire inaudible. Contactez le fabricant du câble pour obtenir de plus amples informations.
- La zone de réaction du contrôleur D-BEAM est considérablement réduite lorsque vous utilisez l'appareil en plein soleil. Ne l'oubliez pas lorsque vous vous servez du contrôleur D-BEAM à l'extérieur.
- La sensibilité du contrôleur D-BEAM varie en fonction de la luminosité ambiante. S'il ne fonctionne pas comme vous l'escomptez, ajustez la sensibilité en fonction de la luminosité environnante.
- Veillez à ne pas vous coincer les doigts entre la partie mobile et le panneau quand vous ouvrez/fermez le couvercle de la clé USB.
En présence de jeunes enfants, la surveillance d'un adulte est indispensable.
- Les explications de ce manuel comprennent des illustrations montrant ce qui apparaît à l'écran.
Notez, cependant, que votre instrument peut disposer d'une version plus récente du système (comprenant, par exemple, de nouveaux sons) et que ce vous voyez à l'écran peut différer de ce qui apparaît dans le manuel.

Utilisation d'une mémoire externe

- Respectez les consignes suivantes lors du maniement de vos mémoires USB.
  - N'éjectez jamais le dispositif pendant la lecture/l'écriture de données.
  - Pour éviter tout dommage par électricité statique, veillez à décharger toute électricité statique de votre propre corps avant de manier le dispositif.
  - Evitez de toucher les contacts avec les doigts et protégez-les contre les objets métalliques. Veillez à ce qu'ils restent propres.
  - Evitez de plier, de laisser tomber ou de soumettre le dispositif à des impacts.
  - Ne laissez pas le dispositif en plein soleil. Ne laissez pas le dispositif dans un véhicule fermé.
  - Le dispositif ne peut pas être mouillé.
  - Ne démontez et ne modifiez pas le dispositif.

Copyrights/Licences/Marques commerciales

- L'enregistrement audio, l'enregistrement vidéo, la copie ou la modification, en tout ou en partie, d'une œuvre d'un tiers soumise à des droits d'auteur (œuvres musicales, œuvres vidéo, émissions, interprétations publiques etc.) ainsi que la distribution, la vente, la location, l'interprétation et la diffusion sans la permission du détenteur de ces droits sont interdits par la loi.
- N'utilisez jamais cet instrument à des fins qui risqueraient d'enfreindre la législation relative aux droits d'auteur. Nous déclinons toute responsabilité en cas de violation de droits d'auteur détenus par des tiers résultant de l'utilisation de ce produit.
- Les droits d'auteur relatifs aux données contenues dans ce produit (données de formes d'onde, styles, motifs d'accompagnement, phrases, phrases, boucles audio et images) sont détenus par Roland Corporation.
- Les acquéreurs de ce produit sont autorisés à utiliser les données qu'il contient pour la création, l'interprétation, l'enregistrement et la distribution d'œuvres musicales originales.
- Les acquéreurs de ce produit ne sont PAS autorisés à extraire les données en question sous leur forme originale ou modifiée afin de distribuer un support enregistré contenant ces données ou de les mettre à disposition sur un réseau informatisé.
- MMP ("Moore Microprocessor Portfolio") désigne un ensemble de brevets liés à l'architecture de microprocesseurs, conçue par Technology Properties Limited (TPL). Roland utilise cette technologie sous licence de TPL Group.
- La technologie de compression audio MPEG Layer-3 est sous licence de Fraunhofer IIS Corporation et THOMSON Multimedia Corporation.
- Roland, SuperNATURAL et sont des marques déposées ou des marques commerciales de Roland Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Tous les noms de sociétés et de produits mentionnés dans ce document sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.
- iPad et iPhone sont des marques commerciales ou déposées de Apple Inc..

Pour les pays de l'UE



UK This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.

DE Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit den Hausmüll entsorgt werden.

FR Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.

IT Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.

ES Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como esté regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.

PT Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

NL Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.

DK Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.

NO Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

SE Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.

FI Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.

HU Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbólummal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.

PL Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.

CZ Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbírán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhazovat spolu s domácím odpadem.

SK Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať spolu s domovým odpadom.

EE See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprügist eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.

LT Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklinti produktai neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis.

LV Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produktus ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.

SI Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinjskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki.

GR Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι στις χώρες της Ε.Ε. το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με όσα προβλέπονται σε κάθε περιοχή. Τα προϊόντα που φέρουν το συγκεκριμένο σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Pour le Canada

有关产品中所含有害物质的说明

本资料就本公司产品中所含的特定有害物质及其安全性予以说明。

本资料适用于 2007 年 3 月 1 日以后本公司所制造的产品。

环保使用期限



此标志适用于在中国国内销售的电子信息产品，表示环保使用期限的年数。所谓环保使用期限是指在自制造日起的规定期限内，产品中所含的有害物质不致引起环境污染，不会对人身、财产造成严重的不良影响。

环保使用期限仅在遵照产品使用说明书，正确使用产品的条件下才有效。

不当的使用，将会导致有害物质泄漏的危险。

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
外壳（壳体）	×	○	○	○	○	○
电子部件（印刷电路板等）	×	○	×	○	○	○
附件（电源线、交流适配器等）	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。

×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。

因根据现有的技术水平，还没有什么物质能够代替它。

Pour le Royaume Uni

IMPORTANT: THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.
Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.

Pour les pays de l'UE



Ce produit répond aux normes de la directive CEM 2004/108/CE.

Pour les Etats-Unis

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B limit.
Any unauthorized changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Pour le Canada

NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Pour la Californie (Proposition 65)

WARNING

This product contains chemicals known to cause cancer, birth defects and other reproductive harm, including lead.

Pour les Etats-Unis

DECLARATION OF CONFORMITY
Compliance Information Statement

Model Name : VR-09
Type of Equipment : Digital Organ
Responsible Party : Roland Corporation U.S.
Address : 5100 S. Eastern Avenue Los Angeles, CA 90040-2938
Telephone : (323) 890-3700

Information En cas de problème, adressez-vous au service après-vente Roland le plus proche ou au distributeur Roland agréé de votre pays; voyez ci-dessous.



EGYPT
Al Fanny Trading Office
9, EBN Hagar Al Askalany Street,
ARD E1 Golf, Heliopolis,
Cairo 11341, EGYPT
TEL: (022)-417-1828

REUNION
MARCEL FO-YAM Sarl
25 Rue Jules Hermann,
Chaudron - BP79 97 491
Ste Clotilde Cedex,
REUNION ISLAND
TEL: (0262) 218-429

SOUTH AFRICA
Paul Bothner(PTY)Ltd.
Royal Cape Park, Unit 24
Londonderry Road, Ottery 7800
Cape Town, SOUTH AFRICA
TEL: (021) 799 4900



CHINA
Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd.
5F. No.1500 Pingliang Road
Shanghai 200090, CHINA
TEL: (021) 5580-0800

Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd. (BEIJING OFFICE)
3F, Soluxe Fortune Building
63 West Dawang Road, Chaoyang
District, Beijing, CHINA
TEL: (010) 5960-2565

HONG KONG
Tom Lee Music
11/F Silvercord Tower 1
30 Canton Rd
Tsimshatsui, Kowloon,
HONG KONG
TEL: 852-2737-7688

Parsons Music Ltd.
8th Floor, Railway Plaza, 39
Chatham Road South, T.S.T,
Kowloon, HONG KONG
TEL: 852-2333-1863

INDIA
Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.
411, Nirman Kendra Mahalaxmi
Flats Compound Off. Dr. Edwin
Moses Road, Mumbai-400011,
INDIA
TEL: (022) 2493 9051

INDONESIA
PT. Citra Intirama
Ruko Garden Shopping Arcade
Unit 8 CR, Podomoro City
Jl.Letjend. S.Parman Kav.28
Jakarta Barat 11470, INDONESIA
TEL: (021) 5698-5519/5520

KAZAKHSTAN
Alatau Dybystary
141 Abylai-Khan ave, 1st floor,
050000 Almaty, KAZAKHSTAN
TEL: (727) 2725477
FAX: (727) 2720730

KOREA
Cosmos Corporation
1461-9, Seocho-Dong,
Seocho Ku, Seoul, KOREA
TEL: (02) 3486-8855

MALAYSIA/ SINGAPORE
Roland Asia Pacific Sdn. Bhd.
45-1, Block C2, Jalan PJU 1/39,
Dataran Prima, 47301 Petaling
Jaya, Selangor, MALAYSIA
TEL: (03) 7805-3263

PHILIPPINES
G.A. Yupangco & Co. Inc.
339 Gil J. Puyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200,
PHILIPPINES
TEL: (02) 899 9801

TAIWAN
ROLAND TAIWAN ENTERPRISE CO., LTD.
9F-5, No. 112 Chung Shan
North Road Sec. 2 Taipei 104,
TAIWAN R.O.C.
TEL: (02) 2561 3339

THAILAND
Theera Music Co. , Ltd.
100-108 Soi Verng Nakornkasem,
New Road,Sumpantawong,
Bangkok 10100, THAILAND
TEL: (02) 224-8821

VIET NAM
VIET THUONG CORPORATION
386 CACH MANG THANG TAM ST.
DIST.3, HO CHI MINH CITY,
VIET NAM
TEL: (08) 9316540



AUSTRALIA/ NEW ZEALAND
Roland Corporation Australia Pty.,Ltd.
38 Campbell Avenue
Dee Why West. NSW 2099,
AUSTRALIA

For Australia
TEL: (02) 9982 8266
For New Zealand
TEL: (09) 3098 715

CENTRAL/LATIN AMERICA

ARGENTINA
Instrumentos Musicales S.A.
Av.Santa Fe 2055
(1123) Buenos Aires, ARGENTINA
TEL: (011) 4508-2700

BARBADOS
A&B Music Supplies LTD
12 Webster Industrial Park
Wildey, St.Michael, BARBADOS
TEL: (246) 430-1100

BRAZIL
Roland Brasil Ltda.
Rua San Jose, 211
Parque Industrial San Jose
Cotia - Sao Paulo - SP, BRAZIL
TEL: (011) 4615 5666

CHILE
Comercial Fancy II S.A.
Rut.: 96.919.420-1
Nataniel Cox #739, 4th Floor
Santiago - Centro, CHILE
TEL: (02) 384-2180

COLOMBIA
Centro Musical Ltda.
Cra 43 B No 25 A 41 Bododega 9
Medellin, COLOMBIA
TEL: (574) 3812529

COSTA RICA
JUAN Bansbach Instrumentos Musicales
Ave.1. Calle 11, Apartado 10237,
San Jose, COSTA RICA
TEL: 258-0211

CURACAO
Zeelandia Music Center Inc.
Orionweg 30
Curacao, Netherland Antilles
TEL: (305) 5926866

DOMINICAN REPUBLIC
Instrumentos Fernando Giraldez
Calle Roberto Pastoriza #325
Sanchez Naco
Santo Domingo,
DOMINICAN REPUBLIC
TEL: (809) 683 0305

ECUADOR
Mas Musika
Rumichaca 822 y Zaruma
Guayaquil - ECUADOR
TEL: (593-4) 2302364

EL SALVADOR
OMNI MUSIC
75 Avenida Norte y Final Alameda
Juan Pablo II,
Edificio No.4010 San Salvador,
EL SALVADOR
TEL: 262-0788

GUATEMALA
Casa Instrumental
Calzada Roosevelt 34-01,zona 11
Ciudad de Guatemala,
GUATEMALA
TEL: (502) 599-2888

HONDURAS
Almacen Pajaro Azul S.A. de C.V.
BO.Paz Barahona
3 Ave.11 Calle S.O
San Pedro Sula, HONDURAS
TEL: (504) 553-2029

MARTINIQUE
Musique & Son
Z.I.Les Mangle
97232 Le Lamentin,
MARTINIQUE F.W.I.
TEL: 596 596 426860

MEXICO
Casa Veerkamp, s.a. de c.v.
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar
de los Padres 01780 Mexico D.F.,
MEXICO
TEL: (55) 5668-6699

NICARAGUA
Bansbach Instrumentos Musicales Nicaragua
Altamira D'Este Calle Principal
de la Farmacia 5ta.Avenida
1 Cuadra al Lago.#503
Managua, NICARAGUA
TEL: (505) 277-2557

PANAMA
SUPRO MUNDIAL, S.A.
Boulevard Andrews, Albrook,
Panama City, REP. DE PANAMA
TEL: 315-0101

PARAGUAY
Distribuidora De Instrumentos Musicales
J.E. Olear y ESQ. Manduvira
Asuncion, PARAGUAY
TEL: (595) 21 492147

PERU
Audionet Distribuciones Musicales SAC
Av. 2 de Mayo 562
Miraflores
Lima, PERU
TEL: (511) 447-0691

TRINIDAD
AMR Ltd
Ground Floor
Maritime Plaza
Barataria TRINIDAD W.I.
TEL: (868) 638 6385

URUGUAY
Todo Musica S.A.
Francisco Acuna de Figueroa
1771
C.P.: 11.800
Montevideo, URUGUAY
TEL: (02) 924-2335

VENEZUELA
Instrumentos Musicales Allegro,C.A.
Av.las industrias edf.Guitar import
#7 zona Industrial de Turumo
Caracas, VENEZUELA
TEL: (212) 244-1122

EUROPE

BELGIUM/FRANCE/ HOLLAND/ LUXEMBOURG
Roland Central Europe N.V.
Houtstraat 3, B-2260, Oevel
(Westerlo) BELGIUM
TEL: (014) 575811

BOSNIA AND HERZEGOVINA
Mix-AP Music
78000 Banja Luka, Veselina
Maslese 3,
BOSNIA AND HERZEGOVINA
TEL: 65 403 168

CROATIA
ART-CENTAR
Degenova 3.
HR - 10000 Zagreb, CROATIA
TEL: (1) 466 8493

CZECH REP.
CZECH REPUBLIC DISTRIBUTOR s.r.o
Pod Bání 8
180 00 Praha 8, CZECH REP.
TEL: 266 312 557

DENMARK/ESTONIA/ LATVIA/LITHUANIA
Roland Scandinavia A/S
Skagerrakvej 7 Postbox 880
DK-2100 Copenhagen,
DENMARK
TEL: 39166222

FINLAND
Roland Scandinavia As, Filial Finland
Vanha Nurmijarventie 62
01670 Vantaa, FINLAND
TEL: (0) 9 68 24 020

GERMANY/AUSTRIA
ROLAND Germany GmbH.
Adam-Opel-Strasse 4, 64569
Nauheim, GERMANY
TEL: 6152 95546-00

GREECE/CYPRUS
STOLLAS S.A.
Music Sound Light
155, New National Road
Patras 26442, GREECE
TEL: 2610 435400

HUNGARY/ROMANIA
Roland East Europe Ltd.
2045. Törökbálint, FSD Park 3. ép.,
Budapest, HUNGARY
TEL: (23) 511 011

IRELAND
Roland Ireland
E2 Calmount Park, Calmount
Avenue, Dublin 12,
Republic of IRELAND
TEL: (01) 4294444

ITALY
Roland Italy S. p. A.
Viale delle Industrie 8,
20020 Arese, Milano, ITALY
TEL: (02) 937-78300

MACEDONIA
MK MJUZIK
Alekso Demnievski-Bauman 9-3,
1400 Veles, MACEDONIA
TEL: 70 264 458

MONTENEGRO
MAX-AP
Przno, Kamenovo bb., 86000
Budva, MONTENEGRO
TEL: 68 050 112

NORWAY
Roland Scandinavia Avd. Kontor Norge
Lilleakerveien 2 Postboks 95
Lilleaker N-0216 Oslo,
NORWAY
TEL: 2273 0074

POLAND
ROLAND POLSKA SP. Z O.O.
ul. Kty Grodziskie 16B
03-289 Warszawa, POLAND
TEL: (022) 678 9512

PORTUGAL
Roland Systems Group EMEA, S.L. Branch Office Porto
Edifício Tower Plaza
Rotunda Eng. Edgar Cardoso 23,
4-B
4400-676 Vila Nova de Gaia,
PORTUGAL
TEL: (+351) 22 608 00 60

RUSSIA
Roland Music LLC
Dorozhnaya ul.3,korp.6
117 545 Moscow, RUSSIA
TEL: (495) 981-4967

SERBIA
Music AP
Sutjeska br. 5 XS - 24413 PALIC,
SERBIA
TEL: (0) 24 539 395

SLOVAKIA
DAN Acoustic s.r.o.
Povazská 18.
SK - 940 01 Nové Zámky,
SLOVAKIA
TEL: (035) 6424 330

SPAIN
Roland Systems Group EMEA, S.L.
Paseo García Faria, 33-35
08005 Barcelona, SPAIN
TEL: 93 493 91 00

SWEDEN
Roland Scandinavia A/S SWEDISH SALES OFFICE
Mårbackagatan 31, 4 tr.
SE-123 43 Farsta, SWEDEN
TEL: (0) 8 683 04 30

SWITZERLAND
Roland (Switzerland) AG
Landstrasse 5, Postfach,
CH-4452 Itingen, SWITZERLAND
TEL: (061) 975-9987

UKRAINE
EURHYTHMICS Ltd.
P.O.Box: 37-a.
Nedecey Str. 30
UA - 89600 Mukachevo, UKRAINE
TEL: (03131) 414-40

UNITED KINGDOM
Roland (U.K.) Ltd.
Atlantic Close, SWANSEA SA7 9FJ,
UNITED KINGDOM
TEL: (01792) 702701

MIDDLE EAST

BAHRAIN
Moon Stores
No.1231&1249 Rumaytha
Building Road 3931,
Manama 339, BAHRAIN
TEL: 17 813 942

IRAN
MOCO INC.
Jadeh Makhsous Karaj (K-9),
Nakhe Zarin Ave.
Jalal Street, Reza Alley No.4
Tehran 1389716791, IRAN
TEL: (021)-44545370-5

ISRAEL
Halilit P. Greenspoon & Sons Ltd.
8 Retzif Ha'alia Hashnia St.
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL
TEL: (03) 6823666

JORDAN
MUSIC HOUSE CO. LTD. FREDDY FOR MUSIC
P. O. Box 922846
Amman 11192, JORDAN
TEL: (06) 5692696

KUWAIT
EASA HUSAIN AL-YOUSIFI & SONS CO.
Al-Yousifi Service Center
P.O.Box 126 (Safat) 13002,
KUWAIT
TEL: 00 965 802929

LEBANON
Chahine S.A.L.
George Zeidan St., Chahine Bldg.,
Achrafieh, P.O.Box: 16-5857
Beirut, LEBANON
TEL: (01) 20-1441

OMAN
TALENTZ CENTRE L.L.C.
Malatan House No.1
Al Noor Street, Ruwi
SULTANATE OF OMAN
TEL: 2478 3443

QATAR
AL-EMADI TRADING & CONTRACTING CO.
P.O. Box 62, Doha, QATAR
TEL: 4423-554

SAUDI ARABIA
Adawliah Universal Electronics APL
Behind Pizza Inn
Prince Turkey Street
Adawliah Building,
PO BOX 2154,
Al Khobar 31952,
SAUDI ARABIA
TEL: (03) 8643601

SYRIA
Technical Light & Sound Center
PO Box 13520 Bldg No.49
Khaled Abn Alwalid St.
Damascus, SYRIA
TEL: (011) 223-5384

TURKEY
ZUHAL DIS TICARET A.S.
Galip Dede Cad. No.33
Beyoglu, Istanbul, TURKEY
TEL: (0212) 249 85 10

U.A.E.
Adawliah Universal Electronics APL
Omar bin alkhattab street, fish
round about, nayef area, deira,
Dubai, U.A.E.
TEL: (04) 2340442

NORTH AMERICA

CANADA
Roland Canada Ltd. (Head Office)
5480 Parkwood Way Richmond B.
C., V6V 2M4, CANADA
TEL: (604) 270 6626

Roland Canada Ltd. (Toronto Office)
170 Admiral Boulevard
Mississauga On L5T 2N6,
CANADA
TEL: (905) 362 9707

U. S. A.
Roland Corporation U.S.
5100 S. Eastern Avenue
Los Angeles, CA 90040-2938,
U. S. A.
TEL: (323) 890 3700

As of Oct. 1, 2012 (ROLAND)